



# ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΗ

ΠΡΟΟΔΕΥΤΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΣΤΗΝ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΠΑΡΟΙΚΙΑΣ ΠΕΜΠΤΗ 24 Δεκεμβρίου 2020 | ΕΤΟΣ 45ο | ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ: 2394 | €1

Η ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΗ ΣΑΣ ΕΥΧΕΤΑΙ ΚΑΛΕΣ ΓΙΟΡΤΕΣ, ΧΑΡΑ, ΕΥΤΥΧΙΑ ΚΑΙ ΥΓΕΙΑ | ΜΕΙΝΕΤΕ ΑΣΦΑΛΕΙΣ | ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ | ΕΠΟΜΕΝΗ ΕΚΔΟΣΗ 31.12.2020

English Section pages 17-27



## Χριστούγεννα σε καραντίνα Εκτός ελέγχου ο κορωνοϊός

More parts of England to enter Tier 4 from Boxing Day (Page 17)

Άνοιξε το λιμάνι του Ντόβερ και ξαναρχίζει η κίνηση των φορτηγών (Σελ 3)

Η βρετανία σε καραντίνα - Ελλείψεις τροφίμων και οι σκέψεις για αυστηρότερα μέτρα (Σελ 3)



### Έκκληση Κομισιόν σε ΕΕ

Η Κομισιόν ζητά να σταματήσουν οι απαγορεύσεις πτήσεων και ο αποκλεισμός σιδηροδρομικών συνδέσεων με τη Βρετανία. 'Θα πρέπει να διευκολύνονται τα απαραίτητα ταξίδια και η διέλευση των επιβατών' ...  
Σελ 7



### Τουρκικές Προκλήσεις

Τις αξιώσεις του για διάλογο με την Ελλάδα για όλα τα θέματα επανέλαβε ο υπουργός εξωτερικών Μεβλούτ Τσαβούσογλου μετά την απόσυρση του Oruc Reis. Ο Τσαβούσογλου δήλωσε...  
Σελ 6



### Κύπρος-Προϋπολογισμός

Οι φαινομενικά οργιώδεις παρασκηνιακές διαβουλεύσεις μεταξύ κυβερνήσεων και... «επιλεγμένων» κομμάτων της «αντιπολίτευσης» για εξασφάλιση πλειοψηφίας στη Βουλή για έγκριση του Κρατικού Προϋπολογισμού του 2021....  
Σελ 5

σελ 2&14&19

**Χριστουγεννιάτικα  
Μηνύματα από τον  
Αρχιεπίσκοπο, τον Υπάτο  
Αρμοστή και τον Πρόσβη  
της Ελλάδας**

## Εμβόλιο COVID-19

Στις 26/12 στη Κύπρο η πρώτη παρτίδα εμβολίων της Pfizer-BioNTech, 27/12 έναρξη εμβολιασμών (σελ 4&17)

Μητσοτάκης: Εθνικό στοίχημα ο εμβολιασμός (σελ 6)

Εμβόλιο ΕΕ: Οι εταιρείες BioNTech και Pfizer θα αποστείλουν 12,5 εκατομμύρια δόσεις (σελ 7)



"The bright side of property management"

400-402 West Green Road, London N15 3PX  
info@starestates.com  
www.starestates.com  
020 8365 8877



M: 07956 190 460 E: costa\_sakka56@icloud.com

# ΠΑΡΟΙΚΙΑ

## ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΙΑΤΙΚΗ ΕΓΚΥΚΛΙΟΣ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΥ ΘΥΑΤΕΙΡΩΝ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗΣ ΒΡΕΤΑΝΝΙΑΣ



«Σῶσον κόσμον, σωτήρ. Τούτου γάρ χάριν ἤλυσθαι. Στήσον πάντα τὰ σά».

Με αυτές τις λέξεις, ο Άγιος Ρωμανός ο Μελωδός, ξεκινά την τελευταία στάση του περίφημου κοντακίου των Χριστουγέννων. Οι φράσεις αυτές συγκεφαλαιώνουν την παράκληση, αλλά και την αναγνώριση ότι ο Κύριος θα λυτρώσει την ανθρωπότητα και θα σώσει σύμπασα την κτίση. Εκείνος, που υπήρχε προ πάντων των αιώνων, άκουσε την απέλπιδα φωνή της ανθρωπότητας και έσπευσε να σώσει τον κόσμο. Αυτή την κορυφαία πράξη θείας αγάπης θυμόμαστε και εορτάζουμε κάθε χρόνο τα Χριστούγεννα.

Η Γέννηση του Ιησού Χριστού υπήρξε εκείνη η στιγμή που η πορεία του κόσμου μας άλλαξε για πάντα. Το σκότος διαλύθηκε, καθώς ο Ήλιος της Δικαιοσύνης έλαμψε, κομίζοντας την ελπίδα στην πεπτωκυία ανθρωπότητα. Έτερος μνογράφος της Εκκλησίας μας διαβεβαιώνει, «Χριστός γεννᾶται, δοξάσατε». Και όντως Τον δοξάζουμε, διότι γνωρίζουμε ότι η σωτηρία έρχεται στον κόσμο.

Εφέτος, η χαρά των Χριστουγέννων θα βιωθεί διαφορετικά από πολλούς ανθρώπους, καθώς οι προκλήσεις της πανδημίας του κορωνοϊού ανέτρεψαν

τα δεδομένα της ζωής μας. Τις προετοιμασίες και τις εκδηλώσεις, που, υπό φυσιολογικές συνθήκες, θα προσείλκυαν την προσοχή μας τις εόρτιες αυτές ημέρες, θαμπώνουν η ανησυχία και η μέριμνα για τον εαυτό μας και τους οικογενείς μας, για τα ευάλωτα μέλη των κοινοτήτων μας, για το υγειονομικό προσωπικό και τις πολιτικές αρχές. Ωστόσο το ουσιαστικό μήνυμα της μητρόπολης των εορτών παραμένει καθ' όλα απαράχρακτο και γνήσιο για εμάς. Κάθε χρόνο, ελπίζουμε τα λαμπιέρια να δεχθούμε τα εορταστικά διακοσμήσεις να συμβάλουν στην αναγνώριση και κατανόηση του γεγονότος ότι εισερχόμαστε στον καιρό της χάριτος και του φωτός, καθώς ετοιμαζόμαστε να δεχθούμε το φως της Αληθείας. Ιδίως εφέτος που νιώθουμε τη σκοτεινιά να πυκνώνει γύρω μας, γιγαντώνει μέσα στην καρδιά μας η προσμονή για το φως που θα φωτίσει το δρόμο της Βασιλείας. Όπως προφήτευσε ο Ησαΐας, «παιδίον ἐγενήθη ἡμῖν, υἱὸς καὶ ἐδόθη ἡμῖν». Γνωρίζουμε ότι το «παιδίον» αυτό είναι το Φως του κόσμου, ο Άρχων της Ειρήνης: Χριστός ο Κύριος.

Μπορεί λοιπόν αυτόν τον χρόνο να έχουμε λιγότερο εως ανθρώπους στο τρα-

πέζι που θα στρώσουμε για να εορτάσουμε τη Γέννηση του Κυρίου μας, ωστόσο να είμαστε σίγουροι ότι, όπου δύο ή τρεις άνθρωποι συνάγονται στο όνομά Του, ο Χριστός είναι Παρών, όπως και το πλήρωμα της ελπίδας μας προς Εκείνον. Ο Χριστός είναι η δική μας σανίδα σωτηρίας μέσα στις καταιγίδες της ζωής μας και το σωτηριώδες μήνυμα των Χριστουγέννων δεν είναι απλά ανάμνηση γεγονότος που έλαβε χώρα πριν δύο χιλιετίες, αλλά διαχρονική έκφραση και προσφορά αγάπης, πρόσκληση προς Εκείνον να γεννάται διαρκώς στις καρδιές μας, γέννηση που βίωσαν και μας άφησαν παρακαταθήκη πολυτιμή οι Άγιοι Πατέρες της Εκκλησίας μας. Αν και τον εορτασμό των φετινών Χριστουγέννων θα συνοδεύσει αναμφίβολα η προσευχή ο εορτασμός της επόμενης χρονιάς να φέρει μαζί του πλήρη τη χαρά των Χριστουγέννων, γνωρίζουμε όμως ότι η αγάπη του Αιωνίου και Ζώντος Λόγου του Θεού μένει απaráλλακτη. Ως εκ τούτου, την ημέρα των Χριστουγέννων, αλλά και κάθε ημέρα, ασκίνουμε με ευγνωμοσύνη την κεφαλή προς τον Θεό για την πληθώρα των ευλογιών που μας έχει προσφέρει, βέβαιοι ότι έχουμε λάβει ό,τι μας υποσχέθηκε και ακόμα παραπάνω, «τού

Θεού περί ἡμῶν κρείττον τι προβλεψάμενον». Αυτά τα Χριστούγεννα, ως ενώσουμε τις προσευχές μας ο Χριστός να έλθει και να γεννηθεί στις καρδιές μας, ώστε η χάρις, η ειρήνη και η αγάπη να ανοικήσουν στις καρδιές μας, καθώς θα είμαστε εν Χριστώ. Και όχι μόνο αυτό, αλλά ως ενώσουμε φωνές δοξολογίας προς Εκείνον, ο Όποιος, «πραῦς καὶ ταπεινὸς τῆ καρδία» (Ματθ. 11:29), «κρίσιν τοῖς ἔθνεσιν ἐξοίσει, οὐ κεκράξεται οὐδὲ ἀνήσει, οὐδὲ ἀκουσθήσεται ἔξω ἢ φωνῆ αὐτοῦ». Όντως, έρχεται ως «παιδίον» αθῶο να φέρει στον κόσμο μια νέα και διαφορετική θεώρηση της ζωής. Έρχεται να φέρει ειρήνη, αρμονία, αγάπη και ειρήνη στις καρδιές όλων μας. Και, μέσω της παρουσίας και της ομολογίας Του, «ἐνεπλήσθη ἡ σύμπασα τοῦ γνῶναι τὸν Κύριον ὡς ὕδωρ πολὺ κατακαλύψαι θαλάσσης». Εἴθε ἡ χαρὰ, ἡ ειρήνη καὶ ἡ ευτυχία της Γέννησης του Κυρίου να γεμίσει εσάς και ολόκληρο τον κόσμο και εἴθε ο Θεός να μας οδηγήσει σε Νέο Έτος 2021 πλήρης παντός αγαθού και πάσης δωρεάς εκ του Πατρὸς των Φώτων.

Μετά πατρικής αγάπης και ευλογιών,  
Ο Αρχιεπίσκοπος Θυατείρων και Μεγάλης Βρετανίας ΝΙΚΗΤΑΣ

## Χριστουγεννιάτικο Μήνυμα από τον Υπάτο Αρμοστή κ. Ανδρέα Σ. Κακουρή



Συμπατριώτες, συμπατριώτισσες, Μέλη της ευρύτερης ομογένειας στο Ηνωμένο Βασίλειο, Αγαπητοί φίλοι,

Φθάνουμε στο τέλος μιας χρονιάς που ξεκίνησε με πολλές προσδοκίες αλλά που γρήγορα μας προσεγείωσε σε μια πραγματικότητα σχεδόν δυστοπική. Κανείς δεν μπορούσε να προβλέψει την πρωτοφανή απειλή της πανδημίας αλλά και το μέγεθος της δοκιμασίας, στην οποία μας έχει υποβάλει. Αυτή η χρονιά άλλαξε τα πάντα: τις δουλειές μας, τις σχέσεις μας, τις επαφές μας, την επικοινωνία μας. Αλλά δεν άλλαξε το ποιο είμαστε.

Οφείλουμε τεράστια ευγνωμοσύνη στους ήρωες και ηρώιδες της πρώτης γραμμής: το ιατρικό προσωπικό, τους φροντιστές σε οικους υγείας, τους εργαζομένους σε υπηρεσίες μεταφορών, εφοδιασμού και καθαριότητας, ανάμεσα σε αυτούς και χιλιάδες μέλη της κυπριακής κοινότητας του Ηνωμένου Βασιλείου. Ιδιαίτερες ευχαριστίες στην οργανωμένη ομογένεια, τους γιατρούς της κοινότητάς μας και τους εκατοντάδες εθελοντές μας, των οποίων η αυτοθυσία, γενναιοψυχία και ανθρωπιά έχουν αναδείξει το εξαίρετο συλλογικό πνεύμα που χαρακτηρίζει την κοινότητά μας, αλλά και το γεγονός ότι αυτή η πανδημία μάς αφορά όλους. Εξαιρετικής σημασίας βέβαια, κατά τη διάρκεια αυτής της δοκιμασίας, ήταν και παραμένει για όλους μας, η στήριξη και πνευματική καθοδήγηση της Εκκλησίας μας, υπό την ηγεσία του Σεβασμιότατου Αρχιεπισκόπου Νικήτα.

Καθώς προσεγγίζουμε το τέλος αυτής της μαρτυρικής χρονιάς, υπάρχει κι ένα θετικό στοιχείο, καθώς το εμβόλιο αποτελεί ίσως μοναδικό φως στον ορίζοντα. Ο δρόμος, όμως, είναι ακόμα μακρύς. Και φέρουμε όλοι ατομική και συλλογική ευθύνη στον κοινό αυτό αγώνα.

Αν και θα το θυμόμαστε κυρίως ως τη χρονιά της πανδημίας, το 2020 σηματοδοτεί 60 χρόνια από την ανεξαρτησία και

εγκαθίδρυση της Κυπριακής Δημοκρατίας. Μια σημαντική επέτειος, την οποία, παρά τις δυσκολίες, τιμήσαμε μέσω ενός διαδικτυακού πολιτιστικού προγράμματος, που συμπεριλάμβανε ένα ειδικό αφιέρωμα στην κυπριακή κοινότητα του Ηνωμένου Βασιλείου.

Μαζί δίνουμε τους αγώνες μας στο ΗΒ για δικαίωση και εξεύρεση μιας βιώσιμης επίλυσης του κυπριακού προβλήματος. Τον τελευταίο χρόνο δυστυχώς, παρακολουθούμε την κατοχική Τουρκία να επιδιώκει την επιβολή νέων παράνομων τελεσμένων τόσο στη θάλασσα, όσο και στη ξηρά. Συνεχίζει να προκαλεί με την παραβατική της συμπεριφορά, με τα ερευνητικά της πλοία και γεωτρήματα σε κυπριακά τεμάχια και με το πρόσφατο άνοιγμα της ακτογραμμής, και όχι μόνον, στα Βαρώσια, παραβιάζοντας τα σχετικά ψηφίσματα του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών.

Όπλο και ισχύς μας για αντιμετώπιση των αυξανόμενων απειλών της Τουρκίας παραμένει το διεθνές δίκαιο και η αλληλεγγύη των εταίρων μας. Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, αποφάσισε τον Δεκέμβριο όπως επεκτείνει τον κατάλογο κυρώσεων για την Τουρκία, ενώ θα αξιολογήσει τυχόν περαιτέρω μέτρα το επόμενο διάστημα.

Η κυπριακή κυβέρνηση παραμένει στον δρόμο του δικαίου, βασίζεται στη δύναμη του πολυμερισμού και στην στήριξη των εταίρων μας, Ευρωπαίων και μη, επιδιώκοντας την αναζωογόνηση των διαπραγματεύσεων για το Κυπριακό. Έχουμε εκφράσει την ετοιμότητα και επιθυμία μας να συμμετάσχουμε σε μια άτυπη διάσκεψη υπό την αιγίδα του Γενικού Γραμματέα του ΟΗΕ. Ευελπιστούμε ότι εκεί θα ανοίξει ο δρόμος για μια αποτελεσματική διαπραγμάτευση που θα μας οδηγήσει στο συμφωνημένο προ πολλού πλαίσιο της λύσης. Μια λειτουργική διζωνική, δικαιοδική ομοσπονδία, σε ένα κράτος με μια διεθνή προσωπικότητα, μια κυριαρχία και μια ιθαγένεια, και πολιτική ισότητα όπως αυτή καθορίζεται στα σχετικά ψηφίσματα του Συμβουλίου Ασφαλείας, προς όφελος ολόκληρου του κυπριακού λαού. Μια λύση που θα φέρει τέλος στην τουρκική κατοχή.

Συμπατριώτες, συμπατριώτισσες, Κλείνοντας αυτό το σύντομο μήνυμα θα ήθελα, εκ μέρους όλου του προσωπικού της Υπάτης Αρμοστείας, αλλά και της συζύγου μου, να ευχηθώ σε όλους να έχετε καλά Χριστούγεννα. Εἴθε ο καινούργιος χρόνος να φέρει ένα πραγματικά καλύτερο αύριο για εσάς, τις οικογένειές σας, για όλους τους συνανθρώπους μας. Εἴθε να φέρει πίσω την καθημερινότητα που τόσο πολύ μάς έχει λείψει, να μας φέρει πιο κοντά στα χαμόγελα των αγαπημένων μας προσώπων, να μας φέρει την υγεία. Αντίστοιχα, εἴθε να φέρει στην Κύπρο μας την πολυπόθητη ελπίδα για τερματισμό της κατοχής και επανένωση του νησιού μας.

## Έρανος για τον Ραδιομαραθώνιο 2020 (εις μνήμη της Μαρίας Αδάμου Νεοφύτου)



Η ΠΑΡΟΙΚΙΑΚΗ σε συνεργασία με τον Σύνδεσμο Κυπρίων Γυναικών και τον Ραδιομαραθώνιο, διοργάνωσαν με διαφορετικό τρόπο, αυτή τη δύσκολη χρονιά που διανύουμε, την συλλογή χρημάτων για τα παιδιά με ειδικές ανάγκες όπως συνηθίζουνε κάθε χρόνο (τα τελευταία 4 χρό-



να εἰς μνήμη της Μαρίας Αδάμου). Επί τρεις μήνες παλεύαμε με τις δύσκολες συνθήκες ζητώντας τη βοήθεια όλης της Παροικίας, καθώς δεν επιτρεπόταν καμία εκδήλωση, που όπως κάθε χρόνο είχαμε συνηθίσει να κάνουμε, ώστε να μαζέψουμε ένα αξιοπρεπές ποσό για αυτό το σπουδαίο

έργο. Η χρονιά αυτή, μας έφερε αντιμέτωπους με πολλές δυσκολίες και μέσα σε όλες αυτές ήταν η συνέχιση κάποιων θεσμών που έχουν τεθεί για φιλανθρωπίες στην Παροικία μας και μας χρειαζόντουσαν πιο πολύ από ποτέ. Πολλοί άνθρωποι έχουν χάσει τις δουλειές τους, οι επιχειρή-

### DEMOS & SONS LTD

Heating & plumbers and combi boilers merchants and spares suppliers

VAILLANT • BAXI • MAIN • PRO • POTTERTON • KESTON • ARISTON

568 Lordship Lane, Wood Green, London N22 5BY

Tel: 020 8888 6051 / 020 8889 6476  
Spares: 020 8365 7384 Fax: 020 8888 1284

Worldwide flights, hotels and holidays

ABTA IATA Love Cyprus whz rent a car

**BORN FREE** HOLIDAYS

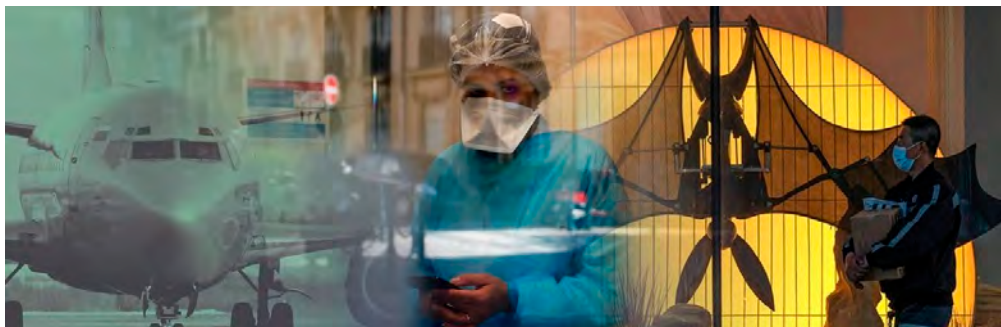
Best prices and many more offers including best car hire rates in Cyprus

Book your summer 2020 flights NOW!

**020 8886 2688**

58 Hoppers Road, Winchmore Hill, London N21 3LH  
info@bornfreeholidays.com

# Η βρετανία σε καραντίνα - Ελλείψεις τροφίμων και οι σκέψεις για αυστηρότερα μέτρα



Το αγγλικό λιμάνι του Ντόβερ, το κυριότερο για τη μεταφορά εμπορευμάτων προς και από τη Γαλλία, ανακοίνωσε τα ξημερώματα της Τετάρτης πως ανοίγει εκ νέου μετά τη συμφωνία Μακρόν και Τζόνσον.

Οι χιλιάδες οδηγοί που είχαν τα φορτηγά τους ακινητοποιημένα στο Κεντ θα μπορούν να περνούν τα σύνορα αν διαθέτουν τεστ αρνητικό στον κορωνοϊό, όπως συμφώνησαν Παρίσι και Λονδίνο. «Όλοι οι οδηγοί φορτηγών, ανεξαρτήτως εθνικότητας, πρέπει να υποβάλλονται» σε γρήγορο τεστ, τα αποτελέσματα του οποίου είναι διαθέσιμα σε περίπου 30 λεπτά, ανέφεραν τα υπουργεία Μεταφορών των δύο κρατών. Το πρωτόκολλο αυτό θα επανεξεταστεί την 31η Δεκεμβρίου, πάντως «μπορεί να παραμείνει σε ισχύ ως την 6η Ιανουαρίου», συμπληρώνεται.

Σύμφωνα με το υπουργείο Υγείας της Βρετανίας μπορούν να διεξαχθούν έως και 6.000 rapid test την ημέρα, με 150 στρατιώτες να προετοιμάζονται να προσφέρουν βοήθεια, ώστε να λυθεί το μεγάλο

πρόβλημα που δημιουργήθηκε στο εφοδιασμό όταν έκλεισαν τα σύνορα εξαιτίας του μεταλλαγμένου στελέχους του κορωνοϊού που εντοπίστηκε στο Ηνωμένο Βασίλειο.

Πηγές της Ντάουνινγκ Στριτ παραδέχονται ότι το πρόγραμμα «δεν θα είναι τέλει» και προειδοποιούν ότι ίσως χρειαστούν μέρες μέχρι να αποκατασταθεί το πρόβλημα.

Ήδη από το βράδυ της Τρίτης στο λιμάνι βρίσκεται προσωπικό της NHS Test and Trace, έχοντας κάνει ένα ταξίδι 230 μιλίων από το Ντόνκαστερ. Τα σύνορα της Γαλλίας με τη Βρετανία θα παραμείνουν προς το παρόν κλειστά για τους υπηκόους του Ηνωμένου Βασιλείου, αλλά οι Γάλλοι υπήκοοι μπορούν από χθες να επιστρέψουν, με την προϋπόθεση ότι θα προσκομίσουν απόδειξη για αρνητικό τεστ Covid-19, σύμφωνα με τα γαλλικά μέσα ενημέρωσης.

## Αδειάζουν τα ράφια στα σούπερ-μάρκετ

Από την Κυριακή τα σούπερ μάρκετ υποφέρουν από έλλειψη φρέσκων προϊόντων εξαιτίας του γε-

γονότος ότι πολλές χώρες αποφάσισαν να κλείσουν τα σύνορά τους με τη Βρετανία, με σκοπό την αποφυγή διάδοσης του νέου μεταδοτικού στελέχους κορωνοϊού.

Όπως εκτιμάται, αν και πλέον άνοιξε το λιμάνι και τα εμπορεύματα που μεταφέρουν τα φορτηγά θα φτάσουν στο προορισμό τους, ενδέχεται λόγω της καθυστέρησης που υπήρξε κάποια φρέσκα προϊόντα να μην φτάσουν καθόλου στα ράφια. Ο επικεφαλής των βρετανικών λιανικών πωλήσεων τόνισε τη Τρίτη ότι σε δημοφιλή χριστουγεννιάτικα αγαθά δεν παρατηρείται προς το παρόν έλλειψη, οπότε «ο κόσμος μπορεί να ψωνίζει χωρίς άγχος».

Ωστόσο οι Βρετανοί δεν φάνηκαν να πείθονται και σχημάτισαν μεγάλες ουρές με πολλά ράφια να αδειάζουν από τη Δευτέρα ύστερα από την απόφαση της Γαλλίας να κλείσει το πέρασμα Ντόβερ-Καλαί για 48 ώρες.

Ο Μπόρις Τζόνσον, από τη μεριά του, ισχυρίζεται ότι μόνο το 20% των εμπορευμάτων έχει επηρεαστεί από τις καθυστερήσεις. Το πρόβλημα στην εφοδιαστική αλυσίδα είναι φανερό στο Ηνωμένο Βασίλειο αφού σχεδόν κάθε χώρα της ΕΕ έχει εκδώσει εντολή για απαγόρευση μετακινήσεων. Εντω μεταξύ, η Tesco, μια από τις μεγαλύτερες αλυσίδες σούπερ μάρκετ στη Μεγάλη Βρετανία, ανακοίνωσε ότι ρύζι, αυγά, σαπουνί και χαρτί τουαλέτας θα πωλούνται με το «δελτίο» από χθες στα σούπερ μάρκετ της. Οι καταναλωτές θα μπορούν να αγοράζουν μέχρι τρεις συσκευασίες από αυτά τα προϊόντα προκειμένου να αποφευχθεί τεχνητή έλλειψη από τα ράφια λόγω του πανικού, όπως είχε γίνει στο πρώτο lockdown της Άνοιξης.

## Στα όρια τους οι οδηγοί φορτηγών

Οργή και απογοήτευση επικρατούσε την Τρίτη στο Ντόβερ. Εκατοντάδες φορτηγά σχηματίζουν μια ατελείωτη ουρά στη νότια Αγγλία, μετά το κλείσιμο των συνόρων.

Πολλοί οδηγοί έχουν αποκλειστεί στους δρόμους, ενώ φτάνουν στο σημείο να τρώνε ό,τι αποθέματα είχαν μαζί τους.

## Ρεκόρ ημερήσιων κρούσμάτων-Σκέψεις για πιο αυστηρά lockdown

Οι κυβερνητικοί αξιωματούχοι εξέτασαν την Τρίτη το ενδεχόμενο για πιο αυστηρό Lockdown σε ολόκληρη την Αγγλία, καθώς το νέο στέλεχος του κορωνοϊού - που θεωρείται ότι είναι έως και 70% πιο μολυσματικό - εξαπλώθηκε στα Νοτιοδυτικά, τα Μίντλαντς και το Βορρά.

Κυβερνητικές πηγές δεν αποκλείουν σήμερα ο Μπόρις Τζόνσον να πιο αυστηρούς περιορισμούς για την Πρωτοχρονιά.

Την Τρίτη τα ημερήσια κρούσματα έσπασαν κάθε προηγούμενο ρεκόρ. Συγκεκριμένα, ανήλθαν σε 36.804, στον μεγαλύτερο αριθμό τους από την έναρξη της πανδημίας.

Το προηγούμενο ρεκόρ κατεγράφη την Κυριακή με 35.928 κρούσματα, ενώ τη Δευτέρα οι νέες μολύνσεις ήταν 33.364.

Συνολικά, τα κρούσματα που έχουν καταγραφεί στη χώρα από τον Μάρτιο έφτασαν στα 2.110.314, ενώ η ανησυχία στη χώρα είναι μεγάλη, μετά την εμφάνιση μεταλλαγμένου στελέχους του ιού.

Παράλληλα, άλλοι 691 ασθενείς έχασαν τη ζωή τους το τελευταίο 24ωρο (Τρίτη-Τετάρτη) λόγω Covid, με τον συνολικό τους αριθμό να φτάνει στους 68.307 από τον Μάρτιο μέχρι σήμερα.

με τον Βύρωνα Καρύδη



# Άνοιξε το λιμάνι του Ντόβερ και ξαναρχίζει η κίνηση των φορτηγών

Οι κυβερνήσεις της Γαλλίας και της Βρετανίας ανακοίνωσαν αργά το βράδυ της Τρίτης ότι κατέληξαν σε συμφωνία η οποία θα επιτρέψει στα βαριά φορτηγά που είχαν αποκλειστεί στο Ηνωμένο Βασίλειο να βάλουν ξανά μπροστά, καθώς οι οδηγοί τους θα μπορούν να περνούν τα σύνορα αν διαθέτουν τεστ αρνητικό στον Covid-19.

Εικόνες από εκατοντάδες φορτηγά να περιμένουν στο Κεντ το ένα πίσω από το άλλο να περάσουν τη Μάγχη κυριάρχησαν στα πρωτοσέλιδα της Τετάρτης (23/12/2020).

"Απόλυτο χάος" - ο τίτλος στην **Daily Mirror**, η οποία κατηγορεί την κυβέρνηση για τις ουρές των φορτηγών. "Το χάος των Τόρις", γράφει η εφημερίδα.

Αλλά η **Daily Express** βάζει στο στόχαστρο τους Γάλλους. "Με φίλους σαν αυτούς!" - ο πηχυσίος τίτλος της πρώτης σελίδας. Η **Mail** θεωρεί ότι η επαγγελματία των γαλλικών συνόρων συνιστά "οπισθοχώρηση" από τη μεριά του προέδρου Μακρόν. "Ο Monsieur Roadblock υποχωρεί"- διαβάζουμε στην **Daily Mail** και με την εκτίμηση αυτή συμφωνεί και η **Sun** που θεωρεί ο Γάλλος πρόεδρος "υπέκυψε".

Σύμφωνα με τους **Financial Times**, Βρετανοί αξιωματούχοι πιστεύουν ότι ένας παράγοντας στην απόφαση του κ. Μακρόν να κλείσει απότομα τα σύνορα ήταν η επιθυμία να δοθεί στο Ηνωμένο Βασίλειο μια γεύση του πώς θα μπορούσε να μοιάζει ένα no-deal Brexit. Ωστόσο, η εφημερίδα επισημαίνει τη δήλωση Γάλλου αξιωματούχου. "Δεν πρόκειται

για εκδίκηση αλλά για ανάληψη ευθύνης", είπε ο αξιωματούχος.

Στο Λονδίνο κυβερνητική πηγή ανέφερε στους **Times**: "Πιστεύουμε ότι η απαγόρευση των φορτίων του Ηνωμένου Βασιλείου ήταν περιττή. Η Γαλλία έμεινε απομονωμένη από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή σε αυτό το θέμα".

## Εξετάζεται το ενδεχόμενο ενός νέου καθολικού lockdown μετά τις γιορτές

Όλες οι εφημερίδες της Τρίτης (22/12/2020) υπογράμιζαν ότι η ραγδαία εξάπλωση του μεταλλαγμένου ιού ανησυχεί την κυβέρνηση.

Σύμφωνα τους **Times**, ο "μεταλλαγμένος ιός είναι παντού". Η εφημερίδα προβάλλει την προειδοποίηση από τον επιστημονικό σύμβουλο σερ Πάτρικ Βάλανς ότι κρούσματα του νέου στελέχους του Covid έχουν ήδη εμφανιστεί σε όλη τη χώρα - και οι αυστηρότεροι περιορισμοί για τις

περιοχές της Αγγλίας που δεν είναι ήδη στη βαθμίδα τέσσερα είναι πολύ πιθανό να αρχίσουν να ισχύουν.

Η **Daily Mail** γράφει ότι ο σύμβουλος της κυβέρνησης δεν αποκλείει ένα νέο καθολικό lockdown ενώ η

**Daily Express** προβλέπει ότι περαιτέρω περιορισμοί θα μπορούσαν να τεθούν σε ισχύ "εντός ημερών".

Ο καθηγητής Άντριου Χέιγουορντ - ο οποίος είναι ειδικός σε μολυσματικές ασθένειες - επισημαίνει στον **Guardian** ότι η πανδημία έχει εισέλθει σε μια "πραγματικά κρίσιμη φάση" και απαιτείται αποφασιστική δράση.

Στην πρώτη σελίδα της, η **Daily Telegraph** αναφέρει ότι η κυβέρνηση εξετάζει την περίπτωση τα σχολεία στην Αγγλία να παραμείνουν κλειστά για όλο τον Ιανουάριο, εν μέσω φόβων ότι το νέο στέλεχος εξαπλώνεται ταχύτερα μεταξύ των παιδιών.

"Η Βρετανία σε απομόνωση" - ο τίτλος στην **Daily Mirror**, η οποία σημειώνει ότι περισσότερες από 40 χώρες έχουν πλέον ακυρώσει πτήσεις από το Ηνωμένο Βασίλειο, λόγω

της νέας μετάλλαξης του ιού.

Η **Telegraph** αναφέρει ότι η κυβέρνηση καταρτίζει σχέδια έκτακτης ανάγκης για να γίνουν τεστ Covid σε όλους τους οδηγούς φορτηγών που μεταφέρουν εμπορεύματα από τη Μάγχη, σε μια προσπάθεια να τερματιστεί η αναστάτωση στα λιμάνια. Η εφημερίδα πιστεύει ότι Γάλλοι αξιωματούχοι πιέζουν τους μεταφορείς να υποβληθούν σε τεστ Covid, για τα οποία προβλέπονται μακρές αναμονές για να γίνουν γνωστά τα αποτελέσματα.

Οι **Times** σημειώνουν ότι η ταχύτερη ολοκλήρωση των τεστ θα μπορούσε να πραγματοποιηθεί, αλλά προσθέτει ότι με χιλιάδες οδηγούς να περιμένουν να κάνουν τον έλεγχο η όλη επιχείρηση μπορεί να αποδειχθεί - "έναν σημαντικό υλικοτεχνικό πονοκέφαλος".

## Κορωνοϊός: "Η Βρετανία είναι ο άρρωστος της Ευρώπης"

Η είδηση ότι ευρωπαϊκές χώρες έχουν κλείσει τα σύνορα για τους επιβάτες που προέρχονται από το Ηνωμένο Βασίλειο λόγω μιας νέας παραλλαγής του Covid-19 ήταν πρωτοσέλιδο θέμα στις περισσότερες εφημερίδες της Δευτέρας (21/12/2020).

Ο **Guardian** αναφέρει ότι η απαγόρευση της Γαλλίας στις μεταφορές των εμπορευμάτων και το κλείσιμο των συνόρων για τους ταξιδιώτες από τη Βρετανία θα μπορούσε να έχει "καταστροφικές" επιπτώσεις στις αλυσίδες εφοδιασμού των προϊόντων, σύμφωνα με την Ένωση Οδικών Εμπορευματικών Μεταφορών.



**We Specialise in:-**

- Residential and Commercial Conveyancing
- Litigation • Landlord & Tenant services
- Lease Extensions & Collective Enfranchisement
- Family Law • Employment • Debt Recovery
- Wills, Trusts & Probate

**Contact us on:- 020 8445 9898**  
**info@yvasolicitors.com www.yvasolicitors.com**

**Head Office:-**  
 811 High Road, North Finchley, London N12 8JT

**Central London Office:-**  
 6 Bloomsbury Square, London WC1A 2LP



**SPECIALISTS IN MORTGAGES & COMMERCIAL LOANS**

- Standard mortgages and remortgages
- Buy-to-let (HMOs and limited companies)
- Bridges and 2nd charges
- International loans

For a speedy and confidential service, call:  
**Andreas Liondaris 07968 014 678**  
**Panicos Liondaris 07739 552 167**  
FCA No. 300475

70 South Lodge Drive, Oakwood, London N14 4XR  
 T 020 8351 0398 F 020 8351 0866  
 E info@pfaml.com or pani@pfaml.com

## Ειδήσεις σε 2'

### Ρατσιστική Επίθεση

Το Επαρχιακό Δικαστήριο Λάρνακας επέβαλε χθες χρηματική ποινή ύψους 750 ευρώ σε δύο γυναίκες (750 ευρώ για την κάθε μία) οι οποίες κρίθηκαν ένοχες για αδικήματα που αφορούν εξύβριση, ρατσιστική επίθεση και συμπεριφορά, εναντίον αλλοδαπής, που διαπράχθηκαν στις 5 Οκτωβρίου 2019, σε ιδιωτικό χώρο στάθμευσης στη Λάρνακα.

Σύμφωνα με τα γεγονότα της υπόθεσης το απόγευμα της 5ης Οκτωβρίου 2019, μετέβη στα γραφεία του ΤΑΕ Λάρνακας, αλλοδαπή γυναίκα η οποία ανέφερε ότι δέχθηκε ρατσιστική επίθεση από τρεις Ελληνοκύπριες, ενώ βρισκόταν σε ιδιωτικό χώρο στάθμευσης στη Λάρνακα, επεισόδιο που κατάφερε να βιντεογραφήσει στο κινητό της τηλέφωνο.

Συγκεκριμένα τρεις Ελληνοκύπριες, όπως παρουσιάζονται στο σχετικό βίντεο, φεύγοντας από το χώρο στάθμευσης στη Λάρνακα με το αυτοκίνητό τους, χτύπησαν άλλο όχημα που ήταν σταθμευμένο και συνέχισαν την πορεία τους.

Ωστόσο, η αλλοδαπή που αντιλήφθηκε το επεισόδιο έτρεξε πίσω από το αυτοκίνητο και τους φώναζε να σταματήσουν, ενώ έβγαλε φωτογραφίες και βίντεο του αυτοκινήτου.

Τότε οι τρεις γυναίκες, παρουσιάζονται να κατέβηκαν από το αυτοκίνητο και να άρχισαν να βρίζουν την αλλοδαπή, ενώ μία από αυτές να την έφτυσε στο πρόσωπο.

Η Αστυνομία παρέλαβε το κλειστό κύκλωμα παρακολούθησης που υπάρχει στο χώρο στάθμευσης που βρίσκεται στο κέντρο της Λάρνακας καθώς και άλλων κτιρίων που βρίσκονται στην περιοχή για εξιχνίαση της υπόθεσης.

Ανάμεσα στα αδικήματα που αντιμετώπισαν οι δύο γυναίκες, αδελφές, ηλικίας 31 και 38 ετών από χωριό της επαρχίας Λευκωσίας, περιλαμβάνονταν επίθεση, δημόσια εξύβριση, απειλές, ανησυχία, πρόκληση άμεσης ψυχικής βλάβης και αδικήματα που αφορούν ορισμένες μορφές και εκδηλώσεις ρατσισμού και ξενοφοβίας.

Η υπόθεση οδηγήθηκε τελικά ενώπιον του Επαρχιακού Δικαστηρίου Λάρνακας το οποίο σήμερα επέβαλε στις δύο γυναίκες χρηματική ποινή ύψους 750 ευρώ για κάθε μία.

## Οικονομία

# Στο Ανώτατο οι αιτήσεις Alpha Bank και Κυπριακής Τράπεζας Αναπτύξεως για ακύρωση διατάγματος αποκάλυψης στοιχείων



Άδεια για την καταχώρηση αίτησης για την έκδοση προνομιακού εντάλματος certiorari και για ακύρωση διατάγματος αποκάλυψης στοιχείων για την κλειστή περίοδο του 2013 έλαβαν από το Ανώτατο οι Alpha Bank Cyprus Limited και η Κυπριακή Τράπεζα Αναπτύξεως Δημόσιας Εταιρείας.

Στις 12 Ιανουαρίου του 2021, στις 08:45, ορίστηκαν για εξέταση ενώπιον το Ανώτατου οι αιτήσεις των δύο Τραπεζών. Σημειώνεται ότι Alpha Bank Cyprus Lim-

ited και Κυπριακή Τράπεζα Αναπτύξεως Δημόσιας Εταιρείας κατέθεσαν στις 10 Δεκεμβρίου, η κάθε μία ξεχωριστά, προσφυγές στο Ανώτατο για να τους δοθεί άδεια καταχώρησης της αίτησης ακύρωσης του διατάγματος αποκάλυψης, το οποίο είχε εκδοθεί από το Επαρχιακό Δικαστήριο της Λευκωσίας στις 6 Νοεμβρίου.

Σημειώνεται ότι έχει ήδη δοθεί άδεια καταχώρησης αίτησης για certiorari στην Εθνική, την Astrobank και τη Eurobank

για το ίδιο διάταγμα αποκάλυψης. Στην απόφασή της για την Alpha Bank Cyprus Limited ο Δικαστής Α. Λιάτσος αναφέρει ότι το «το διάταγμα αποκάλυψης αφορά στην αναζήτηση πληροφοριών εναντίον αριθμού τραπεζών, μεταξύ των οποίων και η Αιτήτρια, σε σχέση με την παράδοση στοιχείων και εγγράφων που καλύπτουν την κλειστή περίοδο», σημειώνοντας ότι «ως προσδιορίζεται στο διάταγμα, τα έγγραφα αφορούν σε αλληλογραφία, διατάγματα, πρακτικά, σημειώσεις, οδηγίες, διαδικασίες, ηλεκτρονικά δεδομένα και συναλλαγές».

Όπως σημειώνει, «ως 'κλειστή περίοδος' προσδιορίζεται η περίοδος από 16-27.3.2013, κατά την οποία τα εμποτευόμενα τραπεζικά ιδρύματα παρέμειναν κλειστά ή απαγορεύθηκε η διενέργεια συναλλαγών μετά από σχετικά διατάγματα/εγκυκλίους/οδηγίες του Υπουργείου Οικονομικών ή της Κεντρικής Τράπεζας της Κύπρου ή οποιασδήποτε άλλης αρχής».

Σημειώνει, μεταξύ άλλων, ότι «η αίτηση για έκδοση του υπό συζήτηση διατάγματος αποκάλυψης στηριζόταν σε ένορκη δήλωση Υπαστυνόμου, μέλους του Γρα-

φείου Διερεύνησης Θεμάτων Οικονομίας και ΣΠΕ, του Τμήματος Καταπολέμησης Εγκλήματος του Αρχηγείου Αστυνομίας, που διερευνά τα αίτια της κατάρρευσης του τραπεζικού συστήματος της Κυπριακής Δημοκρατίας. Εδραζόταν στα άρθρα 45 και 46 των περί Παρεμπόδισης και Καταπολέμησης της Νομιμοποίησης Εσόδων από Παράνομες Δραστηριότητες Νόμων του 2007-2013».

«Παρόμοιες με την παρούσα αιτήσεις, ουσιαστικά ταυτόσημες, τέθηκαν προς εξέταση ενώπιον αριθμού Μελών του Ανωτάτου Δικαστηρίου. Σε όλες, οι αιητές ζητούν άδεια όπως προβάλλουν το εν λόγω διάταγμα ημερομηνίας 6.11.2020, προβάλλοντας παραπλάνηση του Επαρχιακού Δικαστηρίου και μη αποκάλυψη ουσιαστών γεγονότων κατά τη μονομερή αίτηση, έλλειψη και υπέρβαση δικαιοδοσίας στη βάση ότι το διάταγμα εκδόθηκε για ανύπαρκτα ποινικά αδικήματα, καθώς επίσης και έλλειψη και υπέρβαση δικαιοδοσίας, καθώς και νομικό σφάλμα εμφανές από τα πρακτικά, καθότι το πρωτόδικο Δικαστήριο ενήργησε μηχανικά», προσθέτει.

## Εμβολισμός

### Στις 26/12 στη Κύπρο η πρώτη παρτίδα εμβολίων της Pfizer-BioNTech, 27/12 έναρξη εμβολιασμών



Στην Κύπρο η πρώτη παρτίδα του εμβολίου της Pfizer-BioNTech αναμένεται να παραδοθεί στις 26 Δεκεμβρίου και, σύμφωνα με το πλάνο, οι εμβολιασμοί θα αρχίσουν στις 27 Δεκεμβρίου.

Σε ανακοίνωση το Υπουργείο Υγείας χαιρετίζει τη χθεσινή έγκριση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Φαρμάκων και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για κυκλοφορία του εμβολίου που ανέπτυξαν οι Pfizer-BioNTech στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η εξέλιξη αυτή, αναφέρεται σε ανακοίνωση, είναι απόρροια της ευνοϊκής για όλα τα κράτη πρωτοβουλίας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την Υγεία Στέλλας Κυριακίδου, με την οποία διασφαλίστηκε η πρόσβαση όλων των μελών της Ένωσης στο εμβόλιο για τη νόσο COVID-19.

Μετά τις χθεσινές εξελίξεις και την έγκριση που έλαβε το εμβόλιο της Pfizer-BioNTech, αρχίζει άμεσα η διανομή των

εμβολίων στα κράτη. Διευκρινίζεται πως με βάση το χρονοδιάγραμμα που έχει δοθεί από την παρασκευάστρια εταιρεία και την Ευρωπαϊκή Επιτροπή, τα εμβόλια θα παραδίδονται μνηματικά σε εβδομαδιαία βάση και υπολογίζεται ότι η Κύπρος θα λάβει κατά το 1ο τρίμηνο του 2021 περίπου το 28% της συνολικής ποσότητας που έχει παραγγείλει και το 86% της αναμενόμενης ποσότητας εμβολίων, όπως είχε υποδειχθεί από την Επιτροπή στη βάση της συμφωνίας για το υπό αναφορά τρίμηνο.

Δεδομένης της ιεράρχησης των ομάδων πληθυσμού με προτεραιότητα για εμβολιασμό, με τις πρώτες παρτίδες εμβολίων θα εμβολιαστούν περίπου 8,000 άτομα με προτεραιότητα το προσωπικό και τους διαμένοντες σε οίκους ευγηρίας και τους επαγγελματίες υγείας στο νοσοκομείο αναφοράς.

## Υπουργικό-κορωνοϊός

### Υπουργικό: Χαλάρωση 'κέρφιου' για 24/12 και 31/12 και εκκλησιασμοί για 25/12 και 6/1 (2)



Σε μη ασφαλή όρια βρίσκονται τα επιδημιολογικά δεδομένα της Κύπρου και δεν συστήνεται χαλάρωση αλλά λήφθηκαν αποφάσεις για μικρές χαλαρώσεις στην κυκλοφορία και τους Εκκλησιασμούς, ανακοίνωσε ο Υπουργός Υγείας Κωνσταντίνος Ιωάννου μετά την συνεδρίαση του Υπουργικού.

Ο κ. Ιωάννου είπε ότι τα μέτρα που τέθηκαν σε ισχύ παρατείνονται ως τις 10 Ιανουαρίου και ότι από σήμερα 24/12 η κυκλοφορία επιτρέπεται ως τις 23.00 και για τις 31/12 ως τη μία το πρωί. Οι συναθροίσεις στα σπίτια παραμένουν για δέκα άτομα.

Θα επιτραπεί η λειτουργία στις Εκκλησίες για για 25/12 και 6/1, με μέγιστο αριθμό 75 άτομα και τήρηση μέτρων.

Ο Υπουργός είπε ότι παραμένει αυξημένος ο αριθμός των κρουσμάτων και η αύξηση του ποσοστού θητικότητας από τα

τεστ ταχείας διάγνωσης, ενώ οι νοσηλευόμενοι κυμαίνονται μεταξύ 110-130 καθημερινά και είναι ψηλός ο αριθμός των διασωληνωμένων. Ανησυχία επικρατεί και για τους θανάτους.

Ανέφερε επίσης πως ο αριθμός των νοσηλευόμενων κυμαίνεται καθημερινά μεταξύ των 110 και 130 ατόμων, ενώ υψηλός είναι και ο αριθμός των διασωληνωμένων στις Μονάδες Εντατικής Θεραπείας, επιβαρύνοντας το Σύστημα Υγείας.

"Εκείνο που προκαλεί μεγαλύτερη ανησυχία είναι οι καθημερινοί θάνατοι που συνεχίζουν να καταγράφονται και να επιβάλλουν τη λήψη μέτρων για προστασία των ατόμων που έχουν αυξημένο κίνδυνο για σοβαρή νόσηση", ανέφερε ο Υπουργός, ανακοινώνοντας τις μικρές χαλαρώσεις και τονίζοντας ότι παρατείνονται τα μέτρα που ανακοινώθηκαν στις 9 Δεκεμβρίου 2020 μέχρι και τις 10 Ιανουαρίου 2021 και η κατάσταση θα αξιολογείται τακτικά από τη Συμβουλευτική Επιστημονική Επιτροπή.

Σύμφωνα με τον Υπουργό, στις 24 Δεκεμβρίου 2020 θα επιτρέπεται η κυκλοφορία μέχρι τις 11 π.μ. και την παραμονή Πρωτοχρονιάς θα επιτρέπεται μέχρι τις 1 π.μ. και παραμένει ο περιορισμός των 10 ατόμων σε συναθροίσεις εντός οικιών, περιλαμβανομένων των ανήλικων.



YOUR LOCAL CHANNEL

# HELLENIC TV

ON

## FREEVIEW CHANNEL 271

CHANNELBOX

Η τηλεόραση σας να είναι SMART TV και να είναι συνδεδεμένη με INTERNET call 0208 292 7037



Also on the ROKU stick  
Call Cytel UK on 0800 036 0078

**ΟΛΗ**

**Η ΖΩΗ ΤΗΣ**

**ΠΑΡΟΙΚΙΑΣ**

**ΕΙΝΑΙ**

**ΕΔΩ**

## Πάρε – δώσε για εξασφάλιση-ψήφων για τον Προϋπολογισμό

**ΛΕΥΚΩΣΙΑ – Ανταπόκριση ΠΕΤΡΟΣ Χ. ΠΑΣΙΑΣ**

Οι φαινομενικά οργιώδεις παρασκηνιακές διαβουλεύσεις μεταξύ κυβέρνησης και... «επιλεγμένων» κομμάτων της «αντιπολίτευσης» για εξασφάλιση πλειοψηφίας στη Βουλή για έγκριση του Κρατικού Προϋπολογισμού του 2021, επιβεβαιώνουν τις πληροφορίες για στημένο από καιρό πολιτικό παιχνίδι με στόχο τη «διευκόλυνση» της κατ' ευφημισμό «σοσιαλιστικής» ΕΔΕΚ και της Συμμαχίας Πολιτών του ακροδεξιού ΕΛΑΜ και της «ανεμόμυλου της πολιτικής Γιώργου Λιλλήκα, να λιποτακτίσουν από το «μέτωπο» της αντιπολίτευσης, στην αντίπερα όχθη και να συναντήσουν τη συμμαχία των Δεξιών και Ακροδεξιών κομμάτων, του ΔΗΣΥ, του ακροδεξιού ΕΛΑΜ και της πάλαι ποτέ Συναγερμικής Ελένης Θεοχάρους, άλλως Μπουμπουλίνας ή Μπουρλοτιέρισσας του Κινήματος Αλληλεγγύη και να σχηματίσουν κοινοβουλευτική πλειοψηφία με στόχο την έγκριση, του κατά γενική ομολογία νεοφιλελεύθερης, αντιλαϊκής φιλοσοφίας προϋπολογισμού της κυβέρνησης Νίκου Αναστασιάδη – ΔΗΣΥ.

Τον Προϋπολογισμό για πρώτη φορά στα χρονικά της Κυπριακής Δημοκρατίας καταψήφισε η Ολομέλεια της Βουλής την περασμένη Πέμπτη. Υπέρ ψήφισαν 24 συνολικά Βουλευτές: Οι 18 Βουλευτές του ΔΗΣΥ, οι δύο της Αλληλεγγύης, δύο παρόντες Βουλευτές Συνεργασίας Δημοκρατικών Δυνάμεων και οι δύο Βουλευτές του ΕΛΑΜ. Έτσι τα «απολωλота πρόβατα», συμμορφώθηκαν προς τα υποδείξεις και επέστρεψαν στο μαντρί της παράταξης από την οποία ποτέ δεν αποκόπηκαν...

Εναντίον ψήφισαν συνολικά 29 Βουλευτές: Οι 16 Βουλευτές του ΑΚΕΛ, έξι παρόντες Βουλευτές του ΔΗΚΟ, οι τρεις Βουλευτές της ΕΔΕΚ, οι δύο Βουλευτές του Κινήματος Οικολόγων – Συνεργασία Πολιτών, ο Βουλευτής της Συμμαχίας Πολιτών και η Βουλευτής των «Ανεξάρτητων» Άννα Θεολόγου.

Παρ' όλα αυτά οι κυβερνώντες έδειξαν πως δεν εξεπλάγησαν από το μαύρο που «έφαγαν» από το κοινοβούλιο. Αντίθετα φάνηκε πως ήταν έτοιμοι

από καιρό για την καταψήφιση του Κρατικού Προϋπολογισμού για το 2021, που κατέθεσε στη Βουλή η αμαρτωλή διακυβέρνηση Αναστασιάδη – ΔΗΣΥ.

Η κλίκα που κυβερνά τον τόπο, γιατί περί κλίκας που παραπέμπει σε ανθρώπους που ενεργούν πίσω από κλειστές πόρτες και μετέρχονται κάθε θεμιτό και αθέμιτο μέσο για να επιβάλλουν τα άνομα, αντιλαϊκά σχέδια τους, ήταν πλήρως προετοιμασμένη για την απόφαση της πλειοψηφίας της Βουλής.



Η «κρίση του Προϋπολογισμού» είναι το αποτέλεσμα των κυβερνητικών επιλογών, ειδικότερα με τα όσα παρακολούθησα με το σκάνδαλο της βιομηχανίας των «χρυσών διαβατηρίων» και την εμμονή της να αρνείται να δώσει τους φακέλους των πολιτογραφήσεων στο Γενικό Ελεγκτή για έλεγχο. Αντιδρώντας το ΔΗΚΟ είχε προειδοποιήσει ότι εάν δεν δοθούν στην Ελεγκτική Υπηρεσία οι φακέλοι, θα καταψήφισε τον Προϋπολογισμό, παραμένοντας συνεπής κατά τη ψηφοφορία στην Ολομέλεια της Βουλής.

Εύστοχα, ο Κοινοβουλευτικός Εκπρόσωπος του ΑΚΕΛ Γιώργος Λουκαΐδης διερωτήθηκε: Πόσο ψηλά είναι αυτοί που καίγονται ώστε να επιτρέψουν να συμβεί η συντέλεια του κόσμου (καταψήφιση του Προϋπολογισμού) προκειμένου να

μην παραδοθούν οι φακέλοι όπως ζητά το ΔΗΚΟ; **ΔΕΝ ΑΝΗΣΥΧΟΥΝ ΟΙ ΚΥΒΕΡΝΩΝΤΕΣ**

Μετά τη ψηφοφορία το επιτελείο της κυβέρνησης με τον ίδιο τον Αναστασιάδη να σέρνει το χορό, άρχισαν οι επιθέσεις εναντίον όσων καταψήφισαν.

Ωστόσο, την ίδια ώρα έδειξαν να μην ανησυχούν από την καταψήφιση για πρώτη φορά στην Ιστορία της Κυπριακής Δημοκρατίας του Κρατικού Προϋπολογισμού. Η Βουλή για να μην παραλύσει το κράτος ψήφισε ήδη δωδεκατημόριο για τον Ια-

δεν θα επιτρέψει οι πολίτες να πληρώσουν το κόστος από τους εκβιασμούς ενός κόμματος», όπως δήλωσε απευθυνόμενος στο ΔΗΚΟ;

«Τις επόμενες των ημερών, πρόσθεσε, θα συνεχίσουμε το δημιουργικό διάλογο με τις υπόλοιπες των πολιτικών δυνάμεων προκειμένου το συντομότερο να πετύχουμε την ψήφιση του προϋπολογισμού».

Πως και είναι βέβαιος ότι θα βρει κόμματα που θα αλλάξουν στάση και θα ψηφίσουν τον Προϋπολογισμό; Υπάρχουν ήδη προσυμφωνίες πίσω από κλειστές πόρτες;

**ΠΑΡΕ – ΔΩΣΕ ΜΕ ΑΝΤΑΛΛΑΓΜΑΤΑ ΓΙΑ ΨΗΦΟ ΣΤΟΝ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟ...**

Τα όσα διαδραματίστηκαν αυτές τις μέρες αυτό ακριβώς έδειξαν, πως το πάρε – δώσε της κυβερνητικής παράταξης με τους «προσκυνημένους» πολιτικούς και τα κόμματα που εκπροσωπούν αφορά ζητήματα που καμιά σχέση έχουν με τον Κρατικό Προϋπολογισμό και την οικονομική πολιτική της κυβέρνησης.

Είναι έντονες οι πληροφορίες που φέρουν τον Μαρίνο Σιζόπουλο να έχει εξασφαλίσει τη στήριξη του ΔΗΣΥ για την προεδρία της Βουλής που θα προκύψει από τις επικείμενες βουλευτικές εκλογές, ενώ για το πρόεδρο της Συμμαχίας Πολιτών Γιώργο Λιλλήκα λέγεται πως εξασφάλισε διορισμό ως Πρόεδρος της Κύπρου στο Λονδίνο.

• Στο αλίς – βερσί για τον Προϋπολογισμό πήρε το βάρος των επαφών πάνω του ο πρόεδρος του ΔΗΣΥ Αβέρωφ Νεοφύτου ο οποίος με δεδομένο το διευρυμένο χάσμα με το ΔΗΚΟ και τον πρόεδρο του Νικόλα Παπαδόπουλο, προφανώς επιχειρεί να δημιουργήσει συμμαχίες με το βλέμμα στις επόμενες προεδρικές εκλογές.

Ο βουλευτής του ΑΚΕΛ Άριστος Δαμιανού έθεσε ευθέως θέμα για τα όσα διαδραματίζονται στα παρασκήνια σε σχέση με τον Κρατικό Προϋπολογισμό. Σε δηλώσεις του στο ράδιο ΑΣΤΡΑ εξέφρασε την ελπίδα ότι η διαδικασία που βρίσκεται σε εξέλιξη είναι μια πολιτική διαδικασία που αφορά αποκλειστικά και μόνο τον κρατικό προϋπολογισμό και όχι ανταλλάγματα.

• Ωστόσο, εκείνο που ξενίζει είναι γιατί εδώ και δυο μήνες που ο Προϋπολογισμός συζητείτο στην αρμόδια Κοινοβουλευτική Επιτροπή, η κυβέρνηση δεν κινήθηκε για διαβουλεύσεις; Μήπως είναι προσχεδιασμένη η «κρίση του Προϋπολογισμού»;

Γιατί η αντίδραση Αναστασιάδη προκαλεί ερωτηματικά.

Πού στηρίζει τη βεβαιότητα ότι «η Κυβέρνηση

### Δημοσκόπηση

## 8 στους 10 πολίτες ζητούν την παράδοση φακέλων στον ελεγκτή



Οκτώ στους δέκα πολίτες τάσσονται υπέρ της παράδοσης των φακέλων για τις πολιτογραφήσεις στον Γενικό Ελεγκτή, σύμφωνα με δημοσκόπηση της Cypronetwork Consultancy Group.

Συγκεκριμένα, το 84% έχει την άποψη ότι οι φακέλοι των πολιτογραφήσεων πρέπει να δοθούν στον Γενικό Ελεγκτή για ενδελεχή έλεγχο. Επίσης μόνο ένας στους δέκα τάσσεται ενάντια στην παράδοση των φακέλων, ενώ ποσοστό 6% δεν παίρνει θέση επί του θέματος.

Παράλληλα, η πλειοψηφία των Κυπρίων τάσσεται υπέρ της συμμετοχής της ελληνοκυπριακής πλευράς σε πενταμερή διάσκεψη για το κυπριακό. Επίσης, το 55% δηλώνει υπέρ της συμμετοχής με όρους και προϋποθέσεις, 20% κατά και ποσοστό 25% δηλώνει «δε γνωρίζω/ δεν απαντώ». Κληθείς να σχολιάσει κατά πόσον μετά την απόρ-

ριψη του προϋπολογισμού και μετά από μετρήσεις της κοινής γνώμης η οποία κατά 80% θεωρεί ότι πρέπει να δοθούν οι φακέλοι για τις πολιτογραφήσεις στον Γενικό Ελεγκτή, η κυβέρνηση νιώθει πιεσμένη, ο Κυβερνητικός Εκπρόσωπος Κυριάκος Κούσιος είπε ότι η κυβέρνηση δεν αισθάνεται καμία τέτοια πίεση, ούτε εξαρτά τις αποφάσεις και τις ενέργειες της από τις μετρήσεις της κοινής γνώμης.

Ο πρόεδρος του Παγκύπριου Δικηγορικού Συλλόγου Χρίστος Κληρίδης, δήλωσε ότι νομικά θεωρεί πλήρως αβάσιμη την πρόθεση της κυβέρνησης να οδηγήσει στο Ανώτατο Δικαστήριο τον Γενικό Ελεγκτή με αίτημα την παύση του.

Όπως ανέφερε, δεν μπορεί να σταθεί στο Ανώτατο Δικαστήριο μια τέτοια υπόθεση διότι η κυβέρνηση θα πρέπει να αποδείξει ενώπιον του

Ανωτάτου Δικαστηρίου ότι ο Γενικός Ελεγκτής επιδεικνύει ανάρμοστη συμπεριφορά.

Υπενθύμισε ότι με την ίδια κατηγορία οδηγήθηκε στο Δικαστήριο και ο τέως βοηθός Γενικός Εισαγγελέας Ρίκκος Ερωτοκρίτου, όμως στην περίπτωση αυτή οι ενέργειες χρεώνονται στην Ελεγκτική Υπηρεσία κι όχι στον Οδυσσέα Μιχαηλίδη. Λέγοντας ανάρμοστη συμπεριφορά είτε, σημαίνει ότι ο Γενικός Ελεγκτής λείπει σκόπιμα ψέματα με στόχο να πλήξει κάποιον άλλον, όπως έγινε με την περίπτωση Ερωτοκρίτου.

Ο κ. Κληρίδης είπε ότι το Σώμα δεν θα κρίνει ποιος έχει δικαίο ή όχι αλλά αν τα όσα καταγγέλλει η κυβέρνηση μπορούν να αποδειχθούν. Ο πρόεδρος του Δικηγορικού Συλλόγου τόνισε ότι η διαφωνία ή η διαφορετική άποψη δεν σημαίνει και δεν παραπέμπει σε ανάρμοστη συμπεριφορά.

## MYRISTIS

**BED LINEN STORE**  
257 West Green Rd, N15 5EG  
Tel: 020 8800 7767

- ΠΑΠΛΩΜΑΤΑ
- ΜΑΞΙΛΑΡΙΑ,
- DUVET COVERS
- NECKCARE PILLOWS
- MATTRESS PROTECTORS
- ΟΛΩΝ ΤΩΝ ΕΙΔΩΝ ΣΕΝΤΟΝΙΑ
- ΤΡΑΠΕΖΟΜΑΝΤΗΛΑ
- CUSHION, TOWELS

**easy bedmaking!!**

**NECESSITY: THE SEED OF HISTORY**

**Πως η ανάγκη γίνεται Ιστορία**  
**Το βιβλίο του Δ.Χριστόφια στα Αγγλικά**

Το ΑΚΕΛ Βρετανίας, αφουγκραζόμενο τα μηνύματα των μελών και φίλων του, προχώρησε σε μια ελάχιστη ένδειξη σεβασμού και τιμής προς τον αποθανόντα σύντροφο μας Δημήτρη Χριστόφια.

Έχουμε μεταφράσει και επανεκδώσει του βιβλίου του συντρόφου στα Αγγλικά.

Μια πολιτική και ιστορική παρακαταθήκη για νεότερες γενιές Αγγλοκύπριων και ταυτόχρονα ένα εργαλείο στα χέρια του κόμματος, στη διεθνή του δράση.

Το βιβλίο διατίθεται προς £20 και υπάρχει η δυνατότητα ταχυδρομικής αποστολής.

Για περισσότερες πληροφορίες και παραγγελίες:  
Email: [akelbritain@gmail.com](mailto:akelbritain@gmail.com)  
Phone: 07387265018

*\*Είναι επίσης διαθέσιμο σε Ελληνικά και Τούρκικα*

# Μητσοτάκης: Εθνικό στοίχημα ο εμβολιασμός



Στο μεγάλο στοίχημα του εμβολιασμού αλλά και σειρά άλλων θεμάτων της κυβερνητικής ατζέντας αναφέρθηκε κατά την εισαγωγική του τοποθέτηση στη συνεδρίαση του υπουργικού συμβουλίου ο πρωθυπουργός Κυριάκος Μητσοτάκης. Όπως τόνισε ο πρωθυπουργός, όσο πιο πιστά τηρούνται τα μέτρα περιορισμού τόσο ευκολότερα θα αίρονται οι περιορισμοί και όσο περισσότεροι πολίτες το εμβολιάζονται, τόσο πιο κοντά θα έρχεται το τέλος αυτής της μεγάλης περιπέτειας

για κάθε Ελληνίδα και κάθε Έλληνα. Χαρακτήρισε, μάλιστα, το ζήτημα του μαζικού εμβολιασμού το «μεγάλο εθνικό στοίχημα των επόμενων μηνών». Ανοίγοντας την εισαγωγική του τοποθέτηση, ο πρωθυπουργός είπε πως η σημερινή συνεδρίαση ολοκληρώνει ένα «μεγάλο και παραγωγικό κύκλο κυβερνητικής δράσης». «Στη διάρκεια του παραγμένου 2020 ψηφίσαμε 113 νομοσχέδια, δρομολογήσαμε δεκάδες τολμηρές μεταρρυθμίσεις, ενώ

ταυτόχρονα αντιμετωπίσαμε πρωτόγνωρες προκλήσεις στο τριπλό μέτωπο της πανδημίας, της οικονομίας, αλλά και των εθνικών θεμάτων. Αλλά πιστεύω ότι αυτόν τον θετικό απολογισμό τον μετατρέπουμε σήμερα σε εμπειρία, συνεχίζοντας με τον ίδιο ρυθμό» τόνισε ο ίδιος, και συνέχισε:

«Και γι' αυτό ένα από τα θέματα της συζήτησής μας θα είναι το Ενοποιημένο Κυβερνητικό Σχέδιο για το 2021. Έχουμε μία πλούσια ημερήσια διάταξη με θέματα που αφορούν πολλούς τομείς: Υγεία, Παιδεία, Πολιτισμός, Δικαιοσύνη, Δημόσια Διοίκηση.

Όλα, όμως κατατείνουν σε ένα στόχο: Από τη μία πλευρά η χώρα να μείνει προστατευμένη από τον κορωνοϊό μέχρι να ολοκληρωθεί η διαδικασία του μαζικού εμβολιασμού και από την άλλη να διαθέτει έναν οικονομικό και κοινωνικό οδικό χάρτη για να πιάσει ξανά το νήμα της μετάβασης στην ομαλότητα και την ανάπτυξη. Σχετικά με το πρώτο, το ζήτημα του μαζικού εμβολιασμού, θα το χαρακτηρίζα το μεγάλο εθνικό στοίχημα των επόμενων μηνών.

Σε αυτό το διάστημα προφανώς θα εξακολουθούν να ισχύουν τα μέτρα αποτροπής μετάδοσης του ιού. Αλλά αυτές είναι δύο παράλληλες προσπάθειες, βρίσκονται σε πλήρη αλληλεξάρτηση».

Ο Κυριάκος υπενθύμισε πως οι ευρωπαϊκές Αρχές ενέκριναν χτες το εμβόλιο της Pfizer.

«Σύμφωνα με τις πληροφορίες μας στις 26 Δεκεμβρίου θα βρίσκονται εδώ οι πρώτες δόσεις. Την επομένη κιόλας μέρα θα ξεκινήσουν οι εμβολιασμοί στην Αθήνα και στη Θεσσαλονίκη, για να επεκταθούν σταδιακά στα 1.018 εμβολιαστικά κέντρα τα οποία έχουν ήδη οργανωθεί. Υπάρχει, όπως γνωρίζετε, ένα πολύ λεπτομερές σχέδιο μεταφοράς, φύλαξης, διανομής του εμβολίου. Υπάρχει ένα σχέδιο, μία εκστρατεία για την ενημέρωση του πληθυσμού, όπως και για την οργάνωση των εμβολιασμών, με εμπλοκή σχεδόν του συνόλου της Δημόσιας Διοίκησης, των Δήμων, αλλά και όπου αυτό είναι απαραίτητο, των Ενόπλων Δυνάμεων» ανέφερε ο πρωθυπουργός.

## Παιδεία Πανελλαδικές

Δέσμη ρυθμίσεων για την τριτοβάθμια εκπαίδευση ανακοίνωσε την Τρίτη η υπουργός Παιδείας Νίκη Κεραμέως. Στο επίκεντρο των αλλαγών είναι η θέσπιση ελάχιστης βάσης εισαγωγής στα ΑΕΙ, καθώς και η κατάργηση των «αιώνιων φοιτητών».

**Ελάχιστη βάση εισαγωγής**  
Ειδικότερα, κάθε πανεπιστημιακό τμήμα θα θέτει ως ελάχιστη βάση εισαγωγής ποσοστό του μέσου όρου των μέσων επιδόσεων όλων των υποψηφίων στο σύνολο των τεσσάρων μαθημάτων του επιστημονικού πεδίου στο οποίο αντιστοιχεί το τμήμα.

«Η αλλαγή αυτή στοχεύει στη διασφάλιση των ακαδημαϊκών προϋποθέσεων της επιτυχούς φοίτησης και της έγκαιρης ολοκλήρωσης των σπουδών, επομένως και τη θωράκιση του κύρους των πανεπιστημιακών σπουδών και τη μείωση του ποσοστού μη ολοκλήρωσης των σπουδών, που σήμερα πλησιάζει το 30% του συνόλου», αναφέρει η σχετική ανακοίνωση της κυβέρνησης.

## Κορωνοϊός

Χωρίς μεγάλες διακυμάνσεις τις τελευταίες ημέρες τα στοιχεία που ανακοινώνει ο ΕΟΔΥ για την εξάπλωση του κορωνοϊού στη χώρα. Αχτίδα αισιοδοξίας αποτελεί το γεγονός ότι αρχίζει να μειώνεται η πίεση στα νοσοκομεία.

Συγκεκριμένα την Τρίτη 22 Δεκεμβρίου ο ΕΟΔΥ ανακοίνωσε 853 νέα κρούσματα.

Ο συνολικός αριθμός των κρουσμάτων είναι 132.430, εκ των οποίων το 52,5% άνδρες, 5.248 (4%) θεωρούνται σχετιζόμενα με ταξίδι από το εξωτερικό και 38804 (29,3%) είναι σχετιζόμενα με ήδη γνωστό κρούσμα. 491 συμπολίτες μας νοσηλεύονται διασωληνωμένοι. Η διάμεση ηλικία τους είναι 67 ετών, 156 (31,8%) είναι γυναίκες και οι υπόλοιποι άνδρες. Το 78,2% των διασωληνωμένων, έχει υποκείμενο νόσημα ή είναι ηλικιωμένοι 70 ετών και άνω. 823 ασθενείς έχουν εξέλθει από τις ΜΕΘ.

Τέλος, έχουμε 83 ακόμα καταγεγραμμένους θανάτους και 4.340 θανάτους συνολικά στη χώρα. 1.754 (40,4%) γυναίκες και οι υπόλοιποι άνδρες.

## Ταξίδια/Επαναπατρισμοί

### Τροποποίηση της αεροπορικής οδηγίας



Τροποποίηση της αεροπορικής οδηγίας που προβλέπει απαγόρευση εισόδου στην χώρα μη Ευρωπαίων Πολιτών (Non EU Citizens) ανακοίνωσε η Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας με ισχύ έως τα μεσάνυχτα της Πέμπτης 7 Ιανουαρίου 2021.

Από την αεροπορική οδηγία εξαιρούνται οι πολίτες των ακόλουθων 8 χωρών: Αυστραλία, Ιαπωνία, Νέα Ζηλανδία, Ρουάντα, Νότια Κορέα, Ταϊλάνδη, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα και Σιγκαπούρη.

Από την συγκεκριμένη αεροπορική οδηγία σε σχέση με την προϋπάρχουσα αφαιρέθηκε η Ουρουγουάη από την λίστα των εξαιρέσεων με τις επιτρεπόμενες τρίτες χώρες.

Υπενθυμίζεται ότι όλοι οι επιβάτες που εισέρχονται στην Ελληνική Επικράτεια με πτήσεις από το εξωτερικό για το χρονικό διάστημα έως και τις 7 Ιανουαρίου 2021 υπόκεινται σε υποχρεωτικό προληπτικό περιορισμό κατ' οίκον ή στον τόπο προσωρινής διαμονής που δηλώνεται στη φόρμα PLF, για τρεις (3) ημέρες. Επίσης συνεχίζει να ισχύει η υποχρέωση όλων των ταξιδιωτών από το εξωτερικό να έχουν αρνητικό μοριακό (PCR) test 72 ωρών και να συμπληρώνουν την φόρμα PLF.

Σε επταήμερο υποχρεωτικό προληπτικό περιορισμό θα μπαίνουν οι επιβάτες που φθάνουν στην Ελλάδα με πτήσεις από το Ηνωμένο Βασίλειο, σύμ-

φωνα με την συμπληρωματική αεροπορική οδηγία (NOTAM) που εκδόθηκε από την Υπηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας.

Σύμφωνα με την αεροπορική οδηγία, που ισχύει από τη Δευτέρα 21 Δεκεμβρίου και ώρα 06.00 το πρωί έως την Πέμπτη 7 Ιανουαρίου 2021, όλοι οι επιβάτες που εισέρχονται στην Ελλάδα με πτήσεις από το Ηνωμένο Βασίλειο θα υπόκεινται σε επταήμερο υποχρεωτικό προληπτικό περιορισμό κατ' οίκον ή στον τόπο προσωρινής διαμονής που δηλώνεται στη φόρμα PLF, εκτός αν παραμένουν στην Ελλάδα για μικρότερο χρονικό διάστημα, οπότε ο προσωρινός περιορισμός ισχύει γι' αυτό το χρονικό διάστημα, δηλαδή μέχρι την αναχώρησή τους.

Επίσης, συνεχίζει να ισχύει η υποχρέωση όλων των ταξιδιωτών από το εξωτερικό να έχουν αρνητικό μοριακό (PCR) test 72 ωρών και να συμπληρώνουν υποχρεωτικά τη φόρμα PLF στην ηλεκτρονική διεύθυνση <https://travel.gov.gr/>.

Παράλληλα, όλοι οι επιβάτες που εισέρχονται στην ελληνική επικράτεια από το Ηνωμένο Βασίλειο υπόκεινται και σε υποχρεωτικά rapid test για το χρονικό διάστημα έως και τις 7 Ιανουαρίου 2021 τα μεσάνυχτα.

## Τουρκικές Προκλήσεις

### Οι εργασίες του Ογuc Reis τελείωσαν - Θέλουμε διάλογο με την Ελλάδα



Τις αξιώσεις του για διάλογο με την Ελλάδα για όλα τα θέματα επανέλαβε ο υπουργός εξωτερικών Μεβλούτ Τσαβούσογλου μετά την απόσυρση του Ογuc Reis.

Ο Τσαβούσογλου δήλωσε για την απόσυρση του σεισμογραφικού: «Υπήρχαν κι άλλες δύο ευκαιρίες για διπλωματία. Η μία όταν είχε αποσυρθεί για συντήρηση και την άλλη φορά, επειδή η Μέρκελ είχε ζητήσει από τον πρόεδρό μας. Τώρα όμως τελείωσαν οι εργασίες του. Τώρα η Ελλάδα, ποια δικαιολογία θα βρει;». Για το ζήτημα του διαλόγου μεταξύ των δύο χωρών ο Τούρκος υπουργός Εξωτερικών είπε: «Θέλεις διάλογο μαζί μας, ως δύο γείτονες, να λύσουμε τα ζητήματά μας μέσω της διπλωματίας ή θα συνεχίσεις να κρύβεσαι πίσω από την ΕΕ;».

Την Τετάρτη ο Τούρκος πρόεδρος Ρετζέπ Ταγίπ Ερντογάν κατά τη διάρκεια τηλεφωνικής

επικοινωνίας που είχε με τον πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Σαρλ Μισέλ εξέφρασε την επιθυμία του να ανοίξει «μια νέα σελίδα» με την Ευρωπαϊκή Ένωση στην πρώτη επικοινωνία του Τούρκου ηγέτη με ανώτατο Ευρωπαίο αξιωματούχο μετά τις κυρώσεις που επιβλήθηκαν εις βάρος της Τουρκίας στη Συννοδο Κορυφής της ΕΕ. «Η Τουρκία επιθυμεί να ανοίξει μια νέα σελίδα με την ΕΕ» και να ξαναξεκινήσουν οι συνομιλίες με την ΕΕ εξετάζοντας την κατάσταση στο σύνολό της» και «στη βάση κοινών συμφερόντων», σύμφωνα με ανακοίνωση της τουρκικής προεδρίας. Σύμφωνα με τον Ερντογάν, το σύμφωνο μετανάστευσης που υπεγράφη το 2016 μεταξύ Τουρκίας και ΕΕ μπορεί να αποτελέσει μια αφετηρία για τη δημιουργία ενός πιο «θετικού» κλίματος.

# MONDIAL FORWARDING LTD.

Established in 1974

<p>Head office 46 Lockfield Avenue Brimsdown Enfield Middlesex EN3 7PX T 020 8805 3344 F 020 8805 2299</p>	<p>Mondial Forwarding (Hellas) Ltd 20th KLM National Road Athens - Korinthos 19200 Elefsina Greece T 0030 210 5540907 F 0030 210 5561697</p>	<p>Mondial Forwarding (Hellas) Ltd PO Box 153 57009 Kalohori Thessaloniki Greece T 0030 2310 753221/2 F 0030 2310 753223</p>	<p>Mondial Transport Ltd Ishiron 24 Monovalikos 2 Kato Polemidhia Limassol Cyprus T 00357 2 5713 386/7/9 F 00357 2 5713 391</p>
--	--	--	---

## Specialist express groupage operators to Greece & Cyprus

### ΚΥΠΡΟΣ

Αναχωρήσεις από Λονδίνο-Λεμεσό, δύο φορές τη βδομάδα.  
Διάρκεια μεταφοράς 7 ημέρες.  
Ειδικεύομαστε στη μεταφορά κρεμαστών φορεμάτων από εργοστάσιο σε εργοστάσιο. Επίσης, παραλαμβάνουμε, πακετάρουμε και ασφαλίζουμε προσωπικά αντικείμενα και έπιπλα.  
Για ο,τιδήποτε άλλα φορτία για την Κύπρο αποταθείτε κοντά μας.

### ΕΛΛΑΔΑ

Καθημερινές αναχωρήσεις για Αθήνα και Θεσσαλονίκη.  
Διάρκεια μεταφοράς 5-7 ημέρες.  
Παραλαμβάνουμε από σπίτι, πακετάρουμε, ασφαλίζουμε και παραδίδουμε στον προορισμό του.  
Τα φορτωτικά έξοδα μπορούν να πληρωθούν στην Αγγλία ή και στην Ελλάδα.  
Για τιμές ολόκληρου φορτίου για ο,πουδήποτε στην Ελλάδα, αποταθείτε κοντά μας.

# ΕΠΙΚΑΙΡΟΤΗΤΑ

## Τουρκία-Λιβύη

Για τουλάχιστον ακόμη 18 μήνες στη Λιβύη τα τουρκικά στρατεύματα



Το κοινοβούλιο της Τουρκίας υιοθέτησε την Τρίτη απόφαση με την οποία παρατείνει για 18 μήνες την έγκρισή του για την ανάπτυξη στρατιωτικών στη Λιβύη, όπου η επέμβαση της Άγκυρας στο πλευρό της κυβέρνησης της Τρίπολης άλλαξε την πορεία της σύρραξης, μετέδωσε το κρατικό πρακτορείο ειδήσεων Anadolu.

Η απόφαση που ψηφίστηκε από το τουρκικό κοινοβούλιο προτάθηκε από την τουρκική προεδρία και επικαλείται την πιθανότητα επανέναρχης των επιθέσεων από μέρους των δυνάμεων του Χαλίφα Χαφτάρ, του ισχυρού άνδρα της ανατολικής Λιβύης, εναντίον αυτών της Κυβέρνησης Εθνικής Συμφωνίας (ΚΕΣ), η οποία αναγνωρίζεται από τον ΟΗΕ.

Το τουρκικό κοινοβούλιο είχε εγκρίνει μια πρώτη απόφαση για τον σκοπό αυτό τον Ιανουάριο του 2020, έπειτα από την έκδοση στην Άγκυρα για βοήθεια από πλευράς του επικεφαλής της ΚΕΣ, του Φάγεζ αλ Σάρατζ, για να αντιμετωπιστεί η επίθεση των δυνάμεων του στρατάρχη Χάφταρ.

Άρχισαν οι κατεδαφίσεις καταστημάτων στην παλαιά Πειραιάς: Άρχισαν οι κατεδαφίσεις στο Μικρολίμανο - Αλλάζει όψη η παλαιά (pics)  
Η ανάπτυξη τουρκικών δυνάμεων εγγράφεται στη σύσφιγξη των σχέσεων της Άγκυρας και της ΚΕΣ, που αντανάκλουν οι αμφιλεγόμενες διμερείς συμφωνίες συνεργασίας, στρατιωτικής, στο πεδίο της ασφάλειας, καθώς και στο πεδίο της οροθέτησης

των θαλάσσιων συνόρων, που είχαν υπογραφεί τον Νοέμβριο του 2019 μεταξύ του κ. Σάρατζ και του τουρκού προέδρου Ρετζέπ Ταγίπ Ερντογάν.

Η τουρκική υποστήριξη στην κυβέρνηση της Τρίπολης, ειδικά η αποστολή στρατιωτικών συμβούλων και τηλεχειριζόμενων μη επανδρωμένων αεροσκαφών (UAVs), της επέτρεψε να καταγάγει σειρά στρατιωτικών νικών προ των πυλών της Τρίπολης επί των δυνάμεων του στρατάρχη Χάφταρ, οι οποίες υποστηρίζονται από τη Ρωσία και αντίπαλους της Τουρκίας στην περιφέρεια, κυρίως τα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα και την Αίγυπτο.

Η συμφωνία κατάπαυσης του πυρός που υπεγράφη τον Οκτώβριο υπό την αιγίδα του ΟΗΕ και γενικά τηρείται θεωρητικά επανέφερε τα αντίπαλα μέρη στο τραπέζι των διαπραγματεύσεων. Όμως οι βαθιές διαφωνίες ως προς τον σχηματισμό μεταβατικής κυβέρνησης θέτουν εν αμφιβόλω τις πιθανότητες επιτυχίας του πολιτικού διαλόγου.

## Κομισιόν

Να σταματήσουν οι απαγορεύσεις πτήσεων και συνδέσεων προς το ΗΒ



Η Κομισιόν ζητά να σταματήσουν οι απαγορεύσεις πτήσεων και ο αποκλεισμός σιδηροδρομικών συνδέσεων με τη Βρετανία. Συγκεκριμένα η Κομισιόν αναφέρει ότι "παρόλο που είναι σημαντικό να ληφθούν γρήγορα προσωρινά προληπτικά μέτρα για τον περιορισμό της περαιτέρω εξάπλωσης του νέου στελέχους του ιού και όλα τα μη απαραίτητα ταξίδια προς και από το Ηνωμένο Βασίλειο θα πρέπει να αποθαρρύνονται, θα πρέπει να διευκολύνονται τα απαραίτητα ταξίδια και η διέλευση των επιβατών".

Σύμφωνα με την Κομισιόν, "οι απαγορεύσεις πτήσεων και σιδηροδρομικών συνδέσεων θα πρέπει να σταματήσουν δεδομένης της ανάγκης να διασφαλιστούν τα απαραίτητα ταξίδια και να αποφευχθούν διακοπές της αλυσίδας εφοδιασμού".

Η σύσταση βασίζεται σε προηγούμενη σύσταση του Συμβουλίου (της 13ης Οκτωβρίου) σχετικά με μια συντονισμένη προσέγγιση για την ελεύθερη κυκλοφορία ως απάντηση στην πανδημία COVID19 και πολλά άλλα έγγραφα καθοδήγησης, που ενέκρινε η Κομισιόν τους τελευταίους μήνες, ιδίως την ανακοίνωση για τις πρόστιμες λωρίδες.

Ο Επίτροπος Δικαιοσύνης, Didier Reynders, δήλωσε σχετικά, ότι "δεδομένων των τρεχουσών αβεβαιοτήτων και υπό το φως της αρχής της προφύλαξης, τα κράτη μέλη πρέπει να αναλάβουν συντονισμένη δράση για να αποθαρρύνουν τα μη απαραίτητα ταξίδια μεταξύ του Ηνωμένου Βασιλείου και της ΕΕ. Ταυτόχρονα, οι γενικές απαγορεύσεις ταξιδιού δεν πρέπει να εμποδίζουν χιλιάδες πολίτες της ΕΕ

και του ΗΒ να επιστρέψουν στα σπίτια τους. Ενώ απαιτούνται προφυλάξεις για να περιοριστεί η εξάπλωση της νέας παραλλαγής του ιού με τη σημερινή Σύσταση, διασφαλίζουμε ότι οι περιορισμοί είναι συντονισμένοι και προβλέπουν τις απαραίτητες εξαιρέσεις για τους πολίτες και τους κατοίκους που επιστρέφουν στο σπίτι και άλλους βασικούς ταξιδιώτες".

Η Επίτροπος Εσωτερικών Υποθέσεων, Ylva Johansson, δήλωσε: "από τον Μάρτιο, η Κομισιόν ανέπτυξε σταθερές συστάσεις για τον έλεγχο των εσωτερικών και εξωτερικών συνόρων που πρέπει να ακολουθήσουν τα κράτη μέλη. Αυτό το ιστορικό μάς επιτρέπει να αντιμετωπίσουμε την εξελισσόμενη κατάσταση και τις νέες προκλήσεις που δημιουργεί η πανδημία. Για να είναι αποτελεσματικές, οι ενέργειές μας πρέπει να συντονιστούν". Μέχρι το τέλος Δεκεμβρίου, εξακολουθούν να ισχύουν οι κανόνες ελεύθερης κυκλοφορίας στο Ηνωμένο Βασίλειο. Αυτό σημαίνει ότι τα κράτη μέλη δεν πρέπει να αρνούνται την είσοδο ατόμων που ταξιδεύουν από το Ηνωμένο Βασίλειο.

## ΕΕ Εμβόλιο

Οι εταιρείες BioNTech και Pfizer θα αποστείλουν 12,5 εκατομμύρια δόσεις του εμβολίου τους κατά της Covid-19 στην Ευρωπαϊκή Ένωση προς το τέλος του χρόνου, ανακοίνωσε την Τρίτη η γερμανική εταιρεία βιοτεχνολογίας.

Οι 27 χώρες μέλη της Ένωσης που χρειάζονται δόσεις του εμβολίου θα τις έχουν εντός πέντε ημερών, δήλωσε ο επιχειρησιακός διευθυντής της εταιρείας Σον Μάρετ κατά την διάρκεια συνέντευξης Τύπου, καθώς οι εταιρείες επιταχύνουν για να παραδώσουν τις πρώτες δόσεις μετά την έγκριση του εμβολίου τους από την Ευρωπαϊκή Ένωση. Πρόκειται για περισσότερες από το ήμισυ των δόσεων που αναμένεται να αποσταλούν στις Ηνωμένες Πολιτείες πριν από το τέλος του έτους, πρόσθεσε.

Καθώς απαιτούνται δύο δόσεις σε διάστημα τριών εβδομάδων, οι αρχικές παραδόσεις στην Ευρωπαϊκή Ένωση θα είναι αρκετές για τον εμβολιασμό 6,25 εκ. ανθρώπων.

Η BioNTech σχεδιάζει να ξεκινήσει την παραγωγή του εμβολίου τον Φεβρουάριο στο νέο εργοστάσιό της στο Μάρμπουργκ της Γερμανίας, ανακοίνωσε παράλληλα ο οικονομικός διευθυντής Ζιρκ Πέτινγκ στην ίδια συνέντευξη Τύπου. Η μονάδα, η οποία αγοράστηκε τον Σεπτέμβριο, αναμένεται να έχει ικανότητα ετήσιας παραγωγής μέχρι 750 εκατομμυρίων δόσεων.

THE LOBSTERS

100% arabica

ΚΑΦΕΣ ΛΑΪΚΟΥ ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟΣ

Ο Χρυσός καφές της Ρώμης

Proud Distributors  
MARATHON FOOD  
the original Greek taste  
Tel. 020 8884 2749

# Εξέλιξη και επανάσταση



**του Βασίλη Κωστή**

**Ε**ξέλιξη και επανάσταση, το θέμα. Η εξέλιξη είναι μια βαθμιαία συσσώρευση ποσοτικών

αλλαγών. Η επανάσταση είναι μια απότομη, ριζική, ποιοτική αλλαγή. Η μεταφυσική δεν αναγνωρίζει παρά μόνο ποσοτικές αλλαγές, παρά μόνο μια βαθμιαία εξελικτική ανάπτυξη. Μια τέτοια αντίληψη για την ανάπτυξη, δεν παραδέχεται τα άλματα, τις επαναστατικές μεταβολές που γίνονται στη φύση και στην ιστορία και κατά συνέπεια δεν είναι σε θέση να εξηγήσει το πώς εμφανίζεται το ποιοτικά νέο.

Ο διαλεκτικός υλισμός είναι ενάντια σ'αυτόν τον τρόπο αντιμετώπισης της φύσης και της ιστορίας και υποστηρίζει ότι η κίνηση έχει μια διπλή μορφή, την εξελικτική και την επαναστατική. Ο διαλεκτικός υλισμός, που, όπως υποστηρίζουν οι συνεπείς σοσιαλιστές, αποτελεί πλήρη φιλοσοφική θεωρία, είναι η μόνη επιστημονική αντίληψη για τον κόσμο. Η κοσμοαντίληψη αυτή, η θεωρία αυτή, ονομάζεται διαλεκτικός υλισμός, επειδή, για να μελετήσεις τη φύση, την ανθρώπινη κοινωνία και τη νόηση, χρησιμοποιεί την αντιμεταφυσική διαλεκτική μέθοδο, και επειδή η αντίληψή του για τα πράγματα, τα αντικείμενα, και τα φαινόμενα, η βάση του είναι ένας υλισμός αυστηρά επιστημονικός.

Τα κύρια χαρακτηριστικά της αντιμεταφυσικής διαλεκτικής μεθόδου είναι τα ακόλουθα: Η φύση θεωρείται ως ένα συναφές σύνολο, όπου τα πράγματα, τα αντικείμενα και τα φαινόμενα εξαρτώνται τα μὲν απ' τα δε και επηρεάζονται αμοιβαία. Τα πάντα είναι αλληλοσυνδεδεμένα και αλληλοεξαρτώμενα. Η φύση βρίσκεται σε μια κατάσταση αέναης κίνησης, αλλαγής, ανανέωσης, όπου πάντα κάτι γεννιέται και αναπτύσσεται, κάτι πεθαίνει κι' εξαφανίζεται.

Τα πάντα βρίσκονται σε κίνηση, τα πάντα αλλάζουν. Η ανάπτυξη της φύσης είναι μια διαδικασία, ένα process, κατά τη διάρ-

κεια του οποίου πραγματοποιείται, ύστερα από μια αργή, βαθμιαία, συσσώρευση μικρών, ποσοτικών αλλαγών, το πέρασμα της παλιάς σε μια νέα ποιότητα με άλμα, με καταφανή, απότομη, ξαφνική αλλαγή. Οι ποσοτικές αλλαγές μεταβάλλονται σε ποιοτικές αλλαγές. Η ανάπτυξη δηλαδή δεν είναι μια απλή επανάληψη των καταστάσεων του παρελθόντος, αλλά μια προοδευτική κίνηση, μια κίνηση από το κατώτερο στο ανώτερο, από το απλό στο σύνθετο, μια κίνηση που η καμπύλη της δεν είναι κυκλική, αλλά ανοδική.

Οι εσωτερικές αντιφάσεις που υπάρχουν μέσα στα πράγματα, είναι συμφυείς με τα πράγματα και τα φαινόμενα, γεννιούνται μαζί μ' αυτά. Κάθε πράγμα έχει μέσα του μια πλευρά θετική και μια πλευρά αρνητική, περιλαμβάνει στοιχεία που φθειρόνται και άλλα που αναπτύσσονται. Η πάλη ανάμεσα στο παλιό που φθειρείται και στο καινούριο που αναπτύσσεται αποτελεί το περιεχόμενο της ανάπτυξης, αυτό ακριβώς αποτελεί την ανάπτυξη, τη μεταβολή των ποσοτικών αλλαγών σε ποιοτικές αλλαγές. Δηλαδή η πάλη των αντιθέσεων δημιουργεί την πρόοδο, την εξέλιξη. Αυτές οι βασικές αρχές αυτής της μεθόδου, της πραγματικής διαλεκτικής μεθόδου, που δεν έχει καμιά σχέση με τη μεταφυσική ή τον ιδεαλισμό που θεωρεί το πνεύμα πρωτεύον, πρωταρχικό και την ύλη δευτερεύον, εφαρμόζονται απόλυτα και στην περίπτωση της κοινωνικής εξέλιξης. Η διαλεκτική μέθοδος και ο υλισμός συγχωνεύονται η μια στον άλλο, είναι άρρηκτα συνδεδεμένοι και αποτελούν μια ενιαία φιλοσοφική αντίληψη, τον διαλεκτικό υλισμό. Εφαρμόζοντας τον διαλεκτικό υλισμό στη μελέτη των κοινωνικών φαινομένων οι συνεπείς σοσιαλιστές θεμελίωσαν τον ιστορικό υλισμό.

Ο διαλεκτικός υλισμός και ο ιστορικός υλισμός είναι η θεωρητική βάση του σοσιαλισμού, η θεωρητική βάση του κόμματος της εργατικής τάξης, που εκφράζει τα συμφέροντα όλων των εργαζομένων και έχει ως τελικό στόχο του την εξά-

λειψη, και όχι την "αναμόρφωση" του ξεπερασμένου καπιταλιστικού ιμπεριαλιστικού συστήματος, και την οικοδόμηση ενός σοσιαλιστικού κοινωνικό οικονομικού συστήματος. Η συλλογικότητα και η ικανοποίηση των υλικών και πνευματικών αναγκών της πλειονότητας πάνω από το ατομικό κέρδος μιας μικρής μειοψηφίας.

Η διεθνιστική αλληλεγγύη που σέβεται τον πολιτισμό του κάθε έθνους πάνω από τον εθνικισμό "για να μη σκοτώνονται οι λαοί για τ' αφέντη το φάϊ". Όπως ήδη ανέφερα πιο πάνω, ο διαλεκτικός υλισμός και ο ιστορικός υλισμός υποστηρίζουν ότι στη φύση και στην ιστορία της ανθρώπινης κοινωνίας, η κίνηση έχει μια διπλή μορφή, την εξελικτική και την επαναστατική. Δεν είναι δυνατό να χωρίσουμε την εξέλιξη από την επανάσταση, αφού είναι συνδεδεμένες αδιάλυτα. Η αληθινή ανάπτυξη αποτελεί την ενότητα της εξέλιξης και της επανάστασης.

Η κοινωνική εξέλιξη προετοιμάζει την κοινωνική επανάσταση και δημιουργεί γι' αυτήν ένα έδαφος ευνοϊκό. Η κοινωνική επανάσταση αντίθετα επιστεγάζει την κοινωνική εξέλιξη και την βοηθά στην παρά πέρα δράση της. Οι συνεπείς σοσιαλιστές αγωνίζονται ενάντια σε κάθε λογής οππορουνιστές, καιροσκόπους, που αρνούνται την επανάσταση σαν όργανο μιας ριζικής μεταβολής της κοινωνικής τάξης και υποκαθιστούν την επαναστατική πάλη με τη ρεφορμιστική δράση. Για ένα επαναστάτη, οι μεταρρυθμίσεις αποτελούν τα βοηθητικά μέσα, της επανάστασης. Το βασικό είναι η επαναστατική πάλη. Οι συνεπείς σοσιαλιστές αγωνίζονται επίσης και ενάντια στις απόψεις εκείνων, που, χωρίζοντας την επανάσταση από την εξέλιξη, παραδέχονται μόνο την επαναστατική μορφή της κίνησης και αρνούνται το ρόλο, την ανάγκη της εξέλιξης για την προετοιμασία και για την οργάνωση της επαναστατικής δράσης. Εκτρέποντας την προσοχή των εργαζομένων από την ανάγκη της προετοιμασίας του επαναστατικού άλματος, οι μικροαστικές αυτές αντιλήψεις κάνουν μεγάλη

ζημιά στο εργατικό λαϊκό κίνημα, δεν είναι λιγότερο αντιδραστικές από τις εξελικτικές θεωρίες. Η άρνηση της ανάγκης της εξελικτικής ανάπτυξης αποτελεί το ιδιαίτερο χαρακτηριστικό των αναρχικών και των "αριστοριστών" που αποφεύγουν τις "ψιλοδουλειές" στην πολιτική και ιδιαίτερα στην χρησιμοποίηση του κοινοβουλευτικού αγώνα.

Στην πράξη, αυτή η τακτική καταλήγει στη μάταιη αναμονή της "μεγάλης μέρας" και αγνοεί ότι τα μεγάλα γεγονότα προετοιμάζονται και προκαλούνται με την υπομονετική, δημιουργική, επαναστατική δουλειά. Η ηγεσία των λεγόμενων σοσιαλιστών στην Ευρωπαϊκή Ένωση και όχι μόνο χρησιμοποιεί αστικές εξελικτικές απόψεις και σοφιστείες για να δικαιολογήσει τη θέση της που δεν είναι άλλη από τη διαίωνηση ενός άδικου απάνθρωπου συστήματος.

Ισχυρίζονται, οι λεγόμενοι σοσιαλιστές ότι το πέρασμα του καπιταλισμού στον σοσιαλισμό πρέπει να γίνει βαθμιαία, με τη μετατροπή του καπιταλιστικού καθεστώτος, με συνεχείς μεταρρυθμίσεις, σε σοσιαλιστικό και όχι με τη σοσιαλιστική επανάσταση που την απορρίπτουν και τη χλευάζουν ως ξεπερασμένη. Δεν είναι παρά υπηρέτες του μεγάλου κεφαλαίου και των μονοπωλιακών κολοσσών που, ακόμα και τούτη την ώρα που η πανδημία του κορωνοϊού θερίζει ζωές και καταδικάζει εκατομμύρια εργαζόμενους στην εξαθλίωση και στην πείνα, θησαυρίζουν.

Ας μην υπάρχουν ψευδαισθήσεις. Δεν μπορούμε να καταργήσουμε τον καπιταλισμό ιμπεριαλισμό και να οικοδομήσουμε τον σοσιαλισμό, παρά μόνο με την επανάσταση, με ένα επαναστατικό άλμα. Από τη μια άκρη της γης ίσαμε με την άλλη, η αντίσταση και οι αγώνες των εργαζομένων για φυσική επιβίωση, για υπεράσπιση εργασιακών δικαιωμάτων, αστικών και πολιτικών ελευθεριών θα προετοιμάσουν ευνοϊκό έδαφος για την ανατροπή και τη Μεγάλη Αναγέννηση. Κλείνω με την παρακάτω διευκρίνηση, την οποία θεωρώ απαραίτητη.

Ο διαλεκτικός υλισμός και ο ιστορικός υλισμός διδάσκουν ότι η επανάσταση, που αποτελεί το τέρμα ενός εξελικτικού προσέξ, μιας εξελικτικής διαδικασίας, πρέπει να μελετάται ιστορικά, σε συνάρτηση με τις δοσμένες ιστορικές συνθήκες.

Σε μια κοινωνία διαιρεμένη σε τάξεις, η ποιοτική μεταβολή, το άλμα, παίρνει τη χαρακτηριστική μορφή της επανάστασης, μιας έκρηξης δηλαδή, που γκρεμίζει την παλιά και εγκαθιστά την καινούργια εξουσία. Αν η κοινωνία δεν αποτελείται από τάξεις εχθρικές, τότε το άλμα από την παλιά ποιότητα στη νέα ποιότητα, δεν παίρνει τη μορφή πολιτικής επανάστασης, τη μορφή έκρηξης.

# Αλησμόνητες Στιγμές



**του Γιώργου Α. Σάβα**

**Ε**ίναι ο άνθρωπος που κάνει την θέση που κατέχει και όχι η θέση τον άνθρωπο." Πολλά είναι τα περιστατικά μας στην ζωή που από μόνο τους φανερώνουν την αξία του ανθρώπου.

Διότι όπως λένε. "Τα έργα μιλούν ποιο δυνατό από τα λόγια." Με αυτά υπόψιν και όπως μου τα έχουν εξηγήσει για ένα συμβάν, πάλι στην Λεμεσό που αφορούσε εμένα, αλλά δεν θα γράψω για μένα, δεν είναι για μένα ούτε και θέλω κάποιον να έχει την εντύπωση ότι είναι για μένα. Ούτε λόγος να γίνετε, ας τα γράψουν άλλοι η ας τα γράψει ο συγγραφέας του βιβλίου μου. Διότι μερικά πράγματα δεν μπορώ να τα γράψω μέσον τύπου, αλλά μέσον βιβλίου μπορούμε να τα πάρουμε ακόμη ποιο πέρα. Αν και μου αρέσει και η Λάρνακα εν τούτης μερικά από τα συμβάντα έχουν λάβει μέρος στην Λεμεσό. Επιπλέον δεν θέλω να μακρολογώ διότι ο διευθυντής της Παροικιακής μου παρέχει ένα ορισμένο σημείο και δεν μπορώ να βγαίνω εκτός". Σε ένα σχετικά συγγενικό γάμο που η δεξίωση έλαβε μέρος σε γνωστό παραλιακό ξενοδοχείο της Λεμεσού, έτυχε να ήμουν και εγώ καλεσμένος. Άκουσα το πατέρα του Γαμπρού να λέει θα πάω κάτω για να υποδεχθώ το κον Χριστόφια που τότε ήταν και πρόεδρος της Δημοκρατίας και φυσικά την πρώτη κυρία της Κύπρου.

Του λέω αν θα έλθει ο κος Χριστόφια δεν πρόκειται να κάθομαι εδώ, θα έλθω και εγώ μαζί σου. Ο πατέρας του Γαμπρού πήγε μπροστά και εγώ μερικά μέτρα πίσω εξάλλου ποιος ήμουν εγώ να είμαι πουθενά άλλο μ' ένα μερικά μέτρα πίσω, ήμουν απλά ένας από τους καλεσμένους.

Άγνωστο και απρόβλεπτο σε μένα τι θα επακολουθούσε κατά την διάρκεια του χρόνου που περιμέναμε το πρόεδρο. Στεκόμουν μακριά, αλλά όταν οι αξιωματικοί και φρουροί του προέδρου όπως μου είπαν οι άλλοι συγγενείς αργότερα, δεν ήτα ευχαριστημένοι που ήμουν παρών με την φωτογραφική μου που περιμέναμε την κάθοδο του προέδρου. Όσον και αργούσε η συνοδεία του κος Χριστόφια να έλθει τόσο και μεγάλωνε το άγχος και η αγωνία της φρουράς του και τους αξιωματικούς της αστυνομίας για κανένα άλλο λόγο εξαιτίας της παρουσίας μου. Μη γένοιτο. Στο σημείο που ο αξιωματικός όπως μου είπαν, κάλεσαν στο γραφείο του ξενοδοχείου τον πατέρα του Γαμπρού μαζί με τον διευθυντή του ξενοδοχείου να τον ρωτήσουν αν με γνωρίζει, "Ποιος είναι αυτός ο τύπος που στέκετε με την φωτογραφική του;"

Η απάντηση ήταν "είναι συγγενής που έφθασε από τη Αγγλία, είναι εντάξει ο άνθρωπος." Ούτε και αυτό δεν ήταν αρκετό μα πείσει το αξιωματικό αφού ευθύς εξαρχής ο αξιωματικός με πήρε για τρομοκράτη. "Δεν είμαι τρομοκράτης είμαι το θύμα μία αγάπης." Όπως το τραγουδά το Ζικ Ζακ.

Τελικά έφθασε η συνοδεία του προέδρου Χριστόφια με δυο η τρία η και περισσότερα αυτοκίνητα που μπορώ να πω πήρε μερικά λεπτά προτού βγει έξω από το αυτοκίνητο.

Τελικά η συνοδεία του και ο κος Χριστόφια περπατούσαν προς την κατεύθυνση μου αφού ήταν από εκεί που θα εισέρχονταν στο χώλλ όπου ήταν η

δεξίωση. Καθόδον με πλησίασε και αφού σταμάτησε ο κος Χριστόφια με την πρώτη Κυρία με ρώτησε "ίντα μπου κάμνεις δαμέ ρε Γιώρκο."

Του εξήγησα τον λόγο. Την ίδια στιγμή η φρουρά του έκανε τα μάτια της 24 και όλοι έβλεπαν τι θα ελάμβανε μέρος. Όλοι της φρουράς του έμειναν με ανοικτό το στόμα τους αλλά και με κάποιον ανακούφιση αφού το άγχος και η αγωνία τους εξαφανίστηκε αυτήν την στιγμή. Χορέψαμε τραγουδήσαμε και ήπιαμε.

Έτσι ήταν ο μ Χριστόφια δεν σταμάτησε μόνο για μένα αλλά σταματούσε για για τον κάθε ένα από εμάς. Είχε καιρό για όλους. Αυτός είναι ο κος Χριστόφια με ειλικρινά αισθήματα γεμάτος ανθρωπιά απλότητα και αγάπη, ο γνήσιος άνθρωπος του λαού. Οι θέσεις δεν σημαίνουν τίποτα αν λείπει η ανθρωπιά. Τι να κάνω τις θέσεις αφού δεν μπορώ να βοηθήσω τους άστεγους η τα 4 η και 5 εκατομμύρια παιδιά που ζουν στην φτώχεια στην Αγγλία. Όπως το λέει στο τραγούδι του ο Ξυλόυρης " και μ' αφήσαν νηστικό..." Οι σημερινοί καραγκιόζηδες θα ριχτούν στον κάλαθο των αχρήστων της ιστορίας. Θα μου πείτε γιατί. Διότι όταν περπατούν το κεφάλι τους είναι στα σύννεφα και μακριά από την πραγματικότητα και το λαό, που ακόμη και να πέσει η μύτη τους δεν θα σκύψουν να την πάρουν και ούτε καν να σε πλησιάσουν η να σταματήσουν έστω για ένα λεπτό μόνο αν έχουν συμφέρον.

Αφού χόρευε το ανδρόγυνο και οι ομιλίες, πήγα μόνος μου για μία βόλτα στην παραλία λίγο ποιο ψηλά από τη θάλασσα. Κάθισα και άκουγα το κύμα της Μεσογείου να πηγαίνει και να κάνει τον ελαφρό μα μουσικό του ήχο. Επίγειος Παράδεισος. Είπαν στο εαυτό μου ότι υπάρχουν ακόμη Άνθρωποι με Α κεφαλαίο. Είδα την ανθρωπιά σήμερα έλεγα στο εαυτό μου είδα απλούς καλούς ανθρώπους. Ο Διογένης αν ζούσε με το φανάρι ίσως να έλεγε τελικά βρήκα Άνθρωπο.

Δεν ήθελα να φύγω από αυτό το σημείο Χρειαστήκαν πολλά άτομα να με παροτρύνουν να φύγω. Πάντως όπως λένε "όλα είναι καλά όταν αυτά τελειώνουν καλά." Μακάρι να λέγαμε και για το 2020. Αλλά δόξα το Θεό θα έθουν και καλύτερες μέρες για όλους μας. Ίσως να έχουμε τη ευκαιρία να δούμε περισσότερους Άνθρώπους Εύχομαι το 2021 να φέρει καλύτερες μέρες και στιγμές για όλους μας και να δούμε την ανθρωπιά να κυριεύει. Να ευχηθώ σε όλους Χαρούμενα Χριστούγεννα και Ευτυχές το Νέο Έτος 2021.

Εύχομαι το επόμενο καλοκαίρι να είμαι στη Κύπρο, να επισκεφθώ το τόπο που γεννήθηκα να ανάψω κάνα κεριά την εκκλησιά που βαπτίσθηκα να ανάψω κάνα δυο κεριά η όσα κεριά και αν χρειάζονται στους τάφους των προγόνων μου και άλλων συγγενών και να επισκεφθώ τον τάφο του αείμνηστου Χριστόφια και να του πω ένα συγγνώμη με τον τρόπο που μερικοί αποκαλούμενοι Κύπριοι τον χειρίστηκαν. Ας δούμε πρώτα τον άνθρωπο και όλα τα άλλα έχουν δευτερεύοντα θέση, διότι η θέση δεν σημαίνει τίποτα αν δεν έχει ο άλλος την Ανθρωπιά και το λέω για όποιον και όποιαν και νάνε.

Αιωνία Σου ας είναι Η Μνήμη Δημήτρη

## ΧΡΟΝΟΓΡΑΦΗΜΑ- Ζήστε τα Χριστούγεννα όσο καλύτερα μπορείτε!



**Της Έλισσας Ξενοφώντος Φιλολόγος**

Υπάρχουν δύο μέρες το χρόνο που δεν μπορείς να κάνεις τίποτα. Η μια ονομάζεται χθες και η άλλη αύριο. Η μέρα που μπορείς να κάνεις κάτι είναι σήμερα! Ας κάνουμε κάτι λοιπόν σήμερα γιατί αύριο είναι Χριστούγεννα!

Αυτά τα μαγικά Χριστούγεννα έχουν να κάνουν αποκλειστικά με την αγάπη, την οικογένεια... και πιο πολύ τα παιδιά και τα εγγόνια μας... τους πλέον αποκλειστικά δικούς μας ανθρώπους. Τι σημασία έχει τι θα φας, τι θα πιεις και τι δώρα θα λάβεις... Σημασία έχει με ποιους πλέον σου επιτρέπει η τραγική αυτή κατάσταση να τα περάσεις μαζί και όχι με ποιους θα μπορούσες να επιλέξεις. Το tier 4 έχει τον πρώτο λόγο γιατί αποφασίζει για εμάς... μας απαγορεύει και μας επιτρέπει την ίδια στιγμή! Μπορεί η εποχή να είναι δύσκολη και οι περιορισμοί αρκετοί, εκεί που δεν πάει άλλο, αλλά ενόψει της αυριανής γιορτής δεν χάνουμε το κέφι μας.

Το χριστουγεννιάτικο τραπέζι το φαντάζομαι φέτος ίδιο αλλά και διαφορετικό. Το μενού πρέπει να συντίθεται τέλεια. Φυσικά η γαλοπούλα, η γέμιση, οι πατάτες, όλα τα λαχανικά που τα συνοδεύουν και η χριστουγεννιάτικη πουτίγκα θα έχουν την τιμητική τους όπως πάντα!

Κι αφού η γαλοπούλα θα αποτελέσει το κυρίως φαγητό γιατί δεν σκέφτεστε να κάνετε διαφορετικά καινούρια μικρή προσπάθεια τοσοδούλα ας φτιάξουμε και κάτι άλλο που θα έχει ενδιαφέρον. Τόσο για τους άλλους όσο και για μας! Οι κουραμπιέδες όμως και τα παραδοσιακά μελομακάρονα δεν πρέπει να λείψουν. Αυτό είναι το σίγουρο. Τη γεύση μας ας την

αφήσουμε ελεύθερη να δοκιμάσει και να γευτεί κάτι καινούριο, όμως ας κρατήσουμε την σταθερότητα που δίνουν τα παραδοσιακά και μάς κάνουν να νιώθουμε πιο ασφαλείς... Και ξέρετε γιατί; Γιατί έχουν βαθιές ρίζες στην μνήμη μας και μας κρατούν σταθερά να πορευτούμε την συνέχεια της επόμενης μέρας.

Η διακόσμηση του ιδιαίτερα προσεγμένη πρέπει να είναι φέτος. Μια μεγάλη γιορτινή ανθοδέσμη θα μπορούσε να κάνει τη διαφορά στη διάθεσή μας. Το τραπέζι, το καινούριο σερβίτιο, τα κράκερς και οι όμορφες πετσουλέδες. Ποτήρια λίγα μεν αλλά λογίων λογιών για κρασί, για νερό και αυτό του κοκτέιλ. Και μυρωδιές παντού... Μυρωδιές από τα φαγητά αλλά και τα αρωματικά κερία! Το πιο όμορφο τραπέζι που ετοιμάσατε ποτέ γιατί όλοι θα χωράνε και θα περισσεύουν. Δεν χρειάζονται επιπρόσθετες καρέκλες ούτε να συμπληρωθεί το επίσημο σερβίτιο των μαχαιροπίρουνων. Ο περισσός χώρος στο τραπέζι θα αφήνει περιθώριο όλα τα φαγητά να φαντάζουν αριστουργήματα!

Αυτό το πανέμορφο τραπέζι αύριο θα γεμίσει με τα κινητά ή τάρμπλετς που θα βοηθήσουν να επικοινωνήσουμε με όλους τους αγαπημένους μας που δεν μπορούν να είναι παρόντες σ' αυτό το γεύμα. Γι αυτό ας συμπληρώσουμε τις άδειες τους καρέκλες και με τις φωτογραφίες τους. Και φυσικά, εμπιστεύομαι περισσότερο τους προνοητικούς ανθρώπους, αυτούς που πάντα σκέφτονται τους άλλους χωρίς κανείς να τους το ζητήσει. Και δεν χρειάζεται να το πολυσκεφτούν για να τουςβάλουν στην λίστα των επίσημων καλεσμένων. Να τους δώσουν μια φανταστική θέση στο ξεχωριστό αυτό τραπέζι της αγάπης και της θαλπωρής. Μια γιαγιά για παράδειγμα που είναι στην Κύπρο, μια αγαπημένη θεία που βρίσκεται στην

Αυστραλία και ένα βαφτιστήρι που ζει στην Αμερική. Χαρούμενα προσωπάκια, χαμογελαστά και γλυκά. Μα πιο πολύ τα μέλη της οικογένειάς μας που τώρα χωρίστηκε στα δύο. Για φανταστείτε να έχετε ετοιμάσει ηχογραφήσεις και βιντεάκια με ευχές και να τα μοιραστείτε με αυτούς που αγαπάτε και βρίσκονται μακριά σας. Κι ακόμα και με τους λιγοστούς που έχετε δίπλα σας, τι όμορφα θα περάσετε αύριο γιατί θα έχετε τον χρόνο να ασχοληθείτε πραγματικά μαζί τους. Θα έχετε χρόνο να μιλήσετε, να γελάσετε και να τους δώσετε την σημασία που τους αξίζει. Δεν θα ανήκουν στον κατάλογο των τριάντα καλεσμένων! Θα έχουν το όνομά τους ταυτοποιημένο με αυτό «των αποκλειστικά δικών μας ανθρώπων». Και δεν χρειάζεται να τραβήξουμε τα χριστουγεννιάτικα κράκερ αυτήν την φορά. Δεν θα βοηθήσει και σε τίποτα. Ένα μικρό παιχνιδάκι θα μπορούσαμε να βρούμε μέσα σ' αυτά για να χαμογελάσουμε για λίγα δευτερόλεπτα και να φορέσουμε την χάρτινη αυτή κορώνα για να κρατάει τη συμμετρία στο χώρο λόγω της περιστάσεως. Ας τα αντικαταστήσουμε λοιπόν αυτά! Ας φτιάξουμε κάτι άλλο πιο αληθινό και πιο όμορφο. Ας φτιάξουμε καιβάλουμε σε ένα μπολ ευχούλες πολλές πολλές ευχές με ό,τι εσείς θεωρείτε πολύτιμο και μοναδικό για αυτά τα Χριστούγεννα που αξιωθήκαμε να ζήσουμε. Τα Χριστούγεννα του 2020. Και έτσι ο καθένας ας πάρει μια ή δυο ή όσες θέλει... από αυτές που φτιάξατε ειδικά γ' αυτούς.

Το tier 4 μάς άλλαξε στο παρά πέντε τα σχέδια μας... ας είναι όμως! Πιο κοντά θα ρθούμε με αυτούς που είναι εδώ συνάμα και με αυτούς που απουσιάζουν την ίδια στιγμή. Η αλήθεια αυτή είναι. Όλοι θα είναι εδώ, όλοι θα είναι δίπλα μας στο χριστουγεννιάτικο τραπέζι του 2020.

Κάντε μια προσπάθεια αυτό τραπέζι να είναι δια-

φορετικό, να είναι το καλύτερο γιορτινό, χριστουγεννιάτικο τραπέζι που έχετε ετοιμάσει ποτέ. Και ξέρετε γιατί; Πρώτα πρώτα για να γιορτάσουμε το γεγονός ότι ζούμε και δεύτερο ότι μπορεί να μη ευτυχίσουμε να ζήσουμε κάποια άλλα. Ας μην λέω στενάχωρα πράγματα όμως. Δεν υπάρχει λόγος!

Λίγοι, πολύ λίγοι είπαμε στο φετινό τραπέζι, αυτοί που ευτυχίσουμε να έχουμε και να ζούμε μαζί τους. Όμως κι αυτοί που οι περιστάσεις δεν τους το επιτρέπουν, ας χαρούν την συντροφικότητα του συντρόφου τους. Όμως αυτοί τελικά οι λιγοστοί που θα έχουμε δίπλα μας αύριο ανήμερα των Χριστουγέννων είναι σε αυτούς που εμπιστευόμαστε με όλη τη νοσταλγία που αφήνει η λέξη! Έγινε και αυτή η λέξη περιζήτητη σήμερα. Ο θεσμός της οικογένειας που έπαψε να υπάρχει τις μέρες μας όσο παράξενο κι αν σας φαίνεται αυτό! Ο θεσμός αυτός που είχε ξεχαστεί στα ράφια της αδιαφορίας, του εγωισμού και θυσιάστηκε στο βωμό του ΕΓΩ!

Μέσα από αυτήν την ανακατωσούρα τελικά κάτι βγήκε και καλό. Η οικογένεια! Οι δικοί μας άνθρωποι, το αίμα μας, όλοι αυτοί που μετράνε στην ζωή μας. Μα πιο πολύ τα παιδιά μας, τα εγγόνια μας. Μετράμε ποια είναι τα πιο σημαντικά άτομα στη ζωή μας κι αρχίζουμε από την οικογένεια. Γιορτάστε τα φετινά Χριστούγεννα σαν να είσατε μικρά παιδιά. Κάντε τα ξεχωριστά, μοναδικά και αξεχαστα για τους αγαπημένους σας αλλά και για εσάς. Χαρείτε τα όσο δεν πάει άλλο. Και φάτε και πιείτε και ξεφαντώστε και κάνετε όσες τρέλες θέλετε. Απλά ζήστε τα γιατί το αξίζετε. Αξίζετε γιατί αντέξατε τα δύσκολα και θα αντέξετε και σε αυτά που θα έρθουν. Θάρρος και τόλμη χρειάζεται αν το σκεφτούμε έτσι για να γιορτάσουμε και την καινούρια χρονιά. Θα συνεχίσουμε μέχρι να τελειώσει αυτή η κατάσταση που μας έφερε τα πάνω κάτω και μας αναστάτωσε και σε πολλούς χάλασε τη ζωή. Όμως στο τέλος με ένα χαμόγελο όλοι θα λέμε: «Έζησα και χάρηκα το γιορτινό χριστουγεννιάτικο τραπέζι. Και ήταν το πιο όμορφο που έζησα ποτέ!» Σε τελική ανάλυση, τα Χριστούγεννα είναι μια πολύ συναισθηματική γιορτή! Μην τα χαλάσετε με άσχημες σκέψεις! Καλά κι ευτυχισμένα Χριστούγεννα με την σφραγίδα... 2020!!!

## Χριστούγεννα και πάλι!



**του Βασίλη Παναγή**

Η ευλογία του Θεού μας αξίωσε να φτάσουμε στη σημαντική μέρα. Τη μέρα της γέννησης του Ιησού Χριστού που τόσο πολύ περιμέναμε. Η αγωνία είναι ζωγραφισμένη στα μισά ακάλυπτα πρόσωπα μας. Δυστυχώς η πανδημία βρίσκεται ακόμα σε έξαρση, και οι κίνδυνοι δεν μας εγκατέλειψαν. Πριν από λίγες μέρες έτυχε να δω ένα διαφημιστικό κομμάτι στο διαδίκτυο που μου έκανε μεγάλη εντύπωση αλλά και με συγκίνησε μπορώ να πω πάρα πολύ. Ήταν ένας παππούλης ο οποίος ξυπνούσε καθημερινά και αγωνιούσε που δεν μπορούσε να δει την εγγονούλα του και φανταζόταν πώς θα περάσει τα Χριστούγεννα με την υπόλοιπη οικογένεια του και ιδιαίτερα με την μικρή εγγονή του. Σκεφτόταν ταυτόχρονα ότι θα έπρεπε να έχει αρκετή φυσική δύναμη για να σηκώσει τη μικρή εγγονή του να φτάσει το ύψος του Χριστουγεννιάτικου δέντρου, για να βάλει ένα αστέρι που ήταν μέρος της διακόσμησης του δέντρου. Αρχισε λοιπόν τους περιπάτους και τις ασκήσεις για να αποκτήσει την απαραίτητη φυσική δύναμη ούτως ώστε να μπορεί να σηκώσει τη μικρή εγγονή. Έτσι με τις ασκήσεις καθημερινά τον βλέπαμε να αποκτά όλο και περισσότερη δύναμη σηκώνοντας κάποιο βαρίδι, μέχρι που τα κατάφερε να σηκώσει αυτό το βαρίδι μέχρι το ύψος του Χριστουγεννιάτικου δέντρου. Και με αυτή τη καθημερινή άσκηση, τα κατάφερε και τον βλέπουμε με πόσο ενθουσιασμό σήκωσε την εγγονή του στο ύψος του Χριστουγεννιάτικου δέντρου, και τη μικρή να τοποθετεί το αστέρι στο ψηλότερο μέρος του δέντρου. Η χαρά λοιπόν του παππούλη φάνηκε στο πρόσωπο του που είχε ξεχειλίσει με το χαμόγελο να είναι τόσο εμφανές έστω και αν φορούσε την προστατευτική μάσκα. Το μήνυμα που βγαίνει από όλο αυτό είναι το ότι δεν πρέπει ποτέ να τα βάζουμε κάτω αλλά να προσπαθούμε και να ελπίζουμε. Να ελπίζουμε και να πιστεύουμε και μόνο έτσι θα μπορούσαμε να πραγματοποιήσουμε τα όνειρα μας. Μόνο έτσι θα μπορούσαμε να βρεθούμε και πάλι κοντά ο ένας στον άλλο και μόνο έτσι θα μπορούσαμε να δώσουμε και να πάρουμε αγαλιές και φιλιά, όταν με το καλό φτάσει εκείνη η ώρα που ο Ιησούς Χριστός που ήρθε και πάλι κοντά μας θα μας απαλλάξει από τούτο το κακό που μας βρήκε. Το κακό που μας έχει απομακρύνει από τους συγγενείς και φίλους, από την μάνα και τον πατέρα, από τα παιδιά μας, και από τα μικρά εγγόνια μας. Δόξα τω Θεώ με την βοήθεια του τα καταφέραμε! Τα καταφέραμε να υποδεχθούμε τον Χριστό, με δίχως τα φαντασμαγορικά και πολύχρωμα φώτα, με δίχως τα μεγάλα και πολυμελή πάρτι, με δίχως τα πολυέσοδα φαγοπότια, και με δίχως τα ακριβοπληρωμένα τρελά δώρα και ταξίδια που κάναμε στο παρελθόν. Απλά λοιπόν και με διάθεση ψυχής κα-

λοδεχήκαμε τη γέννηση του Ιησού Χριστού, που μας βοήθησε να τα καταφέρουμε να διατηρήσουμε την ελπίδα και την πίστη για τα καλύτερα που θα έρθουν!

Έστω με μια προσπάθεια μέσω των μέσων μαζικής επικοινωνίας τα καταφέραμε να κρατήσουμε επαφή και να διατηρήσουμε την ελπίδα για καλύτερες μέρες που θα είναι απαλλαγμένες από την πανδημία και την επιστροφή στην ομαλότητα και στην καθημερινότητα! Έστω και από μακριά, έστω και με ένα μικρό ταξίδι στο παρελθόν ας κάνουμε αν μπορούμε για να φέρουμε τις μνήμες και πάλι κοντά μας για λίγο κουράγιο, που θα μας κρατήσει και θα μας δώσει δύναμη να ελπίζουμε. Να ελπίζουμε ότι τα επόμενα Χριστούγεννα θα βρεθούμε κι πάλι μαζί, θα φιληθούμε και θα αγγελιαστούμε όπως και πριν.

Ένα γράμμα φυλαγμένο το 'χω στο συρτάρι μου. Το ανοίγω το διαβάζω το 'χω για καμάρι μου. Έλεγε πως μ' αγαπούσε πάντα πως θα μ' αγαπάς, Πως μαζί μου δεν γελοούσες κι' ότι δεν θα μ' απατάς

Τα Χριστούγεννα που θα έρθουν Θέλω αγάπη μου να είμαστε μαζί

Τα Χριστούγεννα που θα έρθουν Θέλω και πάλι η αγάπη μας να ζει.

Αγάπη μου μαζί και πάλι οι δυο μας, χέρι με χέρι τις βιτρίνες να κοιτάμε καρδιά μου απλά στ' όνειρο μας, να μας ζηλεύουν όσοι έρχονται και πάνε Ένα γράμμα φυλαγμένο το 'χω στο συρτάρι μου, το ανοίγω το διαβάζω το 'χω για καμάρι μου. Τώρα το γράμμα έμεινε γραμμένο και δεν σβήνει, μα όμως η αγάπη μας σαν στάχτη έχει γίνει.

Μην με ξεχάσεις έχω τόσα να σου δώσω, έλα και πάρε με απ' τον πόνο να γλιτώσω,

Έλα κοντά μου μην μ' αφήνεις άλλο μόνο, να μου γιατρέψεις τις πληγές γιατί ματώνω.

Σήκωσα το βλέμμα λίγο να σε δω και χάθηκα, Με τα γαλανά σου μάτια μπήκα και τρελάθηκα.

Τα Χριστούγεννα που θα έρθουν Θέλω αγάπη μου να ήμαστε μαζί

Τα Χριστούγεννα που θα έρθουν Θέλω και πάλι η αγάπη μας να ζει.

Χρόνια πολλά σου εύχομαι, καρδιά μου να προσέχεις,

Να είμαστε πάντα μαζί να σ' έχω και να μ' έχεις.

Με όλα τούτα στο μυαλό ας προσπαθήσουμε να κρατήσουμε επαφή έστω και με τα όσα μέσα διαθέτουμε προς το παρόν. Να προσέχουμε για εμάς και για τους άλλους, να ελπίζουμε, και να πιστεύουμε. Μην αμελήσετε. Πάρτε τηλεφωνο κάποιον φίλο. Κάποιον γνωστό που πιθανό να είναι μόνος, κάποιον συγγενή που δεν τον είδατε για πολύ καιρό, και πέστε απλά ένα καλό λόγο. Κάποιον άτομο που ίσως για κάποιο λόγο να πληγώσατε στο παρελθόν. Κάντε εσείς το πρώτο βήμα.

Συγχαρώσατε αυτούς που σας πλήγωσαν. Ο Χριστός που είναι και πάλι μαζί μας, θα σας βοηθήσει να συγχωρεθείτε!

**ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ!**  
**Με την αγάπη μου Βασίλης Παναγής**

## Ο παράδεισος, ο στρατός του Ισλάμ – Η επιστροφή των Τούρκων



**της Ναταλί Γλέζου**  
**Η Ε.Ε έδωσε, ξανά, πε-  
 ρίοδο χάριτος στον νεο-  
 θωμανικό αλυτρωτισμό**  
 Η Τουρκία, ξανά, περνά αλώ-  
 βητη από τις αποφάσεις των θε-  
 σμικών οργάνων της Ευρωπαϊκής  
 Ηπείρου.

Ενώ οι νεοθωμανικές διεκδική-  
 σεις αρχίζουν να χτίζονται στην  
 ευρύτερη περιοχή της Β. Αφρι-  
 κής, της Αν. Μεσογείου, στον  
 Καύκασο, αντιμετωπίζονται με  
 την γνώριμη πολιτική κατευνα-  
 σμού από τους Ευρωπαίους  
 συμμάχους μας.

Οι κυβερνήσεις ελληνικές ελίτ  
 ζούνε επαναλαμβανόμενα το  
 (ευρωπαϊκό-βορειοατλαντικό)  
 θέατρο του παράλογου: για την  
 αναζήτηση ασφάλειας, προ-  
 σφεύγουν στην Ευρώπη – αλλά  
 και στο ΝΑΤΟ- για την αναχαι-  
 τηση των τουρκικών έκνομων  
 ενεργειών που διαχρονικά, με-  
 θοδικά, απειλούν όχι μόνο τον  
 Ελληνισμό, αλλά τώρα εκδηλώ-  
 νονται και εναντίον της εδαφικής  
 ακεραιότητας άλλων κυρίαρχων  
 κρατών (βλέπε Λιβύη, Συρία,  
 Αρμενία-Ναγκόρνο Καραμπάχ  
 κ.α.).

Σύμφωνα με το κείμενο συμπε-  
 ρασμάτων της Ευρωπαϊκής Συ-  
 νόδου, έχουμε φραστικές διατυ-  
 πώσεις της ευρωπαϊκής  
 καταδικής για την τουρκική προ-  
 κλητικότητα στην Ανατολική Με-  
 σόγειο... Αναφέρεται, προ-  
 οπτικά έως τον Μάρτιο, στην  
 επιβολή πιθανών ενδιόσεων  
 και εφαρμογής περιοριστικών  
 μέτρων εναντίον προσώπων  
 και θεσμών που εμπλέκονται  
 στις παρόμοιες τουρκικές γεω-  
 τρήσεις, οι οποίες παραβιάζουν  
 τις θαλάσσιες ζώνες κυριαρχίας  
 του Ελληνισμού.

Η τουρκική επιθετικότητα και οι  
 μονομερείς ενέργειες εναντίον  
 κυρίαρχων κρατών θα συνεχι-  
 στούν, ενώ η Ευρώπη επιβεβαιώ-  
 νει το στρατηγικό ενδιαφέρον  
 μιας αμοιβαίας επωφελέους συ-  
 νεργασίας, βγάζοντας ξανά στο  
 προσκήνιο τη θετική εργαλει-  
 οθήκη των ευείων προοπτι-  
 κών των ευρωτουρκικών σχέ-  
 σεων.

Βέβαια, επιμένει στην κατεύ-  
 θυνση της μόνιμης αποκλιμά-  
 κωσης για την άμεση επανέ-  
 ναρξη των ελληνοτουρκικών  
 διερευνητικών συνομιλιών και  
 καταγράφει-καταδικάζει τις πα-  
 ραβιάσεις της κυπριακής  
 ΑΟΖ(!).

Οι ελληνικές κυβερνήσεις ελίτ  
 αν και καταγράφουν τα “αργά  
 βήματα” των εταίρων τους δειλά  
 πανηγυρίζουν(!).

Η ελληνική διπλωματία δεν είναι  
 καλά “διαβασημένη”... Δεν  
 αντιλαμβάνεται ούτε τη νέα γε-  
 ωπολιτική ισχύ της Τουρκίας του  
 Ρ.Τ. Ερντογάν, αλλά ούτε και  
 την ισχυρή αλληλεξάρτηση των  
 γεωοικονομικών και γεωπολιτι-  
 κών συμφερόντων ευρωπαίων  
 και τουρκικών δρώντων (πολι-  
 τικών/κρατικών οντοτήτων αλλά

και επιχειρησιακών κολοσσών).  
 Οι τομεακές κυρώσεις, η επι-  
 βολή εμπάργκο όπλων εναντίον  
 της Τουρκίας, κυρίαρχες ελλη-  
 νικές διεκδικήσεις πριν την  
 έναρξη της ευρωπαϊκής Συνό-  
 δου, πήγαν περίπατο.

Ο Ν. Δένδιας κατά την διάρκεια  
 της ομιλίας του στη Βουλή για  
 τον προϋπολογισμό του νέου  
 έτους, μίλησε για τους τουρκι-  
 κούς σχεδιασμούς διαμόρφω-  
 σης μιας νέας “Γιάλας” αλλά ότι  
 η χώρα μας μπορεί να εισέλθει  
 στον ελληνοτουρκικό διάλογο  
 (άνευ όρων σύμφωνια με τις  
 τουρκικές επιδιώξεις!), πάντα  
 στηριζόμενη στις πρόνοιες της  
 διεθνούς έννομης τάξης και του  
 κοινοτικού κεκτημένου.

Φαίνεται, όμως, ότι όχι μόνο η  
 χώρα μας αλλά και οι Ευρω-  
 παίοι εταίροι μας αγνοούν ότι οι  
 θαλάσσιες ζώνες κυριαρχικών  
 δικαιωμάτων του Ελληνισμού,  
 είναι και ευρωπαϊκές. “Ξέχασαν”  
 τον ευρωπαϊκό Χάρτη της Σε-  
 βίλλης και το έγγραφο της Κο-  
 μισιόν “Η Ευρώπη και η διεθνής  
 θαλάσσια διακυβέρνηση”, όπου  
 σε χάρτη της δείχνει ότι η η ελ-  
 ληνική και η κυπριακή ΑΟΖ εφά-  
 πτονται, αποδιδοτας πλήρη  
 επήρεια στη Στρογγύλη;

Και μήπως η χώρα μας υπο-  
 γράφοντας Συμφωνίες (τμημα-  
 τικές) οριοθέτησης της ΑΟΖ με  
 Αίγυπτο και Ιταλία, αγνοώντας  
 τις προτάσεις της Λιβυκής Βου-  
 λής της Αν. Λιβύης, που αγωνί-  
 ζεται ενάντια στον τουρκικό  
 αποικιοκρατικό ζυγό, υπογρα-  
 φής συμφωνίας οριοθέτησης  
 ΑΟΖ, πρόδωσε και την Κύπρο  
 μη προχωρώντας στον καθορι-  
 σμό θαλάσσιων συνόρων των  
 χωρών μας, αφήνοντας τις ελ-  
 ληνοκυπριακές θαλάσσιες ζώ-  
 νες απροστάτευτες στον τουρ-  
 κικό αναθεωρητισμό που  
 εδράζεται και στο παράνομο  
 τουρκολυβικό μνημόνιο;....

Για την Τουρκία, την πέμπτη πιο  
 σημαντική χώρα του ΝΑΤΟ,  
 σύμφωνα με δηλώσεις του  
 Τούρκου Προέδρου, στόχος της  
 γερμανικής Ε.Ε, είναι να παρα-  
 μείνουν ανοιχτοί οι δίαυλοι επι-  
 κοινωνίας και να συνεχιστεί η  
 οικονομική αρωγή για την υπεύ-  
 θυνη διαχείριση των προσφυγι-  
 κών ροών, ώστε να αποτραπεί  
 η είσοδος τους σε ευρωπαϊκό  
 έδαφος.

Στόχος είναι η διάσωση της  
 τουρκικής οικονομίας από πι-  
 θανή κατάρρευση η οποία θα  
 μπορούσε να “μολύνει” και τις  
 ευρωπαϊκές οικονομίες.

Συγκεκριμένα, ευρωπαϊκές τρά-  
 πεζες-επιχειρήσεις είναι εκτε-  
 θειμένες με επενδύσεις συνολι-  
 κού ύψους 122,7 δις €, ενώ  
 ελλοχεύει ο κίνδυνος περαιτέρω  
 πτώσης της τουρκικής λίρας –  
 η ισοτιμία της διαμορφώθηκε  
 στις 7.98 λίρες ανά δολάριο της  
 Παρασκευή – όσο διαπιστώνε-  
 ται η παρατεταμένη κρίση στο  
 ισοζύγιο πληρωμών που απο-  
 τέλεσε, άλλωστε, την αφορμή

για την υποβάθμιση του τουρ-  
 κικού αξιόχρεου από το Β1 στο  
 Β2 από τον οίκο Moody’s.  
 Να σημειώσουμε ότι ότι το έλ-  
 λειμμα της τουρκικής οικονομίας  
 εξακολουθεί να υπερβαίνει τις  
 αξιόλογες παραγωγικές και εξα-  
 γωγικές οικονομικές επιδόσεις  
 (βλέπε αμυντική βιομηχανία  
 π.χ).

Πέρα από τον εντυπωσιακό  
 όγκο των ευρωτουρκικών εμπο-  
 ρικών συναλλαγών, χαρακτηρι-  
 στικό παράδειγμα αποτελούν τα  
 μη επανδρωμένα αεροσκάφη  
 TB2 Bayraktar, τα οποία άλλα-  
 ξαν το ρου των πολεμικών ανα-  
 μετρήσεων στη Λιβύη και στο  
 Artsakh και τα οποία θα αποτε-  
 λέσουν την αιχμή του δόρατος  
 των εξαγωγικών προσδοκιών  
 της τουρκικής αμυντικής βιομη-  
 χανίας.

Για τα τουρκικά drones- δολοφώ-  
 νους, στα οποία καταλογίζεται  
 η καταστροφή αντιαεροπορικών  
 συστημάτων αλλά και μονάδων  
 τεθωρακισμένων στη Συρία,  
 εναντίον του Συριακού στρατού  
 και των κουρδικών λαϊκών πο-  
 λιτοφυλακών τόσο στο συριακό  
 έδαφος αλλά και στο Ιράκ αλλά  
 και σε άλλες εμπόλεμες ζώνες,  
 ο Γραμματέας του βρετανικού  
 υπουργείου Άμυνας, Ben Wal-  
 lace, στο διαδικτυακό σεμινάριο  
 που διοργάνωσε το βρετανικό  
 Think Tank, RUSI, τόνισε ότι  
 “συνιστούν πραγματική πρό-  
 κληση” για τον εχθρό.

Η τουρκική γεωοικονομική πο-  
 λυπραγμοσύνη αναδεικνύεται  
 και στον υγειονομικό τομέα με  
 το τουρκικό εμβόλιο, το ERU-  
 COV-VAC, κατά του νέου κορω-  
 νοϊού να βγαίνει στην αγορά τον  
 Απρίλιο!

**Περί κυρώσεων το ανάγνω-  
 σμα**

Στα συμπεράσματα της Ευρω-  
 παϊκής Συνόδου αναφέρεται ότι  
 θα υπάρξει συνεργασία με ΗΠΑ  
 για ζητήματα Τουρκίας- Ανατο-  
 λικής Μεσογείου, προφανώς δί-  
 νοντας περίοδο χάριτος έως τον  
 Μάρτιο με τη γνωστή ευρω-  
 παϊκή λογική του “καρότου και  
 του μαστίγιου”, όπου θα συζη-  
 τηθεί από κοινού με τη νέα αμε-  
 ρικανική ηγεσία το ενδεχόμενο  
 κυρώσεων. Λες και το ΝΑΤΟ θα  
 επιβάλει μέτρα εναντίον της  
 Τουρκίας...

Σύμφωνα με το Reuters, η Γερ-  
 μανίδα Καγκελάριος σε συνέν-  
 τευξη τύπου δήλωσε :  
 “Εμείς οι 27 Ευρωπαίοι ηγέ-  
 τες μιλήσαμε και θεωρούμε ότι  
 όλα τα ερωτήματα που προκύ-  
 πουν σχετικά με τις εξαγωγές  
 όπλων, θα πρέπει να συζητη-  
 θούν εντός του ΝΑΤΟ. Επίσης  
 θεωρούμε ότι θα πρέπει να συ-  
 ντονιστούμε με την νέα αμερι-  
 κανική κυβέρνηση σχετικά με  
 την Τουρκία”.

Σχετικά με τις αμερικανικές κυ-  
 ρώσεις, εγκρίθηκε με διευρυ-  
 μένη πλειοψηφία τόσο από τη  
 Βουλή των Αντιπροσώπων  
 αλλά και την αρμόδια Επιτροπή

Εξωτερικών Υποθέσεων της Γε-  
 ρουσίας το νομοσχέδιο για τις  
 αμυντικές δαπάνες (NDAA),  
 που περιλαμβάνει μεταξύ άλ-  
 λων και την επιβολή κυρώσεων  
 στην Τουρκία στα πλαίσια του  
 νόμου CAATSA (Πράξη Αντιμε-  
 τώπισης των Εχθρών της Αμε-  
 ρικής μέσω Κυρώσεων).

Ο νέος πρόεδρος καλείται να  
 προχωρήσει σε κυρώσεις μέσα  
 από μία λίστα 12 επιλογών, οι-  
 κονομικών μέτρων κυρίως, που  
 θα μπορούσαν κυριολεκτικά να  
 “γονατίσουν” την τουρκική οι-  
 κονομία.

Αλλά όπως δήλωσε ο Ρ.Τ. Ερν-  
 τογάν προμηνύεται διάλογος  
 μεταξύ των δύο προέδρων. Άλ-  
 λωστε “ο Τ. Μπάιντεν τον έχει  
 επισκεφθεί στο σπίτι του...  
 έχουμε δει ότι οι δηλώσεις που  
 αφορούν τις αγορές όπλων είναι  
 αναρμόζουσες... με την ανά-  
 ληψη των νέων καθηκόντων  
 του, θα μιλήσουμε με τον Μπάι-  
 ντεν”.

«Μετά την παράδοση και πα-  
 ραλαβή στην Αμερική, θα δούμε  
 μάλλον καλύτερα την ροή των  
 πραγμάτων. Γι’ αυτό, αυτό που  
 μας αναλογεί είναι το “όποιος  
 κάνει υπομονή κερδίζει”, θα κά-  
 νουμε υπομονή και θα δούμε». Εί-  
 ναι προφανές ότι η εντεινό-  
 μενη τουρκική παρουσία, δού-  
 ρει ίππος των δυτικών – ΝΑ-  
 ΤΟικών συμφερόντων, στις  
 χώρες του Κόλπου, στη Μέση  
 Ανατολή, στον Καύκασο, στη  
 Β. Αφρική και στη Μ. Ανατολή  
 θα αποτρέψουν την επιβολή  
 “σκληρών” κυρώσεων από την  
 αμερικανική ηγεσία. Ήδη ο  
 απερχόμενος πρόεδρος των  
 ΗΠΑ, Ν. Τραμπ, δήλωσε ότι θα  
 ασκήσει βέτο στο νέο αμυντικό  
 νομοσχέδιο.

**Κύπρος -Ελλάδα**

Στην Κυπριακή Δημοκρατία με  
 τον θαλάσσιο Αττίλα εν εξελίξει,  
 τον εποικισμό της Αμμόχωστου  
 και με τη νέα, άτυπη πενταμερή  
 Διάσκεψη, υπό την αιγίδα του  
 Γ.Γ των Ηνωμένων Εθνών η  
 οποία θα λάβει χώρα μέσα Δε-  
 κεμβρίου, η Τουρκία, πλέον,  
 απελευθερώθηκε από τη νέα  
 ευρωπαϊκή περίοδο χάριτος της  
 Συνόδου, διευρύνει τη βάση  
 διαπραγματεύσεως, με τον νέο  
 ηγέτη του ψευδοκράτους να  
 προωθεί υπό την αιγίδα της  
 “μητέρας” Τουρκίας τα σχέδια  
 διχοτόμησης της Μεγαλόνησου  
 και τη λύση των δύο κρατών.

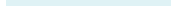
Για άλλη μια φορά, προφανώς,  
 η τουρκική κατοχική δύναμη πε-  
 ριφρονεί επιδεικτικά τα ψηφί-  
 σματα των Ηνωμένων Εθνών  
 επίλυσης του Κυπριακού (δες  
 εδώ το τελευταίο ψήφισμα του  
 Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου για  
 το “άνοιγμα” της Αμμόχωστου)  
 Και για την Ελλάδα... η Τουρκία,  
 στον απόηχο της λήξης των ευ-  
 ρωπαϊκών διεργασιών και επι-  
 καλούμενη την παραβίαση της  
 Συνθήκης της Λωζάνης, με νέες  
 NAVTEX θέτει αίτημα αποστρα-  
 τικοποίησης 6 Αιγαϊακών νη-  
 σιών και συγκεκριμένα για την  
 Σαμοθράκη, τη Λήμνο, τη Χίο,  
 τη Σάμο, την Τήλο και τη  
 Χάλκη...

Ο νεοθωμανικός αλυτρωτισμός  
 σε όλο του το μεγαλείο εκφρά-  
 ζεται από το νέο άρθρο του  
 İbrahim Karagül τον αρχισυντά-  
 κτη της Yeni Safak, της κατεξο-  
 χήν φιλοκυβερνητικής εφημερί-  
 δας της τουρκικής συστημικής  
 προπαγάνδας. Είμαι σίγουρη  
 ότι αυτή η αρθρογραφία δεν  
 μπορεί να αγνοείται από την ελ-  
 ληνική και κυπριακή πολιτική  
 γραφειοκρατία...

## Νέο Κύμα Κόκκινων Δανείων σε Όλη την ΕΕ



**Του Σωτήρη Βλάχου**  
 Σ ένα νέο κύμα κόκκινων δανείων αναφέρεται η Ευρωπαϊκή Κεντρική



Τράπεζα, την ίδια ώρα που, όπως εκτιμά, οι τράπεζες δεν έχουν προετοιμαστεί για να το αντιμετωπίσουν. Νέο κύμα κόκκινων δανείων μετά από δωδεκαετή δήμεν θεραπεία της κρίσης κατά την οποία ανατράπηκαν ζωές ειδικά σε χώρες όπως η Ελλάδα και η Κύπρος. Την προειδοποίηση έκανε ο Αντρέα Ενρία, επικεφαλής της εποπτικής αρχής τραπεζών της ΕΚΤ, που εκτιμά ότι τα νέα κόκκινα δάνεια μπορεί να φτάσουν «το ιλιγγιώδες ποσό του 1,4 τρις. Ευρώ».

Οι ιδιωτικές τράπεζες, ενώ δεν είναι έτοιμες να αντιμετωπίσουν το νέο κύμα, ετοιμάζονται να αρχίσουν και πάλι να χορηγούν μερίσματα στους μετόχους τους. Αυτή είναι η έγνοια τους τη στιγμή που δεκάδες εκατομμύρια άνθρωποι στην ΕΕ επιβιώνουν οριακά και κινδυνεύουν κάθε στιγμή να χάσουν το σπίτι και υποστατικό που στεγάζει την επιχείρησή τους. Ακόμα και η ΕΚΤ που για δώδεκα τόσα χρόνια διασώζει το ιδιωτικό τραπεζικό σύστημα της ΕΕ και τα εισοδήματα των μετόχων του - μιας χούφτας ανθρώπων- αναγκάστηκε, κάτω από την πίεση της κατάστασης, να ζητήσει από τις τράπεζες της Ευρωζώνης να αναστείλουν τη χορήγηση μερισμάτων.

Τα κόκκινα δάνεια πάντως είναι εδώ και τη δεξαμενή τους θα ανατροφοδοτεί η σημερινή πολιτική των θεσμών της ΕΕ και των εθνικών κυβερνήσεων. Πουλώντας κόκκινα δάνεια μπορούν προσωρινά να καλυτερεύσουν τους ισολογισμούς των τραπεζών ώστε αυτές να μπορούν να δανείσουν. Το ζήτημα είναι σε ποιους;

«Σουλουτώνοντας» προσωρινά τους ισολογισμούς των τραπεζών και οδηγώντας παράλληλα την οικονομία στα τάρταρα, το μόνο που εξασφαλίζουν είναι ότι οι τράπεζες θα μπορούν να δανείζουν σε μια οικονομία όμως που δεν θα έχει τη δυνατότητα να δανειστεί και να εξοφλήσει.

Το μοναδικό αντίδοτο στα κόκκινα δάνεια είναι οι πολιτικές ανάπτυξης. Από το ξεκίνημα όμως της παγκόσμιας οικονομικής κρίσης συντελείται ακριβώς το αντίθετο, με αποτέλε-  
 σμα τα κόκκινα δάνεια να

διογκώνονται και η παραγωγή αστέγνων να βρίσκεται σε διαρκή εξέλιξη.

Με το νόμο Βρούτση που κατατέθηκε στη Βουλή της Ελλάδας, η μισθωτή εργασία μπαίνει στο στόχαστρο ακόμα περισσό-  
 τερο, με ελαστικοποίηση του χρόνου εργασίας μέχρι 10 ωρες χωρίς πρόσθετη αμοιβή, κρατική παρέμβαση στα συνδικάτα για περιορισμό του δικαίωματος της απεργίας και της υπογραφής συλλογικών συμβάσεων και ποινικοποίηση της περιφρόρησης της απεργίας. Κάτω από το κάλυμμα της δήθεν «επιστημονικότητας» του πορίσματος της επιτροπής Πισσαρίδη, οι προσεγγίσεις και εισιγήσεις του οποίου είναι κάθεται αντίθετες με άλλες προσεγγίσεις και εισιγήσεις όχι λιγότερο σημαντικών επιστημόνων, η κυβέρνηση της Νέας Δημοκρατίας ετοιμάζει ακόμα μεγαλύτερη λιτότητα που ξεκάθαρα πια έχει αποδειχτεί ότι μόνο ανάπτυξη δεν μπορεί να φέρει. Μισθοί και εισοδήματα θα πιεστούν ακόμα περισσότερο και μαζί με αυτά, θα κτυπηθούν και τα ανεργιακά επιδόματα, το ελάχιστο εγγυημένο εισόδημα, αλλά και οποιοδήποτε περιορισμοί υπάρχουν ακόμα στο δικαίωμα των απολύσεων.

Στα χρέη του ελληνικού δημοσίου που ήταν αδύνατον να εξοφληθούν, προστέθηκαν και άλλα λόγω της πανδημίας. Το 2020 το χρέος υπολογίζεται να ανέβει στα 340 δις ή 209% του ΑΕΠ, από τα 331,1 δις ή 180,5% το 2019.

Το δημόσιο χρέος που ήταν η πηγή της κρίσης αλλά και ο στόχος των πολιτικών λιτότητας συνεχίζει να διογκώνονται κάνοντας την κατάσταση αδύνατη. Τόσο που ακόμα και πολιτικοί που καμιά διάθεση δεν θα είχαν να συγκρουστούν με το κατεστημένο, μιλούν πια για ανάγκη κουρέματος. Τη διαγραφή του δημόσιου χρέους των χωρών - μελών της ΕΕ προς την ΕΚΤ, για να διευκολυνθεί η ανάκαμψη, πρότεινε ο Ιταλός υπουργός οικονομικών R. Fracarro.

Το χρέος που βρίσκεται στο κέντρο της κρίσης και οι πολιτικές λιτότητας που το διογκώνουν πρέπει να αντιμετωπιστούν από την αριστερά με τον πιο αποφασιστικό τρόπο.



HM Government



Let's keep  
washing  
our hands  
to help stop  
the spread.

Around 1 in 3 people with Covid-19 don't have any symptoms, but can still pass it on.



HANDS



FACE



SPACE

STAY ALERT ▶ CONTROL THE VIRUS ▶ SAVE LIVES

## Ο ΜΑΚΑΡΙΟΣ ΑΠΟΔΕΧΕΤΑΙ ΤΗ ΔΙΖΩΝΙΚΗ - Η ΔΙΑΣΚΕΨΗ ΒΙΕΝΝΗΣ ΤΟ ΣΥΛΛΑΛΗΤΗΡΙΟ 20ης ΙΟΥΛΙΟΥ 1977



**Του Δρα ΚΥΠΡΟΥ ΤΟΦΑΛΛΗ**  
Μέρος 31ο

### Ο Μακάριος αποδέχεται τη Διζωνική

Στις 9 και 17 Μαρτίου 1977 έγιναν δύο συνεδρίες του Εθνικού και Υπουργικού Συμβουλίου όπου συζητήθηκαν εκτεταμένα οι θέσεις σχετικά με τις νέες συνομιλίες που θα άρχιζαν στη Βιέννη με το νέο διαπραγματευτή Τάσσο Παπαδόπουλο. Το θέμα που κυριάρχησε στη συζήτηση ήταν το θέμα της αποδοχής της «Διζωνικής λύσης» και εκφράστηκαν φόβοι ότι μια «διζωνική λύση» θα οδηγούσε σταδιακά στη Διχοτόμηση. Ο Μακάριος, σύμφωνα με τα πρακτικά της πρώτης συνεδρίας (9.3.77) ανέφερε τα ακόλουθα:

«Μια πολυπεριφερειακή λύση δεν έχει ολιγώτερος κινδύνους δια διαχοτόμησης από την διζωνική... Δεν πιστεύω ότι μεγάλος αριθμός Ελληνοκυπρίων θα επιθυμούσαν να επιστρέψουν εις τας οικίας των υπό τουρκοκυπριακήν διοίκησην... Είναι πλέον εφικτή ή επιθυμητή πολυπεριφερειακή λύσις ή προτιμάται, υπό τας περιστάσεις 'διζωνική' λύσις; Εάν η απάντησις εις 'διζωνικήν' λύσιν είναι καταφατική, πού τοποθετείται η υπό τουρκοκυπριακήν διοίκησην περιοχή και υποβάλλεται εκ μέρους μας χάρτης υποδεικνύων την τοιαύτην περιοχή; Η ιδική μου απάντησις είναι ότι υπό τας περιστάσεις προτιμώ την 'διζωνικήν' λύσιν και εισηγοίμαι να υποβληθή χάρτης εκ μέρους της ελληνοκυπριακής πλευράς».

### Οι απόψεις του Βάσου Λυσαριδίδη

Στις απόψεις του Μακαρίου αντέδρασε ο Βάσος Λυσαριδίδης ο οποίος ανέφερε τα ακόλουθα: «Η ορθή τοποθέτηση είναι πρώτα να γίνουν αποδεκτές οι βασικές αρχές και σαν αποτέλεσμα της άσκησης των αρχών αυτών από τους πολίτες θα δημιουργηθεί είτε 'πολυπεριφερειακή' είτε 'διζωνική' λύση. Με την προταθείσα πρόταση στερούμε τους Τουρκοκύπριους του δικαιώματος της επιστροφής τους στον Νότο και ουσιαστικά στερούμε και τους Ελληνοκύπριους του δικαιώματος της επιστροφής στο Βορρά. Αν υποβάλουμε χάρτη που να διαγράφει διζωνική λύση και διατήρηση αυτής της αρχής τονίζουμε με τις προτάσεις ότι εμμένουμε σ' αυτές τις αρχές, ουσιαστικά γνωστοποιούμε σε όλους ότι έχουμε εγκαταλείψει αυτές τις αρχές. Σε περίπτωση νέας προσφυγής στον ΟΗΕ θα γελοιοποιηθούμε μεταξύ των φίλων και των υποστηρικτών μας... Κατά τη γνώμη μου πρέπει να επιμείνουμε όπως πρώτα γίνονται αποδεκτές οι αρχές και όπως αποχωρήσουν τα στρατεύματα κατοχής και τότε να ασκηθεί ελεύθερα το δικαίωμα της επανεγκατάστασης των πολιτών. Η δε εκλογή για τους πολίτες είναι δυνατή αφού ο καθένας θα γνωρίζει ότι με το να επιλέξει επιστροφή στις εστίες του είναι δυνατό να βρεθεί υπό ελληνοκυπριακή ή τουρκοκυπριακή διοίκηση αντίστοιχα».

### Οι απόψεις Τ. Παπαδόπουλου, Σ. Κυπριανού και Ε. Παπαϊωάννου

Ο Τάσος Παπαδόπουλος σχολιάζοντας τις απόψεις του Λυσαριδίδη ανέφερε ότι είναι αδύνατο να κληθούν οι πολίτες να αποφασίσουν κατά πόσο θα επιστρέψουν στις εστίες τους ή όχι αν πρώτα δεν γνωρίζουν κατά πόσον θα βρίσκονται υπό ελληνοκυπριακή ή τουρκοκυπριακή διοίκηση. Επίσης ανέφερε ότι «η απαίτηση της ελληνοκυπριακής πλευράς υπήρξε πάντοτε όπως υποβλήθουν και εκ μέρους των Τουρκοκυπρίων πλήρεις προτάσεις για να μπορέσουμε να έχουμε ολο-

κληρωμένης εικόνας...». Σχετικά με το θέμα υποβολής χάρτη, ο Παπαδόπουλος εισηγήθηκε με την υποβολή τέτοιου χάρτη στις συνομιλίες της Βιέννης γιατί αυτό θα ανταποκρινόταν στο αίτημα των Τουρκοκυπρίων να γνωρίζουν αν η περιοχή που θα βρισκόταν υπό τη διοίκηση τους ήταν κατάλληλη για «οικονομική βιωσιμότητα και παραγωγικότητα» αλλά την ίδια ώρα διευκρίνησε ότι αν η τουρκοκυπριακή πλευρά δηλώσει ότι αρνείται ή αδυνατεί να υποβάλει χάρτη και αν απορρίψει τις τρεις βασικές αρχές, τότε ούτε η ελληνοκυπριακή πλευρά πρέπει να υποβάλει χάρτη». Ο Σπύρος Κυπριανός ανέφερε ότι πρέπει να ληφθεί υπόψη η βασική επιδίωξη της Τουρκίας, όσον αφορά την Κύπρο, η οποία ήταν και παραμένει η επεκτατική της πολιτική. Η αποδοχή της 'διζωνικής' λύσης είναι επικίνδυνη γιατί τόσο από πλευράς ουσίας όσο και από ψυχολογίας του λαού προωθεί τις επεκτατικές διαθέσεις της Τουρκίας και επιτρέπει εύκολη μετατροπή όποιος λύσης σε διχοτόμηση.

Ο Εζεκίας Παπαϊωάννου ανέφερε ότι το ΑΚΕΛ υποστηρίζει την γραμμή που διέγραψε ο Μακάριος και την υποβολή εκ μέρους της ελληνοκυπριακής πλευράς ολοκληρωμένων προτάσεων, περιλαμβανομένου και χάρτη όπου να αναφέρονται οι προτάσεις στο θέμα του εδαφικού. Ο Παπαϊωάννου ανέφερε επίσης ότι «ο κίνδυνος διχοτομήσεως ή ολικής καταλήψεως της Κύπρου υπό της Τουρκίας είναι αιεταίρα και αποτελεσματικά διεθνείς εγγυήσεις».

Οι συνομιλίες μεταξύ του Τάσου Παπαδόπουλου και του Τουρκοκύπριου Ουμίτ Σουλεϊμάν Ονάν άρχισαν στις 31 Μαρτίου 1977 στην παρουσία του Γ.Γ. του ΟΗΕ Κουρτ Βάλντχαιμ. Ο Παπαδόπουλος παρουσιάζοντας το χάρτη όπου το 20% του εδάφους θα παρέμενε υπό τουρκοκυπριακή διοίκηση ανέφερε ότι σύμφωνα με τα στοιχεία του Κτηματολογίου το 12.3% της γης ήταν εγγεγραμμένο σε Τουρκοκύπριους, το 60.9% σε ελληνοκύπριους, το 1.5% σε άλλους και το 26.3%, δηλαδή τα δάση και άλλη γη ανήκαν στο κράτος. Στη συνέχεια ο Παπαδόπουλος μίλησε για τις άλλες πτυχές του προβλήματος.

Ο Σουλεϊμάν Ονάν μίλησε την επόμενη μέρα αφού πρώτα επικοινωνήσε με τον Ραουφ Ντεκτά. Στην ομιλία του ο Ονάν ανέφερε ότι «η Κύπρος θα είναι μια ανεξάρτητη, αδέσμευτη, κυρίαρχη διπεριφερειακή ελληνο-τουρκική (κυπριακή) ομοσπονδιακή δημοκρατία που θα αποτελείται από δύο ομόσπονδα κράτη, ένα στο Βορρά και ένα στο Νότο. Το κάθε ομόσπονδο κράτος θα έχει το δικό του Σύνταγμα και θα έχει το δικαίωμα να παίρνει όλα τα μέτρα τα σχετιζόμενα με τη διοίκηση, όπου τούτο θα κρίνεται αναγκαίο». Αναφέρθηκε σε 12 άρθρα συνταγματικών γενικών αρχών. Ο Τάσος Παπαδόπουλος χαρακτήρισε τις τουρκικές προτάσεις ότι δεν προβλέπουν ομοσπονδία αλλά ισοδυναμούν με προτάσεις για διαπραγμάτευση των όρων μιας συνθήκης συμμαχίας. Το χάσμα των διαφορών ήταν τόσο μεγάλο που οι συνομιλίες οδηγούνταν σε ναυάγιο. Ο Γ.Γ. του ΟΗΕ εισηγήθηκε ότι ο σκοπός των διαπραγματεύσεων είναι να γεφυρωθούν οι διαφορές και να βρεθούν λύσεις που να είναι αποδεκτές από τις δύο πλευρές για αυτό εισηγήθηκε

τη συνέχεια των διαπραγματεύσεων στη Λευκωσία τις οποίες θα παρακολουθούσε ο ειδικός του αντιπρόσωπος.

### Η συνέχεια των συνομιλιών στη Λευκωσία

Στη Λευκωσία έγιναν τρεις γύροι συναντήσεων όπου συζητήθηκαν διαδικαστικά θέματα καθώς και το θέμα του εδαφικού αλλά η τουρκική πλευρά αρνήθηκε να παρουσιάσει συγκεκριμένες προτάσεις στο εδαφικό επικαλούμενη σαν δικαιολογία το γεγονός ότι η Κυπριακή Κυβέρνηση την οποία αποκαλούσε «ελληνοκυπριακή διοίκηση» είχε επιβάλει εμπάργκο στα κατεχόμενα.

Οι συνομιλίες οδηγούνταν σε αδιέξοδο γιατί παρά την αποδοχή της διζωνικής λύσης και την παρουσία χάρτη όπου η ελληνοκυπριακή πλευρά αποδεχόταν το 20% του εδάφους να βρίσκεται υπό τουρκοκυπριακή διοίκηση, η τουρκοκυπριακή ηγεσία αρνιόταν επίμονα για ένα συμβιβασμό και πρόβαλλε διάφορες δικαιολογίες επιδιώκοντας με τον τρόπο αυτό το ροκάνισμα του χρόνου και τη μονιμοποίηση των τελεσμένων της εισβολής. Για την αδιαλλαξία της τουρκοκυπριακής ηγεσίας ο Μακάριος και ο Παπαδόπουλος ενημέρωσαν στις 20 Ιουλίου 1977 το Εθνικό Συμβούλιο και ανέφεραν ότι θα γίνει νέα προσφυγή στη Γενική Συνέλευση του ΟΗΕ. Η συνεδρία αυτή του Εθνικού Συμβουλίου ήταν η τελευταία που προήδρευσε ο Μακάριος.

### Το συλλαλητήριο της 20ης Ιουλίου 1977

Στις 20 Ιουλίου 1977 έγινε ένα μεγάλο συλλαλητήριο στην Πλατεία Ελευθερίας στη Λευκωσία με αφορμή την τρίτη μούρη επέτειο του πραξικοπήματος και της εισβολής. Η ομιλία του Μακαρίου στο συλλαλητήριο ήταν και το κύκνειο άσμα του γιατί λίγες μέρες αργότερα, στις 3 Αυγούστου τον βρήκε ο θάνατος. Απευθυνόμενος προς τα πλήθη του λαού, ο Μακάριος ανέφερε και τα ακόλουθα: «Τρία χρόνια πέρασαν από την ημέρα του εγκληματικού εκείνου πραξικοπήματος και της επιδρομής του Τουρκικού Ατίλα. Ο πόνος από τη μεγάλη συμφορά και η αγωνία για το μέλλον έγιναν έκτοτε καθημερινά βιώματά σου. Επί τρία χρόνια υποφέρεις και βασανίζεσαι. Παρά ταύτα στέκεσαι όρθιος. Και όρθιος πάντα θα παραμένεις επί των αγωνιστικών επάλξεων. Υπερήφανος για σένα, υπερήφανος για το προνόμιό μου είμαι ο εκλεγμένος ηγέτης σου, σου απευθύνομαι τον χαιρετισμό της αγάπης μου. Χαιρετίζω με αισθήματα τιμής και θαυμασμού το αδούλωτο φρόνημά σου και το αγωνιστικό πνεύμα σου. Θαυμάζω τη μεγαλωσύνη σου που «μετρίεται με της καρδιάς το πύρωμα» και με το σθένος στις πολλές δοκιμασίες, στις οποίες άντεξες και δεν ελύγισες, ήρωα και μεγαλομάρτυρα Κυπριακέ λαέ.....

Πιστεύει πιθανώς η Τουρκία ότι η πάροδος του χρόνου και οι πολλές δυσκολίες θα μας απογοητεύσουν ώστε να εγκαταλείψουμε τον αγώνα και να υποταχθούμε τελικά στην μοίρα μας. Αυτό δεν θα γίνει ποτέ. Αγωνιστές ανυπάτακτοι θα είμαστε όσα χρόνια και να περάσουν, όσες δυσκολίες και να συναντήσουμε. Η αγωνιστική σημαία μας ουδέποτε θα υποσταλή».

### Ο θάνατος του Μακαρίου 3 Αυγούστου 1977

Το βράδυ της Τρίτης 2 Αυγούστου 1977 ο Μακάριος κάλεσε τους γιατρούς γιατί ένιωσε πόνους στο στήθος. Τον επισκέφθηκαν οι γιατροί Καλπιάν, Πειλιδής, Πογιατζής και Λυσαριδίδης. Τα ξημερώματα, στις 5.15 το πρωί της Τετάρτης 3 Αυγούστου 1977 η καρδιά του Μακαρίου σταμάτησε να χτυπά για πάντα. Η είδηση για το θάνατο του διαδόθηκε αμέσως σ' όλη την Κύπρο και σ' όλο τον κόσμο απ' όλα τα διεθνή πρακτορεία ειδήσεων. Εκατοντάδες συλλυπητήρια μηνύματα από όλο

τον κόσμο άρχισαν να καταφτάνουν στον Πρόεδρο της Βουλής Σπύρο Κυπριανού που αναλάμβανε χρέη Προεδρεύοντος της Κυπριακής Δημοκρατίας: Από τον πρόεδρο της Αμερικής Τζιμ Κάρτερ, από τον Λεονίντ Μπρέζνιεφ της Σοβιετικής Ένωσης, από τον Άγγλο Πρωθυπουργό Κάλαχαν, τον Πρόεδρο της Γαλλίας Ζισκάρ Ντ' Εσταιν, τον Καγκελάριο Σμιτ της Δ. Γερμανίας, τον Πρόεδρο Τίτο της Γιουγκοσλαβίας, τον Σαντάτ της Αιγύπτου, τον Βάλντχαιμ Γ.Γ. του ΟΗΕ, τον Πρωθυπουργό Καραμανλή, τον Πρόεδρο Τσάτσο, για να αναφέρουμε ελάχιστες μόνο προσωπικότητες.

### Ανακοινώσεις πολιτικών Κομμάτων

Τα κόμματα έκδοσαν ανακοινώσεις όπου εξέφραζαν τη βαριά τους θλίψη για το θάνατο του Μακαρίου. Το Δημοκρατικό Κόμμα στην ανακοίνωση του έλεγε: «Θα αφιερώσει όλες του τις δυνάμεις μακριά από κάθε κομματικό συμφέρον για τη διαφύλαξη της ενότητας του Λαού. Καλεί όλους να συμπορευθούν μαζί του σ' αυτή τη σωτήρια για τον Κυπριακό Λαό αγωνιστική πορεία...με απόλυτη προσύλωση στη συνταγματική τάξη και τις δημοκρατικές διαδικασίες».

Το ΑΚΕΛ στην ανακοίνωση του αναφέρει: «Επιβάλλεται να συνενωθούν και να συσπειρωθούν όλες οι πατριωτικές και δημοκρατικές δυνάμεις του λαού μας, για να καλυφθεί όσο το δυνατό πληρέστερα το κενό, για να συνεχισθεί η ορθή συνταγματική διαδικασία, για να ενισχυθεί όσον ποτέ προηγουμένα το μέτωπο του λαού μας».

Η ανακοίνωση του ΔΗΣΥ αναφέρει: «Το μήνυμα που ο Δημοκρατικός Συναγερμός, μπροστά στο νεκρό του Εθνάρχη Μακαρίου έχει να μεταφέρει στον Κυπριακό λαό είναι πως μόνο ομόπνοος και ενωμένος, εμπνευσμένος από τις εθνικές και δημοκρατικές του παραδόσεις και με απόλυτη προσήλωση στις συνταγματικές διαδικασίες, μπορεί να βαδίσει τον ακανθώδη δρόμο της ολοκληρώσεως του έργου της εθνικής του επιβιώσεως». Στο δικό της μήνυμα η ΕΔΕΚ αναφέρει ότι «θα συνεργαστεί με όλες τις πατριωτικές δυνάμεις του τόπου με βάση ένα συγκεκριμένο μίνιμουμ πρόγραμμα, που να περιλαμβάνει ό,τι προφητικά διατυπώθηκαν στην ομιλία του Μακαριότατου στις 20 Ιουλίου 1977, όπου ανοικτά απέρριψε τη διαδικασία που να εδραιώνει τα τελελεσμένα, διακήρυξε έντονα το μακροχρόνιο αγώνα και πως ποτέ δε θα απεμπολήσουμε ούτε τη γη ούτε τα σπίτια μας, σ' οποιαδήποτε γωνιά της Κύπρου».

### Το διάγγελμα του Σπύρου Κυπριανού

Σύμφωνα με το άρθρο 44 του Κυπριακού Συντάγματος ο πρόεδρος της Βουλής ασκεί τα καθήκοντα του Προέδρου μέχρι την εκλογή νέου Προέδρου. Στο διάγγελμα του προς τον Κυπριακό λαό, ο Σπύρος Κυπριανός ανέφερε: «Έχουμε χρέος, ενωμένοι και αδελφωμένοι και μακριά από πάθη και διχονοίες, να συνεχίσουμε στα βήματα του, στον αγώνα για την επιβίωση του τόπου μας. Η κληρονομία είναι πολύ βαρεία και οι ευθύνες ανάλογες. Έχουμε χρέος να ακολουθήσουμε τη γραμμή του, τη γραμμή του αγώνα, τη γραμμή της ιστορικής επιταγής. Ο Μακάριος για μας δεν πέθανε. Πάντα θα ζει στις ψυχές όλων μας και η μορφή του θα βρίσκεται στην πρωτοπορεία του αγώνα μας. Οι υποθήκες του θα πρέπει να αποτελούν το γνώμονα των ενεργειών μας. Πρέπει να φανούμε αντάξιοι των εθνικών οραματισμών και προσδοκιών του». **Οι ενδιαφερόμενοι να αποκτήσουν τα βιβλία του Δρα Κύπρου Τοφαλλή μπορούν να επικοινωνήσουν με τον ίδιο στο τηλέφωνο 020 8360 7968 ή στο e-mail: Tofallis@grekinstitute.co.uk.**

## andrewsshipping

& forwarding ltd

Over 45 years of knowledge and experience

T 020 8805 5588

F 020 8805 8855 / 020 8344 4250

Head office (and receiving address for cars)  
Unit 26, Riverwalk Business Park  
Riverwalk Road (off Jeffreys Road)  
Enfield EN3 7QN

Receiving address for goods  
Unit 15, Riverwalk Business Park  
Riverwalk Road (off Jeffreys Road)  
Enfield EN3 7QN

sales@andrewsshipping.co.uk  
www.andrewsshipping.co.uk

- Regular worldwide service by air, sea and road
- Excess baggage and household effects
- Specialist packing service on and off site
- Storage facilities
- Full insurance service (All risk)
- Door-to-door service
- Motor vehicles, bikes and boats
- Commercial cargo

- Παγκόσμια τακτική εξυπηρέτηση από αέρα, θάλασσα και ξηρά
- Εκτέλεση, εξτρα αποσκευών για το νοικοκυριό σας
- Ειδικό πακεττάρισμα στο σπίτι σας ή οπουδήποτε αλλού
- Ειδικό χώρο για πακεττάρισμα
- Πλήρης ασφάλεια (All risk)
- Εξυπηρέτηση από πόρτα σε πόρτα
- Αυτοκίνητα, ποδήλατα και πλοία
- Εμποδικό φορτίο

Warehouses - LONDON - BIRMINGHAM - MANCHESTER - SOUTHAMPTON



# Π ΕΠΕΤΕΙΑΚΑ

## Η ιστορία του εορτασμού των Χριστουγέννων



Τα Χριστούγεννα γιορτάζονται σε όλο τον κόσμο, στις 25 Δεκεμβρίου. Πώς καθιερώθηκε όμως αυτή η ημερομηνία και τι άλλο συμβολίζει εκτός από τη γέννηση του Ιησού μας;

Η λέξη Χριστούγεννα όπως είναι κατανοητό, προέρχεται από τις λέξεις Χριστός+γέννα. Η λέξη "Christmas" είναι η συντομία των λέξεων "Christ's+mass", δηλαδή «Χριστός+μάζα» και έχει ελληνική, εβραϊκή και λατινική προέλευση. Τα Χριστούγεννα είναι μια ετήσια και παγκόσμια γιορτή που τιμά τη γέννηση του Ιησού Χριστού. Γιορτάζεται από χριστιανούς σε όλο τον κόσμο και θεωρείται ως σημαντική θρησκευτική και πολιτιστική γιορτή.

**Γιατί γιορτάζουμε στις 25 Δεκεμβρίου;**  
Η 25η Δεκεμβρίου είναι εννέα μήνες μετά την 25η Μαρτίου, μία ημέρα αναγνωρισμένη από τους Χριστιανούς ως Ευαγγελισμός. Ήταν η μέρα που είπε η Μαρία, η Παναγία ότι θα είχε ένα μωρό. Οι εννέα μήνες που ακολουθούν είναι μια προσέγγιση της γέννησης του Ιησού. Στην πραγματικότητα, η καθιέρωση αυτής της ημερομηνίας ήταν θέμα μεγάλων ερευνητών και συζητήσεων για πολλά χρόνια. Κατά την παράδοση, ο Μέγας Βασίλειος στην Καισάρεια της Καππαδοκίας το 376 μ.Χ. εκφώνησε την πρώτη ομιλία για τη γιορτή των Χριστουγέννων. Από άλλες ιστορικές πηγές γνωρίζουμε πως ο εορτασμός των Χριστουγέννων άρχισε να τηρείται στη Ρώμη γύρω στο 335.

Τα πρώτα χριστιανικά χρόνια, η γέννηση του Χριστού γιορταζόταν τα Θεοφάνεια μαζί με τη βάφτιση του. Επί Πάπα Ιουλιού Α' (337-352) όμως, τα Χριστούγεννα σταμάτησαν να γιορτάζονται μαζί με τα Θεοφάνεια και καθιερώθηκε η 25η Δεκεμβρίου για την εορτή της γέννησης του. Τι σχέση έχει η ημερομηνία με τον θεό Ήλιο;

Η 25η Δεκεμβρίου συμπίπτει με το χειμερινό ηλιοστάσιο, που ξεκινάει η αύξηση των ημερών. Εκείνη η περίοδος ήταν εορταστική για τους Ρωμαίους, αφού γιόρταζαν τη μεγάλη εθνική εορτή του "ανίκητου" θεού Ήλιου και τον εορτασμό των γενεθλίων του θεού Μίθρα. Υπήρχαν παγανιστικές (μη χριστιανικές) εορταστικές εκδηλώσεις χειμερινών ηλιοστασίων, όπως τα Σατουρνάλια και τα Μπρουμάλια.

Η επιλογή λοιπόν αυτής της ημερομηνίας για τη γέννηση του Χριστού, δεν είναι τυχαία. Οι Πατέρες της Εκκλησίας, θέλη-



σαν να «υποκαταστήσουν» αυτές τις ειδωλολατρικές εορτές, με έναν νέο Ήλιο που ανατέλλει. Με έναν ήλιο που θα γεμίσει φως στις ψυχές των ανθρώπων. Δηλαδή, τον Χριστό μας.

Ο εορτασμός πέρασε από τη Δύση στην Ανατολή γύρω στο 376, ενώ το 529 ο αυτοκράτορας Ιουστινιανός απαγόρευσε την εργασία και τα δημόσια έργα κατά τη διάρκεια των Χριστουγέννων και τα ανακήρυξε δημόσια αργία.

**Πώς μπορούμε να γιορτάσουμε τα Χριστούγεννα;**

Τα Χριστούγεννα παραδοσιακά γιορτάζονται με πολλούς τρόπους και οι εορτασμοί ποικίλλουν μεταξύ των πολιτισμών. Τα έθιμα διαφέρουν από χώρα σε χώρα, σύμφωνα με τις παραδόσεις, την ιστορία, τη νοοτροπία, το κλίμα, τη θρησκεία και την κουλτούρα της καθεμιάς.

Στις ημέρες που οδηγούν μέχρι τα Χριστούγεννα, οι άνθρωποι συνήθως διακοσμούν με διάφορους τρόπους τα σπίτια τους και τους εξωτερικούς χώρους. Ο πιο συνηθισμένος στολισμός είναι τα λαμπάκια και τα δέντρα. Τα δώρα παραδοσιακά τοποθετούνται συχνά κάτω από το δέντρο και ανταλλάσσονται την ημέρα των Χριστουγέννων μεταξύ αγαπημένων. Οι οικογένειες γευματίζουν μαζί, σύμφωνα με την κουζίνα και την παράδοση της κάθε χώρας.

**Το χριστουγεννιάτικο δέντρο – Πώς καθιερώθηκε ο στολισμός του**

Το χριστουγεννιάτικο δέντρο είναι διεθνές έθιμο και σύμβολο των Χριστουγέννων από τον 8ο αιώνα. Αυτό ξεκίνησε από τον Άγιο Βονιφάτιο, ο οποίος προσπαθούσε να εξαπλώσει τον χριστιανισμό και να σταματήσει την μέχρι τότε ιερότητα των «ειδωλολατρών» στη βελανιδιά. Το πρώτο στολισμένο δένδρο εμφανίστηκε στη Γερμανία το 1539 με στολίδια από συσκευασμένα φαγητά ή είδη ρουχισμού ή άλλα χρήσιμα είδη. Το πρώτο δέντρο που στολίστηκε στην Ελλάδα ήταν έξω από το σπίτι του βασιλιά Όθωνα το 1833 στο Ναύπλιο.

Ο στολισμός του δένδρου συμβολίζει την ευτυχία του ανθρώπου και της φύσης, με τη Γέννηση του Θεανθρώπου.

## Χαράσσεται η Πράσινη Γραμμή στη Λευκωσία



Η διαχωριστική γραμμή μεταξύ των ελεύθερων και των κατεχομένων περιοχών της Κύπρου. Λέγεται και «Γραμμή Αττίλα» μετά το 1974 και εκτείνεται σε μήκος περίπου 300 χιλιομέτρων.

Η «Πράσινη Γραμμή» χωρίζει τη Λευκωσία σε δύο τομείς, καθιστώντας τη σήμερα τη μόνη διαιρεμένη πρωτεύουσα στον κόσμο.

Η ιστορία της ξεκινά το βράδυ της 21ης Δεκεμβρίου 1963, όταν από ένα φαινομενικά ασήμαντο επεισόδιο ξέσπασαν δικαιοδικές ταραχές μεγάλης έντασης και έκτασης, με την Τουρκία να απειλεί με επέμβαση στη Μεγαλόνησο. Η σύρραξη αυτή έδωσε την αφορμή στη Μεγάλη Βρετανία να επιβάλει ένα από τα παλιά της σχέδια, τον διαχωρισμό μεταξύ ελληνοκυπριακών και τουρκοκυπριακών περιοχών.

Η σχετική συμφωνία (σε συνεννόηση με την Αθήνα και την Αγκυρα), που σήμανε και την παύση των εχθροπραξιών, υπεγράφη στις 30 Δεκεμβρίου 1963 στη Λευκωσία από τον βρετανό υπουργό Αποικιακής Δημοκρατίας Αρχιεπίσκοπο Μακάριο, τον Αντιπρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας δρ Φαζίλ Κιουτσούκ, τον Πρόεδρο της Κυπριακής Βουλής Γλαύκο Κληρίδη και τον Πρόεδρο της Τουρκοκυπριακής Κοινοτικής Συνέλευσης Ραούφ Ντεκτάς.

Η οριοθέτηση της διαχωριστικής γραμμής ανατέθηκε στον βρετανό υποστράτηγο Πίτερ Γιανγκ, ο οποίος τη χάραξε πάνω στο χάρτη με ένα πράσινο μολύβι. Έτσι, τη γνωρίζουμε σήμερα ως «Πράσινη Γραμμή». Σκοπός της ήταν να αποτρέψει κλιμάκωση της έντασης μεταξύ Ελληνοκυπρίων και Τουρκοκυπρίων και η φύλαξη της ανατέθηκε στους κυανόκρανους του ΟΗΕ.

Η «Πράσινη Γραμμή» εκτεινόταν αρχικά στη Λευκωσία και χωρίζε την πρωτεύουσα της Κύπρου σε δύο τομείς. Στη συνέχεια επεκτάθηκε και οριοθέτησε τους έξι τουρκοκυπριακούς θύλακες, που δημιουργήθηκαν μετά τα αιματηρά επεισόδια του Δεκεμβρίου. Η ένταση χαλάωσε σε μεγάλο βαθμό το 1968, όταν άρχισαν οι δικαιοδικές συνομιλίες μεταξύ του Γλαύκου Κληρίδη και του Ραούφ Ντεκτάς για την επίλυση του κυπριακού προβλήματος. Με την ευκαιρία

αυτή, άνοιξαν οι οδοί Λήδρας και Ερμού, ώστε να εξυπηρετούνται οι Τουρκοκύπριοι που εργάζονταν στον ελληνοκυπριακό τομέα.

Η δολοφονία του Τάσσου Ισαάκ. Η σταδιακή πορεία προς την εξομάλυνση των σχέσεων των δυο κοινοτήτων διακόπηκε απότομα στις 15 Ιουλίου 1974, με το ελλαδικό πραξικόπημα και την τουρκική εισβολή που ακολούθησε. Μετά τον «Αττίλα 2», η «Πράσινη Γραμμή» επεκτάθηκε σε μήκος 300 χιλιομέτρων, χωρίζοντας τις κατεχόμενες και τις ελεύθερες περιοχές της Κύπρου. Κατά πλάτος της «Πράσινης Γραμμής» δημιουργήθηκε αποστρατιωτικοποιημένη ζώνη, που ποικίλλει από λίγα μέτρα στη Λευκωσία έως κάποια χιλιόμετρα κοντά στο χωριό Αθιένου και επιτηρείται από τις δυνάμεις των Ηνωμένων Εθνών.

Κατά μήκος της «Πράσινης Γραμμής» έχουν σημειωθεί κατά καιρούς επεισόδια ανάμεσα σε Ελληνοκυπρίους και Τουρκοκυπρίους. Τα σοβαρότερα έγιναν το καλοκαίρι του 1996. Στις 11 Αυγούστου ελληνοκύπριοι διαδηλωτές εισήλθαν στη Νεκρή Ζώνη στην περιοχή της Δερύνειας, παρά την απαγόρευση εισόδου. Δέχθηκαν επίθεση από τουρκοκύπριους πολίτες και αστυνομικούς, με αποτέλεσμα να ξυλοκοπηθεί μέχρι θανάτου ο 24χρονος Τάσσος Ισαάκ. Τρεις μέρες αργότερα, ένας άλλος ελληνοκύπριος ο 26χρονος Σολωμός Σολωμού σκοτώθηκε από πυρά τουρκοκυπρίων, καθώς προσπαθούσε να ανέβει στον ιστό και να κατεβάσει μια τουρκική σημαία, σε ένδειξη πένθους για τον θάνατο του εξαδέλφου του Τάσσου Ισαάκ.

Τον Απρίλιο του 2003 η τουρκοκυπριακή «κυβέρνηση» αποφάσισε να επιτρέψει τη διέλευση προς τα Κατεχόμενα και έως σήμερα έχει ανοίξει πέντε πύλες εισόδου κατά μήκος της «Πράσινης Γραμμής». Στις 9 Μαρτίου 2007 κατεδαφίστηκε το οδόφραγμα της οδού Λήδρας στη Λευκωσία με απόφαση της κυπριακής κυβέρνησης, ως ένα πρώτο βήμα για την αποστρατιωτικοποίηση όλης της Λευκωσίας.

## Σαν Σήμερα

24 Δεκεμβρίου



**1843-** Στήνεται για πρώτη φορά σε ελληνικό σπίτι χριστουγεννιάτικο δέντρο. Είναι το σπίτι του Ιωάννη Παπαρρηγόπουλου από τη Νάξο, γενικού Προξένου της Ρωσίας στην Αθήνα.

**1960-** Ο Μίκης Θεοδωράκης μελοποιεί το «Άξιον Εστί» του Οδυσσέα Ελύτη.

26 Δεκεμβρίου



**1993-** Γλαύκος Κληρίδης Η Τουρκία απορρίπτει την πρόταση του κύπριου προέδρου Γλαύκου Κληρίδη για αποστρατιωτικοποιημένη της Κύπρου, με αποχώρηση των τουρκικών στρατευμάτων και διάλυση των ελληνοκυπριακών και τουρκοκυπριακών δυνάμεων

27 Δεκεμβρίου

**1950-** Γέννηση Χάρις Αλεξίου, καλλιτεχνικό ψευδώνυμο της Χαρίκλειας Ρουπάκα, ελληνίδα τραγουδίστρια

28 Δεκεμβρίου

**1919-** Ο όμιλος των Ελληνίδων Σοσιαλιστριών καλεί τις γυναίκες της Αθήνας και του Πειραιά σε σύσκεψη για να συζητηθεί το θέμα της παροχής ψήφου στις γυναίκες.

29 Δεκεμβρίου

**2013-** Ο Μίκαελ Σουμάχερ τραυματίζεται σοβαρά στο κεφάλι, καθώς κάνει σκι στις γαλλικές Άλπεις, στο θέρετρο του Μεριμπέλ. Ο επτά φορές πρωταθλητής της Φόρμουλα 1 διακομίζεται σε νοσοκομείο της περιοχής.

30 Δεκεμβρίου

**1970-** Ο Πολ Μακάρντνι με αγωγή του ζητά τη διάλυση των Beatles



# Merry Christmas & Happy New Year

Οι εκδρομές Anna Connolly εύχεται χρόνια πολλά σε όλη την Παροικιά μας και σε όλους τους αγαπημένους μας πελάτες που μας στηρίζουν όλα αυτά τα χρόνια

## Καλή σύντομη αντάμωση.

Stay safe god bless.



## Μήνυμα του Πρέσβη της Ελλάδας στο Ηνωμένο Βασίλειο

Αγαπητοί Συμπατριώτες,  
 Σε λίγες ημέρες θα αποχαιρετήσουμε μια δύσκολη χρονιά, μια χρονιά κατά την οποία κυριάρχησε η αβεβαιότητα, κυρίως λόγω της πανδημίας αλλά και της ανασφάλειας για τις επιπτώσεις που θα έχει το Brexit στις ζωές μας. Η ελληνική πρεσβεία βρίσκεται στο πλευρό των Ελλήνων πολιτών στο Ηνωμένο Βασίλειο για να τους ενημερώσει για τα δικαιώματά τους μετά την έξοδο της Βρετανίας από την Ευρωπαϊκή Ένωση, ενώ συνεργάζεται στενά με τις βρετανικές αρχές για την υποστήριξη των συμπεριφερόντων τόσο των πολιτών όσο και των ελληνικών επιχειρήσεων. Ταυτόχρονα, μέριμνά μας είναι να ενισχύσουμε τις μακρόχρονες, βαθιές και φιλικές σχέσεις που μας συνδέουν με τον βρετανικό λαό και τη χώρα που μας φιλοξενεί. Ήταν μια χρονιά αλλαγών και για το προξενικό γραφείο στο Λονδίνο. Από την πρώτη ημέρα ανάληψης των καθηκόντων μου έθεσα ως βασικό στόχο τη διαμόρφωση ενός σύγχρονου, λειτουργικού και φιλικού προς τον πολίτη προξενικού γραφείου, με μοναδικό σκοπό την αναβάθμιση των υπηρεσιών και την καλύτερη, ταχύτερη και αποτελεσματικότερη εξυπηρέτηση. Νομίζω ότι καταφέραμε αρκετά σε λίγο χρονικό διάστημα με τη συνεχώς αναβαθμιζόμενη ιστοσελίδα της πρεσβείας, τη δημιουργία νέας πλατφόρμας για ραντεβού και την εισαγωγή της νέας εφαρμογής εικονικού βοηθού (chatbot). Μπορούν να γίνουν περισσότερα και ήδη σχεδιάζονται νέες πρωτοβουλίες για να επιτύχουμε την εξ αποστάσεως εξυπηρέτηση. Είμαι πάντοτε πρόθυμος να ακούσω τυχόν προβλήματα αλλά και

νέες ιδέες ώστε να συνεχίσουμε τον εκσυγχρονισμό του τρόπου παροχής υπηρεσιών του ελληνικού προξενείου. Το 2021 είναι μια χρονιά σημαντική και με ιδιαίτερη σημασία για την Ελλάδα. Γιορτάζουμε τα 200 χρόνια από την έναρξη της Επανάστασης του 1821. Η Ελλάδα γιορτάζει το παρελθόν και την ιστορία της, αλλά προσδοκά τα 200 χρόνια από την ελληνική επανάσταση να συνδεθούν με τα χρόνια και τις προοπτικές που έχουμε μπροστά μας. Στην ελληνική πρεσβεία προετοιμάζουμε μια σειρά από εκδηλώσεις, στο βαθμό που θα μας το επιτρέψουν οι συνθήκες, σε συνεργασία με την Επιτροπή Ελλάδα 2021 αλλά και με την βρετανική Επιτροπή 21in21, η οποία εκπροσωπεί θεσμούς στο Ηνωμένο Βασίλειο που έχουν ως επίκεντρο πτυχές του ελληνικού πολιτισμού. Θα γιορτάσουμε μια χρονιά ελπιδοφόρα για τον ελληνοισμό, μια χρονιά που θα μας θυμίσει το παρελθόν μας και θα μας οδηγήσει σε ένα καλύτερο μέλλον. Εύχομαι μέσα από την καρδιά μου σε όλους τους Έλληνες και στους Κύπριους στο Ηνωμένο Βασίλειο αυτή η χρονιά να τους φέρει υγεία, αγάπη και αισιοδοξία. Εύχομαι ο καθένας να πετύχει τους στόχους που έχει θέσει στην επαγγελματική και την προσωπική του ζωή. Τα φεινά Χριστούγεννα να έρθουν για όλους μας με ένα μήνυμα ελπίδας, ανθρωπιάς και αλληλεγγύης. Καλές γιορτές και Χρόνια Πολλά.

**Ο Πρέσβης**  
**Ιωάννης Ε. Ραπτάκης**  
**Πληρεξούσιος Υπουργός Α'**

## Χριστουγεννιάτικο μήνυμα από την Επιθεωρήτρια της Κυπριακή Εκπαιδευτική Αποστολή Ηνωμένου Βασιλείου (ΚΕΑ) Δρ. Βασιλική Κούμα



Τα Χριστούγεννα είναι γιορτή αγάπης, χαράς και ελπίδας. «Χριστός γεννάται δοξάσατε...»! Στο σπήλαιο της Βηθλεέμ ανατέλλει ο ήλιος της δικαιοσύνης. Μια καινούρια ζωή αρχίζει για την ανθρωπότητα. Με τη γέννησή Του φωτίζει τον κόσμο με τη λάμψη της αλήθειας, γίνεται πηγή χαράς και ζωντανής ελπίδας για κάθε αδικημένο και κα-

ταπονημένο. Η Γέννηση του Θεανθρώπου και η επίγεια ζωή και διδασκαλία Του οδηγεί τον άνθρωπο που θα τον ακολουθήσει στη σωτηρία και στη λύτρωση. Η χριστουγεννιάτικη υμνολογία μας προτρέπει να ζήσουμε το γεγονός της Γέννησης ως γεγονός που γίνεται τώρα και για τον καθένα μας: «Η Παρθένος σήμερον τον υπερούσιον τίκτει...». Κάθε Χριστούγεννα μας δίνεται η ευκαιρία να αναγεννηθούμε και εμείς μαζί με την ενσάρκωση του Θείου Λόγου. Όμως, μέσα στη ψευδαίσθηση των φαντασμαγορικών χριστουγεννιάτικων διακοσμήσεων ξεχνάμε τα μηνύματα της ταπεινής φάνης, που για να τα αφουγκραστούμε χρειάζεται ανάταση ψυχής και καρδιά πλημμυρισμένη με αγάπη και συγχώρεση. Ας στολίσουμε την

καρδιά μας με αγάπη και ελπίδα, ας διώξουμε το φόβο, την αγωνία και την απελπισία. Τα Χριστούγεννα είναι ευκαιρία για ενδοσκόπηση, περισυλλογή και εσωτερική λύτρωση. Οι μέρες αυτές ας γίνουν η αφετηρία για να εκφράσουμε την αγάπη και την αλληλεγγύη μας στους συνανθρώπους μας. Αν αισθανθούμε το πνεύμα των Χριστουγέννων, θα ενδυναμωθεί η ύπαρξή μας και με αισιοδοξία θα αντιμετωπίσουμε τα προβλήματα που μας περιβάλλουν. «Τα αδύνατα παρά ανθρώποις δυνατά παρά τω Θεώ...». Με ανάταση ψυχής ως παρακαλέσουμε το Νεογέννητο Χριστό να λυτρώσει την ανθρωπότητα από τα δεινά που αντιμετωπίζει. Τα Ελληνικά Παροικιακά Σχολεία γιορτάζουν το κοσμοσωτήριο γεγονός της ενανθρώπισης

του Κυρίου και στέλνουν τα αισιόδοξα μηνύματά τους σε όλους μας μέσα στις σελίδες αυτού του ενημερωτικού δελτίου. Εύχομαι σε όλους τους εκπαιδευτικούς, τα παιδιά, τις επιτροπές και τους φορείς των ΕΠΣ, Καλά Χριστούγεννα και κάθε ευτυχία το 2021. Ας νιώσουμε όλοι μας τη χαρά των Χριστουγέννων, το μήνυμά τους, που είναι η ειρήνη και το νόημά τους, που είναι η αγάπη!

**Δρ. Βασιλική Κούμα**  
 Επιθεωρήτρια-Προϊσταμένη  
 Κυπριακής Εκπαιδευτικής Αποστολής (ΚΕΑ)  
 Ηνωμένου Βασιλείου/Ηνωμένου Βασιλείου

## Ανεξάρτητο Ελληνικό σχολείο St.Mary's στο Southgate



**Επιτυχίες μαθητών και δημιουργίες**  
 Όμορφο το τέλος του τριμήνου που υποσχεται ξεκούραση τόσο στους μαθητές όσο και στους καθηγητές και δασκάλους. Μα γίνεται ακόμη πιο μοναδικό όταν

σημαδεύεται από τις επιτυχίες των μαθητών. Μια τέτοια μικρή, απλή και σεμνή τελετή αποτέλεσε η απονομή των πιστοποιητικών των GCSE στα ελληνικά στους απόφοιτους μαθητές. Η συνάντηση των μαθητών GCSE 2ος (Τμήμα 1) με την καθηγήτριά τους γέμισε όλους πολλή χαρά. Τα παιδιά αυτά έτυχε να περάσουν πολύ δύσκολα από όλες τις πλευρές. Οι περσινοί μαθητές έζησαν και ζουν έντονα τις αλλαγές στις εκπαιδευτικές μεταρρυθμίσεις που απαιτεί η σημερινή πραγματικότητα στην ιστορία της εκπαίδευσης και που επέβαλαν οι συνθήκες που επέφερε το Covid -19. Οι 19 μαθητές του ελληνικού σχολείου St Mary's, υποψήφιοι των εξετάσεων στα ελληνικά στο επίπεδο GCSE διδάχθηκαν και κάλυψαν μέσα από δύσκολες συνθήκες την εξεταστέα ύλη. Μαθήματα μέσα από το zoom και άλλως πως, παρόντες στις

ανάγκες της περιόδου που έζησαν από τον Μάρτη μέχρι το τέλος σχεδόν της σχολικής χρονιάς. Να μην ξεχνάμε ότι οι γονείς των μαθητών αυτών με τη διευθύνση του σχολείου τους ανέλαβαν την πρωτοβουλία για την εξασφάλιση των Predicted grades για το Y9 -Y10 με συνεχή επικοινωνία που είχαν με το Βρετανικό Υπουργείο Παιδείας. Η εκδήλωση απονομής πραγματοποιήθηκε στο χολ του σχολείου το Σάββατο, 19 Δεκεμβρίου 2020 στο σχολείο τους St Marys. Αισθήματα ανάμεικτα μα πιο πολύ, συγκίνηση από τις αναμνήσεις των δύσκολων καιρών. Το τέλος του τριμήνου επίσης σημαδεύτηκε και με δραστηριότητες δραματοποίησης, ζωγραφικής αλλά και τραγουδάκια χριστουγεννιάτικα, απλά για να μην ξεχνάμε ότι τα Χριστούγεννα έρχονται χωρίς τροχοπέδη. Η επιτροπή και οι εκπαι-

δευτικοί του σχολείου φρόντισαν επίσης για το φαγητό, τη διασκέδαση και το χριστουγεννιάτικο πάρτι των μαθητών. Οι μαθητές, οι δάσκαλοι και η επιτροπή εύχεται σε όλη την Παροικία «Καλά Χριστούγεννα κι ευτυχισμένη η νέα χρονιά 2021». Το σχολείο αρχίζει στις 9 Ιανουαρίου 2021 με μαθήματα zoom και κανονικά μαθήματα στο υπέροχο νέο κτίριο του Walker Primary school στο Southgate N14 7GE το Σάββατο 16.1.21. Το Ανεξάρτητο ελληνικό σχολείο St Mary's λειτουργεί κάθε Σάββατο απόγευμα 2.00-6.00μμ. Τηλέφωνα επικοινωνίας 07769893960 κ. Παγώνα Πιλαβάς (πρόεδρος της σχολικής Επιτροπής) και 07939057165 κ. Έλισσα Ξενοφώντος (διευθύντρια).

## Γωνιά Παροικιακής ποίησης

### ΚΥΠΡΟΣ

#### της Σωτήρας Λιονταρή

Στην προέκταση του Αιγαίου ένας βράχος  
 Μα στο πέλαγος είσαι μονάχη  
 Σε πολιορκούν οι σειρήνες  
 Σαν την Πηνελόπη οι μνηστήρες  
 Ψεύτικες ελπίδες σου πουλάνε  
 Την τύχη σου στα χερια τους κρατάνε  
 Σκέφτηκες να πάεις πάρα πέρα  
 Μα όλοι σε κοιτάνε σαν εταιρά  
 Είσαι το ξέρεις μονάχη  
 Μικρή μου έκανες μεγάλα λάθη  
 Να ξέρεις τα λέω  
 Μα πονάω γιατί πάντα  
 Εγώ θα σ'αγαπάω

### Η Μάνα Μας Γη Επαναστάτησε

του Αντρέα Ν. Δημητρίου,(Α.Ν.Δ). Λονδίνο-Πάφος

Πρωτάκουστο καλέ,  
 Που εξανακούστηκε την σήμερον ημέρα,  
 Με τόσους επιστήμονες  
 Τον εικοστόν αιώνα,  
 Όσους κοντά σου να περνούν  
 Με φόβο, τον κόσμο κακώς να βλέπεις,  
 Κι' απόσταση δυο μετρά μακριά,  
 Σαν λεπρούς και απληθιάστους  
 Γύρω σου ν'αποφεύγεις.  
 Γάντια και μάσκες να φοράς  
 Βήχας, φταρνίσματα όταν ακούς  
 Κακά μικρόβια  
 Με άγχος παντού να βλέπεις...  
 Η μάνα μας γη επαναστάτησε,  
 Σεισμούς, αρρώστιες, θύελλες,  
 Φωτιές, πλημμύρες, πανδημίες,  
 πανούκλες και νοσήματα  
 Πάνω μας, σαν όλα, κατάρες πέφτουν  
 Γιατί πολλά κακά της γης εκάναμε  
 Τόσα πολλά και άσχημα, άλλα να μην αντέχει.  
 Καταστροφές πολλές, σαν το τελευταίο της μήνυμα,  
 Η φύσης παντού μας στέλλει.  
 Ότι εμβόλια, η νέα φάρμακα κ' αν βρεθούν  
 Λίγη ωφέλεια θε να μας φέρουν,  
 Μέχρι που κάτι βασικό πρέπει ν'αλλάξουμε  
 Σοφίας νοοτροπία καλή, μια νέα ταχτική,  
 Έτσι με ταπεινότητα,  
 Με ματιά ανοιχτά και όχι άπληστο κλειστά  
 Τα όσα κάλα που έχουμε  
 Με σεβασμό, αλtruισμό, αγάπη συνεισότητα  
 Πρέπει να διαφυλάξουμε,  
 Πρέπει να συντηρούμε.  
 Μια χρήσιμη κληρονομία, δώρων μιας καθαρής,  
 άσπρης ζωής, μέλλον αγνό,  
 Για τα παιδιά και εγγόνια μας,  
 στις νέες γενεές να δώσουμε.  
 Χρόνια μπροστά και κάπου κάποτε  
 Προγόνους τους, προστάτες καλούς, εμάς,  
 Με ύμνους να ευχαριστούν, να ευλογούν, να μακαρίζουν.

## Media Services

Here to solve any TV and Satellite technical issues

- Installations of Satellite Systems
- Installations of TV and Audio Systems
- Installations of New digital Aerials
- Installations of CCTV
- Installations of Door Entry Systems

**ΔΟΥΡΥΦΟΡΙΚΑ  
 ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ**

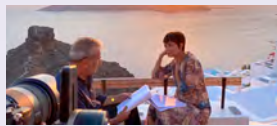
www.mediaservices1.co.uk M: 07836 766 557  
 T: 020 8881 96 38



FREEVIEW CH.271 | www.hellenictv.net  
t: 020 8292 7037



**ΠΕΜΠΤΗ 24/12**



**07.30** Όμορφη Μέρα  
**09.00** Κυπριώτικο έργο «Ο Καφενές των Γεναικών»  
**09.30** Καλαντισμοί - Ελληνικές και Κλασικές Χριστουγεννιάτικες Μελωδίες  
**10.30** Κυπριώτικο Σκετς «Η Κληρονομιά του Αείμνηστου Θείου»  
**13.30** Γυναίκα της Κύπρου  
**13.35** Χρυσές Συνταγές  
**14.30** Happy Hour  
**15.50** Κοίτα με στα Μάτια  
**16.00** Ειδήσεις και στη νοηματική  
**16.20** Τελετή έναρξης Erasmus Dates  
**17.20** Καμώματα τζι Αρώματα  
**18.00** Ειδήσεις  
**19.05** Χάλκινα Χρόνια  
**20.00** Προκλήσεις  
**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 25/12**  
**3.30** Θεία Λειτουργία των Χριστουγέννων  
**7.30** Όμορφη Μέρα  
**9.45** Κυπριώτικο Σκετς «Χριστούγεννα στο Ξωκλήσι του Χρυσοσώτηρου»  
**13.30** Γυναίκα της Κύπρου  
**13.35** Χρυσές Συνταγές  
**14.30** Happy Hour  
**15.50** Κοίτα με στα Μάτια  
**16.00** Ειδήσεις  
**16.20** Κοντά Έπεσες  
**17.20** Καμώματα τζι Αρώματα  
**18.00** Ειδήσεις

**19.05** Η Ζωή μας ένα Τραγούδι  
**ΣΑΒΒΑΤΟ 26/12**  
**7.00** Καμώματα τζι Αρώματα  
**9.00** Λούνα Πάρκ  
**10.00** Κοίτα με στα Μάτια  
**11.00** Κυπριώτικο Σκετς «Χριστός Γεννάτε Δοξάσατε»  
**13.00** Μαζί/Birlikte  
**14.00** Κυπριώτικο Σκετς «Οι Γαλίνες του Νικόλα»  
**16.15** Κυπριώτικο Σκετς  
**17.20** Λούνα Πάρκ  
**18.00** Ειδήσεις  
**19.05** Καραβί Καραβάκι  
**ΚΥΡΙΑΚΗ 27/12**



**05.30** Θεία Λειτουργία  
**08.00** Καμώματα τζι Αρώματα  
**09.30** Η Ζωή μας ένα Τραγούδι  
**13.30** Travel Diary  
**14.00** Σε προσκυνώ Γλώσσα  
**15.00** Αφανείς Ήρωες  
**18.00** Ειδήσεις  
**19.05** Παραδοσιακή Βραδιά  
**ΔΕΥΤΕΡΑ 28/12**  
**07.30** Όμορφη Μέρα  
**09.00** Είναι Θέμα Υγείας  
**09.30** Από Μέρα σε Μέρα  
**12.30** Εμείς κι ο Κόσμος μας  
**13.30** Γυναίκα της Κύπρου  
**15.50** Κοίτα με στα Μάτια  
**16.00** Ειδήσεις και στη νοηματική  
**16.20** Κοντά Έπεσες  
**20.00** Ειδήσεις  
**18.05** Χάλκινα Χρόνια  
**20.00** Το Μυστικό της Πετα-

λούδας  
**ΤΡΙΤΗ 29/12**  
**07.30** Όμορφη Μέρα  
**09.00** Είναι θέμα υγείας  
**09.30** Από Μέρα σε Μέρα  
**12.30** Εμείς κι ο Κόσμος μας  
**13.30** Γυναίκα της Κύπρου  
**13.35** Χρυσές Συνταγές  
**14.30** Happy Hour  
**15.50** Κοίτα με στα Μάτια  
**16.00** Ειδήσεις και στη νοηματική  
**16.20** Κοντά Έπεσες  
**17.20** Καμώματα τζι Αρώματα  
**18.00** Ειδήσεις  
**21.05** Χάλκινα Χρόνια  
**20.00** Το Μυστικό της Πεταλούδας  
**ΤΕΤΑΡΤΗ 30/12**  
**07.30** Όμορφη Μέρα  
**09.00** Είναι θέμα υγείας  
**09.30** Από Μέρα σε Μέρα



**12.30** Εμείς κι ο Κόσμος μας  
**13.30** Γυναίκα της Κύπρου  
**13.35** Χρυσές Συνταγές  
**14.30** Happy Hour  
**15.50** Κοίτα με στα Μάτια  
**16.00** Ειδήσεις και στη νοηματική  
**16.20** Κοντά Έπεσες  
**17.20** Καμώματα τζι Αρώματα  
**18.00** Ειδήσεις  
**21.05** Χάλκινα Χρόνια  
**20.00** Το Μυστικό της Πεταλούδας

**ΠΕΜΠΤΗ 24 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ**

**09:30** Από Μέρα σε Μέρα  
**12:00** Δελτίο Ειδήσεων  
**16:00** Δελτίο Ειδήσεων  
**15:25** Καμώματα τζι Αρώματα  
**18:00** Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων  
**19:05** ΝΕΟΣ ΚΥΚΛΟΣ- Χάλκινα Χρόνια  
**21:05** Πολιτιστικό Ημερολόγιο: Η Θεσσαλονίκη των πολιτιστικών δρώμενων και εικαστικών  
**22:00** Ελληνική Ταινία: Κέφι Γλέντι και Φιγούρα  
**23:30** Χριστουγεννιάτικα Τραγούδια  
**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 25 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ**  
**09:30** Από Μέρα σε Μέρα  
**15:25** Καμώματα τζι Αρώματα  
**18:00** Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων  
**19:05** Ν.ΚΥΚΛΟΣ- Χάλκινα Χρόνια  
**20:00** Χριστουγεννιάτικο Επεισόδιο: Ο Ακάλυπτος  
**21:30** Ελληνική Ταινία: Το Χρέος του Μπάτσου  
**23:15** Ελληνική Ταινία: Μια Κυρία στον Υπόκοσμο  
**ΣΑΒΒΑΤΟ 26 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ**  
**12:00** Δελτίο Ειδήσεων  
**14:00** Κύπριοι του Κόσμου  
**18:00** Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων  
**19:30** Αύριο είναι Κυριακή με τον Πρωτοπρεσβύτερο πατέρα Ι. Παλιούρα  
**20:05** Με τον Φακό του Hellenic TV: Η Βασούλα Χριστοδούλου φιλοξενεί τον Εύζωνα 358 ΕΣΣΟ Νίκο Καγκέλη, ο οποίος μιλά για την ζωή και την εκπαίδευση των Ευζώνων.  
**20:55** Ακάλυπτος Επ 33  
**21:45** Ελληνική Ταινία: Ένας Επικίνδυνος Άνθρωπος  
**23:25** Ελληνική Ταινία: Πέντε Λεπτά Ακόμα  
**ΚΥΡΙΑΚΗ 27 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ**  
**11:00** Ζωντανή μετάδοση Θείας Λειτουργίας από τον Ιερό Ναό των Δώδεκα Αποστόλων  
**18:00** Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων  
**19:00** Αθλητική Κυριακή

**19:30** Παραδοσιακή Βραδιά  
**21:00** Διαλέγω Καριέρα με την Ελευθερία Σωφρονίου  
**21:30** Πρόσωπα με τον Βασίλη Παναγή  
**22:25** Ελληνική Ταινία: Κάτι να Καίει  
**23:55** Σύνδεση με ΠΙΚ  
**ΔΕΥΤΕΡΑ 28 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ**  
**09:30** Από Μέρα σε Μέρα  
**17:25** Καμώματα τζι Αρώματα  
**18:00** Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων  
**19:05** Ν.ΚΥΚΛΟΣ- Χάλκινα Χρόνια  
**20:00** Greekstories: με τον Αυγουστίνο Γαλιάσσο  
**20:30** "Ανάδειξέ το" με την Άννα Νικολαΐδη και την Ρούλα Σκουρογιάννη  
**21:05** Ελληνική Ταινία: Ο Φονιάς  
**22:45** Το ταξίδι της ζωής με την Άντζυ Λουπέσκου  
**ΤΡΙΤΗ 29 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ**  
**09:30** Από Μέρα σε Μέρα  
**17:25** Καμώματα τζι Αρώματα  
**18:00** Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων  
**19:05** Ν.ΚΥΚΛΟΣ- Χάλκινα Χρόνια  
**20:00** Δράξαθε παιδείας με τον Πρωτοπρεσβύτερο πατέρα Ι. Παλιούρα  
**20:35** Ελληνική Ταινία: Οι Αδίστακτοι  
**22:00** Ελληνική Ταινία: Πέστα Χρυσόστομο  
**ΤΕΤΑΡΤΗ 30 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ**  
**09:30** Από Μέρα σε Μέρα  
**17:25** Καμώματα τζι Αρώματα  
**18:00** Βραδινό Δελτίο Ειδήσεων  
**19:05** Ν.ΚΥΚΛΟΣ- Χάλκινα Χρόνια  
**20:00** Οι Ταινίες της Εβδομάδας με την Βασούλα Χριστοδούλου  
**20:35** Ελληνική Ταινία: Πενήντα - Πενήντα  
**22:05** Ελληνική Ταινία: Οι 4 Άσσοι

**ΠΕΜΠΤΗ 07:00 Λονδίνο Καλημέρα**

από τον LGR.  
10:00 **Λίγο πριν το μεσημέρι** με τη Σούλα Βιολάρη  
12:00 **Μόνο Λαϊκά Τραγούδια**  
14:00 **Λαϊκές Επιτυχίες** με τον Τόνυ Νεοφύτου  
16:00 **Drive Time** με τον Ανδρέα Μιχαηλίδη  
19:00 **ΕΛΛΗΝΙΚΕΣ ΕΠΙΤΥΧΙΕΣ** 20:00 London Greek Radio Hits  
22:00 **Μουσικές Επιλογές** με τον Κρις Θεοχάρους  
**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ** 00:00 ΠΙΚ 07:00 **Λονδίνο Καλημέρα** από τον LGR.  
10:00 **Λίγο πριν το μεσημέρι** με την Κατερίνα Νεοκλέους  
12:00 **Χρυσές Επιτυχίες** 14:00 **Party time** με τη Βασούλα Χριστοδούλου  
16:00 **Drive Time Show** με τον Ανδρέα Μιχαηλίδη  
18:00 **One Man Show** με τον Παναγιώτη Μπαλαλάς  
20:00 **Ελληνικές Επιτυχίες**  
21:00 **Friday Night** με τον Κρις Θεοχάρους  
**ΣΑΒΒΑΤΟ** 00:00 LGR Juke Box  
07:00 **Σάββατο Πρωί** με τον Βασίλη Παναγή  
10:00 **Μουσικές Επιλογές** με τον Γιάννη Αγιασλάρη  
12:00 **Σαββατοκύριακο** με την Κατερίνα Μπαροτσάκη  
14:00 **Λαϊκό Απόγευμα** με την Άντρια Γερολέμου  
16:00 **ΕΛΛΗΝΙΚΕΣ ΕΠΙΤΥΧΙΕΣ** με τον DJ Magis  
19:00 **19:00 Σαββατόβραδο στον LGR**, 22:00 **Greek Party** με τον Τόνυ Νεοφύτου  
**ΚΥΡΙΑΚΗ** 01:00 LGR Jukebox  
07:00 **Καλημέρα Κυριακή** με τη Σούλα Βιολάρη  
10:00 **Μια φορά και έναν καιρό**  
10:45 **Θεία Λειτουργία**  
12:30 **Μουσικές Επιλογές**  
13:00 **Απόγευμα της Κυριακής** με τον Γιάννη Ιωάννου  
16:00 **Στις γειτονιές** με την Κατερίνα Μπαροτσάκη  
17:00 **Ζήτω το Ελληνικό Τραγούδι** με τον Μιχάλη Γερμανό  
19:00 **Τα τραγούδια της ψυχής** με τον Φανή Ποταμίτη  
21:00 **Κυριακή βράδυ στον LGR**  
**ΔΕΥΤΕΡΑ** 00:00 ΠΙΚ 07:00 **Λονδίνο Καλημέρα** από τον LGR  
10:00 **Λίγο πριν τη μια το μεσημέρι** με τη Σούλα Βιολάρη  
12:00 **Χρυσές επιτυχίες** με τον Βασίλη Παναγή  
14:00 **Μόνο Ελληνικές Επιτυχίες**  
16:00 **Drive Time** με τον Τόνυ Νεοφύτου  
19:00 The Greek Music Monday Mix  
22:00 **Δευτέρα βράδυ** με τον Κρις Θεοχάρους  
**ΤΡΙΤΗ** 00:00 ΠΙΚ 07:00 **Λονδίνο Καλημέρα** από τον LGR  
10:00 **Λίγο πριν το μεσημέρι** με τον Βασίλη Παναγή  
12:00 **ΕΛΛΗΝΙΚΕΣ ΕΠΙΤΥΧΙΕΣ** με την Κατερίνα Μπαροτσάκη  
14:00 **Λαϊκό κομπολόι** με τον Γιώργο Γρηγορίου  
16:00 **Drive Time** με τον Ανδρέα Μιχαηλίδη  
19:00 **ΕΛΛΗΝΙΚΕΣ ΕΠΙΤΥΧΙΕΣ**  
20:00 **Young and connected scandalous** με την Κατερίνα Νεοκλέους  
22:00 **Hellenic Show** με τον DJ Avgoustinos  
**ΤΕΤΑΡΤΗ** 00:00 ΠΙΚ 07:00 **Λονδίνο Καλημέρα** από τον LGR  
10:00 **Λίγο πριν το μεσημέρι** με τη Σούλα Βιολάρη  
12:00 **Χρυσές επιτυχίες** με τον Βασίλη Παναγή  
14:00 **Λαϊκές επιτυχίες** με την Βασούλα Χριστοδούλου  
16:00 **Drive Time** με τον Πιερή Πέτρου  
19:00 **The Family Law Show** με την Lucy Loizou, ή την εκπομπή **Talking Property**  
20:00 **ΕΛΛΗΝΙΚΕΣ ΕΠΙΤΥΧΙΕΣ**  
22:00 **Χαλαρά με Στυλ** με τον Γιάννη Ιωάννου.

**ΕΛΛΗΝΙΚΕΣ ΤΑΙΝΙΕΣ ΑΠΟ ΤΟ HELLENIC TV**

**ΠΕΜΠΤΗ 24 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 22:00**  
**Κέφι Γλέντι και Φιγούρα (1958)**. Κωμωδία με τους Νίκο Σταυρίδη, Φραγκίσκο Μανέλλη, Αλίκη Ζαβερδινού. Δύο μονίμως άνεργοι και άφραγκοι τύποι, ο Παυλάκης και ο Μάρκος, προσπαθούν από τη μια να χορτάσουν την πείνα τους και από την άλλη να παντρευτούν τα κορίτσια που αγαπούν, τη χορεύτρια Ζωίτσα ο ένας, και την αδελφή της, τη Νίνα, ο άλλος. Ο Παυλάκης για να αρραβωνιαστεί την πλούσια Τοτό Μωρέτη παριστάνει κάποιον υποκόμη.  
**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 25 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 21:30**  
**Το Χρέος του Μπάτσου (1989)**. Αστυνομικό θρίλερ με τους Νίκο Δαδινόπουλο, Βάνα Μπάρμπα, Δημήτρη Τζουμάκη, Σάσα Καστούρα, Τζώνη Θεοδωρίδης, Γιώργο Τζωρτζή. Ένας πρώην αστυνομικός βλέπει στο πρόσωπο ενός κυνηγημένου νεαρού, την περίπτωση του γιου του που τον δολοφόνησε μια σπείρα εμπόρων ναρκωτικών. Επειδή θεωρεί τον εαυτό του υπεύθυνο για τον θάνατο του παιδιού του, αποφασίζει να κάνει για το "βαποράκι" που βρέθηκε τυχαία στο δρόμο του, ότι δεν έκανε για το γιο του. Έτσι ξεκινάει έναν αγώνα με άγνωστο αποτέλεσμα...  
**ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 25 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 23:15**  
**Μια Κυρία στον Υπόκοσμο (1988)**. Κωμωδία με την Κατερίνα Γιουλάρη, Έφη Πίκουλα, Κώστα Παλιό, Τάσο Κωστή, Νίκο Βανδρό, Γιώργο Πετρόχειλο. Η Κατερίνα είναι μια πετυχημένη συγγραφέας, που για εμπνευστεί θέλει να ζήσει το θέμα της. Το τελευταίο βιβλίο της "Τα κορίτσια της νύχτας" έγινε μπεστ-σέλερ ακριβώς γιατί γνώρισε από κοντά τη νυχτερινή ζωή της Συγγρού. Τώρα ετοιμάζεται να γράψει ένα βιβλίο με θέμα τους βαρυποινίτες. Έτσι αποφασίζει να φιλοξενήσει στο σπίτι της δυο διάσημους κακοποιούς.  
**ΣΑΒΒΑΤΟ 26 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 21:45**  
**Ένας Επικίνδυνος Άνθρωπος (1990)**. Αστυνομικό θρίλερ με τους Νίκο Γαλανό, Αγγελική Βελουδάκη, Γιώργο Βάσο, Νίκο Σταγόπουλο, Πέτρο Ξεκούκη, Κατερίνα Ιωαννίδου, Κώστα Πολίτη. Ο Σκορπιός αναλαμβάνει να ξεκαθαρίσει μια πολύ μπερδεμένη υπόθεση ενός φίλου του, ο οποίος δολοφονείται την

ημέρα της αποφυλάκισης του. Ένα μυστηριώδες γράμμα με έντεκα γράμματα της αλφαβήτου και μια μάσκα είναι τα μοναδικά στοιχεία, που έχει στα χέρια του. Ζωντανή μαρτυρία δίπλα του, η γυναίκα του δολοφονημένου.  
**ΣΑΒΒΑΤΟ 26 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 23:25**  
**Πέντε Λεπτά Ακόμα (2006)**. Μακάβρια κωμωδία με τους Βασίλη Χαραλαμπίδου, Παναγιώτα Βλαντή, Φάνη Μουρατίδη. Σε μια σκηνή καταδίωξης της αγαπημένης του Αλίκης, λόγω ζηλοτυπίας, ο Τάσος πεθαίνει σε ατύχημα με την μοτοσυκλέτα. Επιστρέφει όμως στη γη, αόρατος αυτή τη φορά, έχοντας στη διάθεσή του 5' για να αποτρέψει την επερχόμενη σχέση της με το φίλο του.  
**ΚΥΡΙΑΚΗ 27 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 22:25**  
**Κάτι να Καίει (1963)**. Μουσική Κωμωδία με την Ρένα Βλαχοπούλου, Ντίνο Ηλιόπουλο, Κώστα Βουτσά, Μάρθα Καραγιάννη, Έλενα Ναθαναήλ, Χρήστο Νέγκα. Ο Κλέαρχος και η παρέα του αποτελούν το νεανικό συγκρότημα "Πέντε Σαλόνικα", το οποίο δουλεύει περιστασιακά σε κέντρα της Θεσσαλονίκης. Εκεί έρχεται ο Ντίνος Εξαρχόπουλος μαζί με την Τζένη, την κόρη του διευθυντή του για να επιθεωρήσουν το περίπτερο της εταιρίας, στη Διεθνή Έκθεση. Ο Ντίνος θα γνωριστεί με τη Ρένα, την φίλη των παιδιών του συγκροτήματος και θα της συστηθεί ως καλλιτεχνικός πράκτορας στην προσπάθεια του να την κατακτήσει.  
**ΔΕΥΤΕΡΑ 28 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 21:05**  
**Ο Φονιάς (1990)**. Θεατρική παράσταση με τους Αντώνη Αντωνίου, Θέμη Μάνεση, Ντίνο Λύρα, Χριστίνα Σιμοπούλου. Στο σαλόνι της αδελφής του, ο Σάββας και ο Ταρζάν, πρώην συγκρατούμενοι στις φυλακές, προχωρούν σ' ένα ανελέητο ξεκαθάρισμα λογαριασμών, μέχρι να λάμψει η αλήθεια, αδιαφορώντας για το πόσο κακό θα προκαλέσει αυτό στους γύρω τους.  
**ΤΡΙΤΗ 29 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 20:35**  
**Οι Αδίστακτοι (1965)**. Αστυνομική περιπέτεια με τους Νίκο Κούρκουλο, Μαίρη Χρονοπούλου, Σπύρο Καλογύρου, Γιάννη Βογιατζή. Ο Στάθης Κούγιας αποφυλάκίζεται και αναλαμβάνει πάλι την αρχηγία της συμμορίας. Αυτή την φορά όμως την οργανώνει

σε διαφορετική βάση. Αφήνουν τις κλοπές και τις μικροαπατεωνιές και δρώντας με μεθοδικότητα, εκμεταλλεύονται τον πόνο και τις ελπίδες των φτωχών ανθρώπων.  
**ΤΡΙΤΗ 29 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 22:00**  
**Πέστα Χρυσόστομο (1983)**. Κωμωδία με τους Στάθη Ψάλτη, Καίτη Φίνου, Νίκο Ρίζο, Δέσποινα Στυλιανοπούλου, Ευαγγελία Σαμιωτάκη, Θάνο Παπαδόπουλο. Ο Στάθης, για πολλοστή φορά απολύεται από την δουλειά του εξαιτίας της αθροιστικής του, μια και η συνήθεια του να σχολιάζει τα κακώς κείμενα του περιγύρου αλλά και της κοινωνίας γενικά, τον βάζει διαρκώς σε μπελάδες. Στην προσπάθεια του να βοηθήσει την εξαδέλφη του στα προβλήματα που αντιμετωπίζει με την σχέση της, γνωρίζεται με την όμορφη αεροσυνοδό Καίτη και την ερωτεύεται.  
**ΤΕΤΑΡΤΗ 30 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 20:35**  
**Πενήντα-Πενήντα (2007)**. Κωμωδία με τους Πέτρο Φιλιππίδη, Παύλο Χαϊκάλη, Σάκη Μπουλά, Άβα Γαλανοπούλου, Βάνα Ραμπότα, Μαρία Ανδρούτσου, Σοφία Πανάγου, Θάνο Τοκάκη, Πυγμαλίωνα Δαδακάρη, Φωτεινή Τσακίρη, Νικολέττα Καρρά. Η σειρά διαπραγματεύεται τις ζωές τριών πενήνταχρονών καθώς και των γυναικών τους. Ο Νικηφόρος είναι απαρηγόρητος, γιατί η κόρη του Ναταλία, μαζί με τον Αχιλλέα και τη μικρή εγγονή του έχουν μετοικήσει στην Αμερική. Η Ελισάβετ, αν και του δίνει κάποιο δίκιο, δεν τολμά να το παραδεχτεί μπροστά του.  
**ΤΕΤΑΡΤΗ 30 ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 21:55**  
**Οι 4 Άσσοι (1970)**. Κωμωδία με τους Ντίνο Ηλιόπουλο, Νίκος Σταυρίδη, Μίμη Φωτόπουλο, Γιάννη Γκιωνάκη, Αλέκο Τζανακό, Γιώτα Σοϊμοίρη, Κατερίνα Γιουλάρη. Δύο ανταγωνιστές καταστηματαρχές ειδών ρουχισμού και νεωτερισμού, ο ένας εργατικός και συντηρητικός και ο άλλος γελαστός και γλεντζές έχουν ένα κοινό στοιχείο. Είναι αντίθετοι στον έρωτα των παιδιών τους απαγορεύοντας τους να συναντιούνται. Όλα ανατρέπονται όμως όταν τα παιδιά τους εμφανίζουν έναν δήθεν γραμματέα ενός πλούσιου φίλου τους από την Αμερική και υποτίθεται πως πρέπει να επιλέξει για λογαριασμό του, με ποιο από τα δύο καταστήματα θα συνεργαστεί η εταιρεία του.





David Astburys Estate Agents

SALES | LETTINGS | MANAGEMENT

www.davidastburys.com

T: 0203 000 6787

## Πρέμιερ Λίγκ



Κατατρόπωσε η Τσέλσι! Οι «μπλε» νίκησαν 3-0 την Γουέστ Χαμ. Το παιχνίδι ξεκίνησε με τον καλύτερο τρόπο για τους γηπεδούχους, οι οποίοι κατάφεραν να πάρουν αμέσως το προβάδισμα. Στο 10' Τιάγκο Σίλβα έκανε το 1-0. Η Τσέλσι συνέχισε να έχει το προβάδισμα και πίεσε την Γουέστ Χαμ. Τα «σφυριά» άντεξαν, ωστόσο δεν μπορούσαν να απειλήσουν την εστία του Μεντί.

Στο β' μέρος, οι γηπεδούχοι συνέχισαν να έχουν τον έλεγχο των κινήσεων. Γύρισαν ωραία την μπάλα και έψαξαν κενά στην άμυνα των φιλοξενούμενων. Είχαν ευκαιρίες και κατάφεραν να διπλασιάσουν τα τέρματα τους. Στο 78' ο 'Ειμπραχαμ έκανε το 2-0, ενώ δύο λεπτά αργότερα με το δεύτερο προσωπικό του γκολ διαμόρφωσε το 3-0. Η Γουέστ Χαμ δεν μπόρεσε να αντιδρά-

σει και έτσι η Τσέλσι επέστρεψε στις νίκες.

**Σπουδαία νίκη η Μπέρνλι**  
Δυναμική Μπέρνλι πήρε σημαντική νίκη! Οι «κλάρετς» επικράτησαν 2-1 της Γούλβς. Το παιχνίδι ξεκίνησε με τις δύο ομάδες να μπαίνουν δυνατά και να προσπαθούν να πάρουν τον έλεγχο. Οι «λύκοι» είχαν τον πρώτο λόγο και πίεσαν τους γηπεδούχους. Η Μπέρνλι χτύπησε στην κόντρα και πήρε το προβάδισμα. Στο 25' ο Μπαρνς έκανε το 1-0. Η Γούλβς προσπάθησε να αντιδράσει αλλά δεν έβρισκε λύσεις.

Στο β' μέρος, οι γηπεδούχοι μπήκαν δυνατά και κατάφεραν να διπλασιάσουν τα τέρματα τους. Στο 51' ο Γουντ έκανε το 2-0. Οι «λύκοι» προσπάθησαν να αντιδράσουν και πίεσαν την Μπέρνλι. Έκαναν αρκετές φάσεις, ωστόσο το μόνο που κατάφεραν, ήταν να μειώσουν

στο 89' με εύστοχη εκτέλεση πέναλτι του Σίλβα. Η Μπέρνλι διατήρησε το προβάδισμα και πήρε τους τρεις βαθμούς.

**Νίκη και για την Τότεναμ**  
Δυνατή αναμέτρηση στο Λονδίνο! Η Τότεναμ διασταυρώνει τα ξίφη της με την Λέστερ. Τα «σπιρούνια» έρχονται από την ήττα με 2-1 κόντρα στην Λίβερπουλ. Βρέθηκαν πίσω στο σκορ, ωστόσο κατάφεραν να αντιδράσουν και να ισοφαρίσουν. Όμως, οι «κόκκινοι» τους πλῆγωσαν στο τέλος και πήραν τη νίκη με γκολ στο 90'. Απόψε, θα προσπαθήσουν να βγάλουν αντίδραση και να επιστρέψουν στις νίκες. Δεν υπολογίζονται οι Τανγκάνγκα και Λαμέλα.

**Λίβερπουλ - Κρίσταλ πάλας**  
Με κεκτημένη ταχύτητα από τη νίκη της στο ντέρμπι κορυφής επί της Τότεναμ (2-1) με το γκολ του Φιρμίνιο στο 90', η Λίβερπουλ ταξίδεψε στο Λον-

δίνο και έκανε φύλλο και φτερό την Κρίσταλ Πάλας για την 14η αγωνιστική της Premier League, με την ομάδα του Γιούργκεν Κλοπ να πετυχαίνει επτά γκολ απέναντι σε αυτήν του Ρόι Χόντσον και με το εντυπωσιακό 7-0 να ξεφεύγει έξι πόντους από τα σπιρούνια στη μάχη του τίτλου **Έβερτον-Άρσεναλ**  
Η Έβερτον σε ένα κακό ποιοτικά παιχνίδι επικράτησε με 2-1 επί της Άρσεναλ και ανέβηκε στη δεύτερη θέση του βαθμολογικού πίνακα της Premier League.

**Μάντσεστερ Σίτι-Άρσεναλ**  
Η Μάντσεστερ διέλυσε με 4-1 την Άρσεναλ και βρέθηκε στα ημιτελικά της διοργάνωσης. Αντίθετα, οι Λονδρέζοι μετά την κάκιστη πορεία στο πρωτάθλημα δεν μπόρεσαν να δείξουν κάτι καλύτερο στο Λιγκ Καπ και... φως στο τούνελ δεν φαίνεται.

## 13η αγωνιστική της Super League



Συνεχίστηκε χθες η 13η αγωνιστική του ελληνικού πρωταθλήματος, της Super League, με χαρακτηριστικό στοιχείο και στους δύο αγώνες η ισοπαλία. Συγκεκριμένα, ο ΠΑΣ Γιάννινα και ο Αστέρας Τρίπολης αναδείχθηκαν ισόπαλοι 2-2 και ο Βόλος απέσπασε, εκτός έδρας, ισοπαλία 2-2 από την ΑΕΚ. Στους άλλους αγώνες της 13ης αγωνιστικής σημειώθηκαν τα εξής αποτελέσματα: Παναθηναϊκός - Απόλλων Σμύρνης 0-1, ΟΦΗ - Άρης 0-3, Ολυμπιακός - Λάρισα 5-1, ΠΑΟΚ - Παναθηναϊκός 2-1, ΠΑΣ Γιάννινα - Αστέρας Τρίπολης 2-2, ΑΕΚ - Βόλος 2-2.

Ο αγώνας Ατρόμητος - Λαμία αναβλήθηκε. Βαθμολογία σε 13 αγώνες: 1. Ολυμπιακός 32 (12αγώνες), 2. Άρης 29 (12αγώνες), 3. ΠΑΟΚ 27 (12αγώνες), 4. ΑΕΚ 24 (12αγώνες), 5. Παναθηναϊκός 18, 6. Αστέρας Τρίπολης 17, 7. Βόλος 16, 8. ΟΦΗ 15, 9. Ατρόμητος 14 (12αγώνες), 10. ΠΑΣ Γιάννινα 13, 11. Απόλλων Σμύρνης 12 (12αγώνες), 12.

Παναθηναϊκός 8, 13. ΑΕΛ 6 (12αγώνες), 14. Λαμία 2 (10αγώνες).

Στο μεταξύ, σε ανακοίνωση της ΕΠΟ, ο αγώνας ΑΕΛ - Λαμία, ο οποίος είχε οριστεί για την Τετάρτη 23/12/2020 (εξ αναβολής, για την 8η αγωνιστική του Πρωταθλήματος Super League) αναβάλλεται, σε συμμόρφωση (α) με το από 20/12/2020 έγγραφο της Αυτοτελούς Διεύθυνσης Πολιτικής Προστασίας της Περιφέρειας Στερεάς Ελλάδας με το οποίο επεβλήθη κατ' οίκον περιορισμός 14 ημερών, στα μέλη της ομάδας της ΠΑΕ Λαμία 1964 και (β) την απο 20/12/2020 σχετική απάντηση της Γ.Γ.Α.

Σημειώνεται πως κατόπιν ερωτήματος της Super League προς την Γ.Γ.Α., η τελευταία αποσαφήνισε εγγράφως, στις 20/12/2020, τη δεσμευτικότητα της ως άνω εντολής της Αυτοτελούς Διεύθυνσης Πολιτικής Προστασίας της Περιφέρειας Στερεάς Ελλάδας και συνέστησε την αναβολή του αγώνα.

## Νέος Πρόεδρος της Επιτροπής Διαιτησίας ο Μίλορατ Μάζιτς



Ο Σέρβος Μίλορατ Μάζιτς είναι από την Δευτέρα ο νέος Πρόεδρος της Επιτροπής Διαιτησίας της ΚΟΠ, αντικαθιστώντας τον Μπερτράντ Λαγιεκ. Σύμφωνα με την ΚΟΠ, ο κ. Μάζιτς ανέλαβε άμεσα τα καθήκοντα του, ενόψει της 16ης αγωνιστικής του Πρωταθλήματος που θα διεξαχθεί το επόμενο τριήμερο. Ο νέος Πρόεδρος της Επιτροπής Διαιτησίας είχε αναλάβει από τις αρχές του περασμένου Σεπτεμβρίου ως επικεφαλής της εκπαίδευσης των διαιτητών

στην Κύπρο και από τότε, διαμένει μόνιμα στην Κύπρο. Ο 47χρονος Σέρβος ήταν μέχρι πρόσφατα εν ενεργεία διεθνής διαιτητής. Διετέλεσε διαιτητής Κατηγορίας FIFA Elite από το 2013, διαιτητεύοντας σημαντικούς αγώνες στην καριέρα του στο ψηλότερο επίπεδο.

**Αποδεκτή η παραίτησή Λαγιέκ**  
Εξάλλου, η Κυπριακή Ομοσπονδία Ποδοσφαίρου, σύμφωνα με χθεσινή ανακοίνωσή της, έλαβε επιστολή παραίτησης από τον Πρόεδρο της Επιτροπής Διαιτησίας Μπερτράντ Λαγιεκ.

**Η παραίτηση έγινε αποδεκτή.**  
Με αυτή την ευκαιρία, η ΚΟΠ εκφράζει δημόσια τις ευχαριστίες της προς τον κ Λαγιέκ για τις υπηρεσίες του και να του εύχεται κάθε επιτυχία στην προσωπική και επαγγελματική του πορεία.

## Κυπριακό Ποδόσφαιρο



Ο Απόλλων νίκησε με 4-0 τον Ερμή στο Τσίρειο Στάδιο και η Δόξα επικράτησε με 1-0 τον Εθνικό Άχνας στους δύο αγώνες για την 15η αγωνιστική του

Πρωταθλήματος Cyt. Ο Απόλλωνας με 32 βαθμούς, πέρασε στην πρώτη θέση της βαθμολογίας ενώ η Δόξα με 20 βαθμούς έπιασε την Πάφο στην 7η θέση.

Συνοπτικά, τα αποτελέσματα της αγωνιστικής είναι: Νέα Σαλαμίνα-ΑΕΛ 1-1, Καρμιώπιστα-Ομόνοια 1-5, Ανόρθωση-Πάφος 1-0, Απόλλων-Ερμής 4-0, Δόξα-Εθνικός 1-0. Λόγω των κρουσμάτων κορωνοϊού σε ΑΠΟΕΛ και Ολυμπιακό, ο αγώνας του ΑΠΟΕΛ με την ΑΕΚ στο ΓΣΠ έχει μετατεθεί για τις 13 Ιανουαρίου 2021 στις 16:00 και ο αγώνας ανάμεσα σε Ολυμπιακό και Παραλίμνι στο Μακάριο έχει μετατεθεί για τις 20 Ιανουαρίου στις 13:00.

Η Ομόνοια κέρδισε εύκολα την Ανόρθωση με 3-0 στο ΓΣΠ στο ντέρμπι της 16ης αγωνιστικής και πέτυχε την τέταρτη διαδο-

χική νίκη της. Δύο από τα τρία τέρματα πέτυχε ο Ασαντέ, ενώ σκόραρε και ο Παπουλής, ο οποίος αποχώρησε λόγω ενδοπληθυσμού στο 39'. Έτσι η Ομόνοια φθάνει τους 29 βαθμούς, τρεις θέσεις κάτω από την κορυφή ενώ η ομάδα της Αμμοχώστου μένει στους 30.

ΑΠΟΛΛΩΝ	32
ΑΝΟΡΘΩΣΗ	30
ΟΜΟΝΟΙΑ	29
ΑΕΛ	28
ΑΕΚ	26
ΟΛΥΜΠΙΑΚΟΣ	22
ΠΑΦΟΣ	20
ΔΟΞΑ	20
ΑΠΟΕΛ	15

## More parts of England to enter Tier 4 from Boxing Day



**M**ore areas in the East, South East and South West of England will be put into Tier 4 to battle the growing number of coronavirus cases, Health Secretary Matt Hancock announced on Wednesday.

The measure is effectively a regional lockdown and will come into force on Boxing Day in: Sussex, Oxfordshire, Suffolk, Norfolk, Cambridgeshire, Parts of Essex currently not in Tier 4, Waverley in Surrey and Hampshire (apart from the New Forest).

Mr Hancock also said two cases of a new, "more transmissible" COVID-19 variant linked to South Africa have been identified in the UK.

Prime Minister Boris Johnson

announced the creation of Tier 4 on Saturday - the toughest level of regional restrictions intended to clamp down on COVID-19 hotspots.

It came after a new coronavirus variant was credited with pushing infection numbers to record high levels.

Areas put into the highest band of measures were:

In southeast England: London, Kent, Buckinghamshire, Berkshire, Surrey (excluding Waverley), Gosport, Havant, Portsmouth, Rother and Hastings

In eastern England: Bedford, Central Bedford, Milton Keynes, Luton, Peterborough, Hertfordshire and Essex (excluding Colchester, Uttlesford and Tendring).

Plans to let people see family

and friends over Christmas were also overhauled, with people in Tier 4 told they could not meet anyone outside their household apart from one person for exercise.

For everyone else, the "Christmas bubbles" plan was changed to apply only on Christmas Day - instead of the original 23-27 December.

Questions remain over whether Tier 4 will be enough to stop the growth of COVID-19.

Prof Neil Ferguson, a government adviser whose modelling contributed to the first national lockdown, said while schools were closed he had "more confidence" the R number - the average number of people someone with coronavirus passes it on to - could come back under 1.

"But we will see really what will happen in the next two weeks," he cautioned.

"If we - hopefully as we will do - see a significant decline in the case numbers both of the variant and non-variant it will offer us greater confidence going into the new year that maybe Tier 4 might be sufficient.

"If we don't, of course we're in a more difficult situation."

Due to the dual pressures of

coronavirus and winter, the military is being drafted in to help drive ambulances in Wales, with 90 soldiers put on standby.

The Tier 4 extension in England follows a warning from England's chief scientific adviser Sir Patrick Vallance on Monday during a Downing Street news conference alongside the prime minister.

Although he said a decision on Tier 4 areas was for politicians, Sir Patrick said cases had spread "everywhere" and warned the country to brace itself for further restrictions.

"The evidence on this virus is that it spreads easily," he said.

"It's more transmissible, we absolutely need to make sure we have the right level of restrictions in place. I think it is likely that this will grow in numbers of the variant across the country and I think it's likely, therefore, that measures will need to be increased in some places, in due course, not reduced."

And on Tier 4 measures, he urged the public to take the new COVID variant "incredibly seriously" and said it required "more action in order to keep it down and that's why Tier 4 is important."

## UK reaches agreement with France on border



**F**rance reopened its borders to passengers from England yesterday, ending a blockade intended to stop the spread of a new coronavirus variant, but which has held up thousands of lorries before Christmas.

Much of the world shut its borders to Britain after a mutated coronavirus variant was discovered spreading swiftly across southern England.

With queues of trucks snaking to the horizon in England and some supermarket shelves stripped just days before Christmas, Prime Minister Boris Johnson scrambled to get French President Emmanuel Macron to lift a ban on freight from Britain.

Late on Tuesday, a deal was reached with Paris to allow French and other EU residents to return home, providing they have a negative COVID test that is less than 72 hours old.

Johnson and his advisers said the mutated variant of the coronavirus, which could be up to 70% more transmissible, was spreading rapidly but that it had been identified because British scientists were so efficient at genomic surveillance.

Earlier the European Commission advised that non-essential travel to and from Britain should be discouraged but said that people heading home should be allowed to do so, provided they undergo a COVID-19 test or quarantine

for 10 days.

However, border controls are governed by national policy, so each EU country can have its own rules.

### Food supply worries

Britain said there was plenty of food in the shops on Tuesday but industry groups repeated warnings of shortages of some fresh produce from next week unless freight routes to mainland Europe are swiftly restored.

Interior minister Priti Patel said Britons should not be concerned despite Tesco and Sainsbury's, Britain's two biggest supermarket groups, raising the alarm on Monday that gaps could start to appear on fruit and vegetable shelves within days.

"I don't think anybody should be worried - there is plenty of food in our shops," Patel told LBC radio.

British supermarkets are facing record Christmas demand due to COVID-19 restrictions on the hospitality industry and on travel and there are fears of panic buying.

"UK shoppers need have no concerns about food supplies over Christmas, but impacts on local on-shelf availability of certain fresh foods look likely from next week unless we can swiftly restore this link," said Ian Wright, CEO of the Food and Drink Federation, which represents over 300 food and drink businesses.

## Coronavirus: Vaccinations to begin on Sunday in Cyprus

**C**yprus will start coronavirus vaccinations on Sunday in keeping with the rest of Europe, senior health official Olga Kalakouta confirmed on Tuesday.

"Following the much-anticipated approval of the Pfizer vaccine by the European Medicines Agency, it is only a matter of time before the flight with the first batch of vaccines arrives. As everything indicates, the arrival of the first batch will take place the day after Christmas," she said.

The vaccinations will be carried out in vaccination centres, she said, with the goal to carry them

out in all districts simultaneously. Health workers will be the first to be targeted.

Consent forms have already been sent to the centres, she added. The owners are required to ask their staff if they consent to a vaccination and let the ministry know how many vaccines they need for their employees.


Although Kalakouta said she does not know who will be the first to be vaccinated in Cyprus, as this is something which will be announced by the health ministry in the coming days, reports claim President Nicos Anastasiades may be the one.



What has been announced officially is that he will be among the first, with director of the president's press office Victoras Papadopoulos confirming the President's vaccination will be filmed and streamed live.

As Papadopoulos explained, this move is symbolic and aims to send the message that vaccination is the means to fight the pandemic, but also to allay concerns regarding possible side effects of vaccines.

For details of our latest products and interest rates contact us on **0345 850 5555\***  
[www.cynergybank.co.uk](http://www.cynergybank.co.uk)



Formerly Bank of Cyprus UK

Eligible deposits are protected by the UK Financial Services Compensation Scheme. \*Calls may be recorded for monitoring and training.

## Chancellor extends furlough scheme



The furlough scheme has been extended until the end of April 2021 with the government continuing to contribute 80% towards wages – giving businesses and employees across the UK certainty into the New Year, the Chancellor announced last week.

In a move to ensure firms can access the support they need through continuing economic disruption, Rishi Sunak also confirmed he would be extending the government-guaranteed Covid-19 business loan schemes until the end of March.

These changes come ahead of the Budget, which the Chancellor has confirmed will take place on 3 March 2021. This will deliver the next phase

of the plan to tackle the virus and protect jobs, so the extensions to the business loan and furlough schemes enable businesses to plan with certainty and access support in the first few months of the New Year ahead of the further update on wider Covid-19 economic support.

So far, the Coronavirus Job Retention Scheme (CJRS) scheme has protected 9.6 million jobs across the UK with more than one million businesses accessing loans to help them through the crisis.

Chancellor of the Exchequer Rishi Sunak said: "Our package of support for businesses and workers continues to be one of the most generous and effective in the world – helping our eco-

nomy to recover and protecting livelihoods across the country.

"We know the premium businesses place on certainty, so it is right that we enable businesses to plan ahead regardless of the path the virus takes, which is why we're providing certainty and clarity by extending this support, as well as implementing our Plan for Jobs."

Business Secretary, Alok Sharma, said: "While our loan schemes have provided a vital lifeline to millions of firms across the country, we know that business owners need additional certainty as we head into the New Year.

"Extending government-backed loan schemes will give companies right across the UK the finance they need to support, protect and create jobs as we build back better from the pandemic."

The Chancellor said he would review the employer contribution element of the CJRS in January, but decided to bring this forward to allow businesses to plan ahead for the remainder of the winter and the New Year.

The government will continue to pay 80% of the salary of employees for hours not worked until the end of April. Employers will only be required to pay wages, National Insurance Contributions

(NICS) and pensions for hours worked; and NICS and pensions for hours not worked.

The eligibility criteria for the UK-wide scheme will remain unchanged and these changes will continue to apply to all Devolved Administrations.

Extending the scheme until the end of April means businesses across the country will have certainty about what support will be available to them.

Businesses will also be given until the end of March to access the Bounce Back Loan Scheme, Coronavirus Business Interruption Loan Scheme, and the Coronavirus Large Business Interruption Loan Scheme. These had been due to close at the end of January.

The schemes have already provided over £68 billion in guaranteed loans, and helped to keep afloat business in all sectors of the UK economy who have been impacted by coronavirus.

The government has already announced that more support will be available beyond March, through a successor loan scheme. More details of the scheme will be announced in due course, with the government providing a further update on wider Covid-19 economic support at the Budget on 3 March.

## U-turn on schools reopening in January?



Prime Minister Boris Johnson has signalled that another government U-turn may be on the way on schools reopening in January.

After repeatedly saying during the pandemic that keeping schools open was a "national priority", the PM said the return of pupils to classrooms in the New Year would be kept under review.

"The most useful thing I can tell you at this stage is obviously we want, if we possibly can, to get schools back in a staggered way at the beginning of January in the way that we have set out," he said.

"But obviously... the common-sensical thing to do is to follow the path of the epidemic and as we showed last Saturday to keep things under constant review.

"But it is very, very important to get kids and keep kids in

education if you possibly can."

Initially, the government said the reopening of secondary schools and colleges in England after Christmas will not be delayed, but staggered, meaning those studying for exams will return as normal in January, but most pupils will start the year online, to allow mass testing to be rolled out at the start of term.

Two rapid tests will be offered to those students attending classes, at three days apart. Those with a positive test will be required to self-isolate.

Education Secretary Gavin Williamson said: "The new programme of daily testing for close contacts of those with confirmed cases of the virus will also mean we can keep more pupils in school, the best place for their development and wellbeing."

## Vote of no confidence

The Anastasiades government is determined to get rid of Odysseas Michaelides, the Auditor General. It does not have the power to sack him but instead will initiate High Court proceedings! The crime committed? The AG is doing his job with transparency; exposing corruption and if that is a crime, then we live in a land of the deaf and the blind!

Arrogantly, the government refuses to hand over hundreds of "Golden Passport" files to the Auditor General for investigation by his Audit Offices. This shadowy conduct clearly reveals official cover up and complicity! Black-mailing and scaremongering tactics are applied by the govern-

ment and risking the nation's 2021 Budget in order to protect politicians, law firms and others involved with the scandal worth €9 billions.

For the first time ever, an overwhelming parliamentary majority did not approve the government's Budget and Cyprus now faces a serious budgetary problem because the President and its political party have selected to conceal corruption.

The Parliamentary decision clearly exhibits a "Vote of no Confidence" in government and in fact, should call for new emergency presidential and parliamentary elections to clean out the stables of corruption by electing a new President and new



parliamentarians on the basis of transparency and meritocracy.

Cypriots may have been half-asleep for years but certainly not half dead! They have finally woken up and demand justice...

**Andreas C Chrysafis**  
Author/Artist/Writer

Note: Al Jazeera's "Cyprus Papers Investigations Under-

cover" on YouTube is worth viewing!

*A recognized artist, Andreas C Chrysafis is also a UK published author of five books and over 400 press articles. He is not political affiliated but a strong advocate for Democracy, Transparency, Equality and Human Rights and a robust opponent to Corruption.*

## Cyprus: UK arrivals taken to quarantine hotels

Cyprus Health Ministry announced on Monday that all UK arrivals will be taken to state allocated and paid quarantine hotels for seven days.

This is because of additional health and safety measures taken in view of a new strain of the coronavirus, recently found in Britain.

The official statement also said that those under the age of 18 may self-isolate at home instead, but hotels will be available to them if they so required. That is, if they had travelled with

their parents.

After seven days, those in the hotels will be required to take another PCR test and if the result is negative, then they can self-isolate at home for another three days. This raises the total period of self-isolation to 10 days.

On the tenth day, as long as they have no symptoms, people can exit self-isolation. If people are symptomatic, they must contact their personal doctor for further guidance.

Passengers will also have to take a PCR test upon arrival at the airport.

## PI PARIKIAKI

### CONTACT US

**Email**  
english.section@parikiaki.com  
greek.section@parikiaki.com

**Telephone**  
020 8341 5853

**Marketing & Sales**  
marketing@parikiaki.com

**Find Us**  
www.parikiaki.com

Parikiaki Ltd  
Cypriot Community Centre,  
Wood Green, London N22 5HJ

Parikiaki Haravgi (UK) Ltd  
Registered at the PO as a newspaper



**Metropolitan Police Service**  
**Greek & Cypriot Association**

Led by members - Supporting the community

Thinking about a career in the police?

Do you want to know about the Met's policies and how we work?  
Not sure if you should speak with the police about a non-urgent matter?  
Need to talk to a Greek-speaking member of the police for advice?

The Metropolitan Police Service Greek & Cypriot Association (MPS GCA) was formed 20 years ago and we are here to support our communities and our members.

We can help - Call or email us, and follow us on social media.  
Further details are on our website.

f /MPSGCA  
@MPS\_GCA

07825 106 845 | mpsgca@met.police.uk | www.mpsgca.org



@parikiaki



@parikiaki



@parikiaki



@parikiaki

## Archbishop's Christmas encyclical



**"Save the world, O Saviour. For this you have come. Set your whole universe aright".**

With the above words, Saint Romanos the Melodist introduces the last stanza of the famous Christmas kontakion. The lines are a supplication and an acknowledgement that the Lord will redeem humanity and save all creation. He Who was before all time heard the cries of humanity and came to save the world. It is this act of divine love that we remember and celebrate each year at Christmas.

The birth of Jesus the Christ was a moment in time when the course of our world was forever changed. Darkness was dispelled as the Sun of Righteousness shone, bringing hope to fallen humanity. Another hymnographer of our Church extolls us with certainty, "Christ is born, rejoice! And, we rejoice knowing that salvation has come to the world."



This year, the joy of Christmas will be a different experience for many people, as the challenges brought about by the COVID-19 virus have changed our usual patterns of life. The preparations and festivities that normally capture our attention this time of year will be dampened by worries and concerns for ourselves and our families, for the vulnerable members of our communities, for our health care workers and our civil leaders. The essence, however, and the meaning of this holy feast remain untouched and true for us in every way. Every year, it is our hope that the bright lights and beautiful trimmings will serve to inspire an understanding and recognition that we are entering into a time of grace and light, as we prepare to receive the light of Truth. But, this year especially when we perceive the darkness around us to have grown, we feel within our hearts an even stronger desire for the light that

shows us the way to the Kingdom on high. As Isaiah prophesied, "For unto us a child is born, to us a son is given." We know that child to be the light of the world, our Wonderful Counsellor, our Prince of Peace: Christ the Lord Himself.

Although this year we may have fewer people at our table when we sit down to celebrate the birth of our Lord, we are assured that wherever two or three are gathered in His name, Christ is there present, as is the fullness of our hope in Him. Christ is our ballast amidst the storms of this life and the message of salvation is not only a remembrance of an event some two thousand years ago, but a constant offering and outpouring of love, an invitation for Him to be born continuously in the hearts of people - as the Holy Fathers of the Church themselves experienced and passed down to us. Even if our experience of Christmas this year

will undoubtedly be accompanied by a prayer that next year's feast will be restored to its full joy, we know that the love of the eternal, the living Word of God is unchanging. So, on Christmas day, and on every day, let us bow our heads in gratitude to God for the many blessings He has given us, with the conviction that we have received what was promised and more, "since God had foreseen something better for us (Heb. 11:40)".

Together, this Christmas let us pray for Christ to come and be born in our hearts, so that His grace, peace and love may abide in us, as we abide in Him. Not only this, but let us offer, together, a doxology to Him, for He Who is gentle and lowly in heart "will bring forth justice to the nations. He will not cry or lift up His voice, or make it heard in the street" (Isaiah 42:1-2). Indeed, He comes as an innocent child to bring a new and different understanding of life to the world. He comes to bring justice, harmony, love and peace to the hearts of all, to each and every person. And, through His presence and witness, "the earth shall be full of the knowledge of the Lord forever as the waters cover the sea. (Isaiah 11:9).

May all the joy, peace, and happiness of the Nativity be with you and all the world, and may God lead us to the New Year 2021, filling it with every good and perfect gift which comes from the Father of Lights.

With paternal love and blessings,

**Archbishop Nikitas of Thyateira and Great Britain**

## Christmas message by Cyprus High Commissioner Andreas Kakouris

Fellow Cypriots, dear friends,

2020 has undoubtedly been a year like no other. The pandemic has brought unimaginable challenges and changes to our daily lives and has forced sacrifices and disruption to the livelihoods of so many.

Sadder has been the tragic loss of so many thousands of lives, including many from our own community.

As we approach Christmas – the message of Christmas is that of the bright light of hope and for a better future. It is this bright light of hope that I wish to see shine on all of our community and beyond. And that the New Year will bring back the smiles to our faces and those of our families and loved ones that we



all year for.

On behalf of the staff at the Cyprus High Commission, my wife and family, I wish each and every one of you, your loved ones and friends, my most heartfelt best wishes for a Merry Christmas and a 2021 brimming with health and joy.

## Prof. Kypros Nicolaides in new Netflix documentary



London-based Cypriot doctor Kypros Nicolaides features in the first episode of one of Netflix's currently most watched programmes, The Surgeon's Cut.

The docuseries tells the stories of world-renowned surgeons from around the globe, the ground-breaking procedures they pioneered and how they came to the specialties they practice.

The series' first episode features London-based Cypriot doctor Nicolaides, a pioneer of fetal medicine, whose work has revolutionised the field.

Last month, Nicolaides was elected to the National Academy of Medicine in the USA, which is considered to be one of the highest honours in the fields of health and medicine and recognises individuals who have demonstrated outstanding professional achievement and commitment to service.

According to a statement released by King's College Hospital, where Nicolaides works, "he was bestowed the honour for improving the care of pregnant women worldwide with pioneering rigorous and creative approaches, and making seminal contributions to prenatal

diagnosis and every major obstetrical disorder."

Nicolaides was born in 1953 in Paphos. He studied at the English School in Nicosia and was later sent by his father to England for higher education, where he studied Biochemistry and Physiology at King's College London, going on to pursue medicine at the same institution.

The doctor's visionary work has made King's College Hospital one of the most renowned establishments globally for fetal medicine. Nicolaides is behind the idea of using laser surgery to help with the complication of twin-to-twin transfusion syndrome, which has revolutionised his field of work completely, as the series explains in detail.

Unfortunately however and as revealed in an interview with Parikiaki, the series also unveils the fact that Nicolaides was recently diagnosed with leukaemia, which he discusses at length in the episode.

The doctor said the illness has changed his view on mortality and made him realise how meaningful his life is. That's why, in his own words, "his desire to keep working through his treatment until his last day on earth."

## Haringey Council launches Digital Divide Appeal



Haringey Council has partnered with Haringey Giving to launch the 'Help Bridge the Digital Divide' campaign in support of children and young people in the borough who don't have access to laptops, WiFi and other technological support.

The coronavirus (COVID-19) pandemic has had a disproportionate impact on families currently experiencing economic hardship within our communities, hitting hardest those who can least afford it.

The effects of that hard impact can be acutely felt in schools, where – in a time of

year group 'bubbles' and occasional self-isolation at home – children and young people who don't have laptops, WiFi and other tech face additional challenges to those of their classmates.

Here are some more personal and professional accounts from pupils and staff at Park View, as well as two other schools here in Haringey – Seven Sisters Primary & West Green Primary.

Park View pupil Mahmudul said: "During lockdown, I found my online learning very difficult as I had to share my laptop with my other siblings and there were days when I couldn't use it and – on other days when I could – my WiFi was very unreliable and would crash on me."

Michelle at West Green Primary commented: "My computer's broken and I'm worried about my future because, if I'm not able to do schoolwork on a computer, I might miss out on fulfilling my dream to be a doctor."

Another Park View pupil, Emmanuel, said: "Please support our campaign – donate now and help fund computers and WiFi access for Haringey students who need it the most."

Ali, Nerly & Faisal – three children at Seven Sisters Primary – added: "We would love our own laptops. Please donate."

To donate £10, text HGIVE004 to 70191.

Although Haringey schools have remained open since the full return in September, classes and pupils continue to self-isolate

when there are suspected or confirmed cases of coronavirus (COVID-19) in their schools.

School closures earlier in the year have also exacerbated existing inequalities in children's access to, experience of, and attainment in, education.

Despite the best efforts of our schools in Haringey and the local authority, we know there are a number of children and young people who don't have regular access to laptops, WiFi and other technological support at home.

These children and young people have faced additional challenges to those of their classmates since the onset of the pandemic, but – with your help and support – we can help bridge that digital divide.

Here's what your donations will help buy a child or young person in Haringey:

£20: One month's supply of internet access/WiFi

£40: A mobile broadband device

£60: One month's supply of internet access/WiFi + a mobile broadband device

£250: A basic specification laptop, with carrier case and accessories

Please give whatever you can afford, however small or large. Any donation is gratefully received and could make a whole world of difference to a young person in Haringey.

To donate, please visit the Haringey Giving website [www.haringeygiving.org.uk/appeal/digital-divide-appeal](http://www.haringeygiving.org.uk/appeal/digital-divide-appeal)

# COMMUNITY

## All you need to know about Covid-19 vaccines



On Tuesday 8 December, the Pfizer / BioNTech vaccine began to be rolled out. It is expected that the Moderna and Astra Zeneca / Oxford vaccines will soon also be approved and rolled out.

The following FAQs mitigate some concerns that Enfield residents may have:

### Will the vaccine be compulsory?

No, the government has said it will not be making the vaccination mandatory. However, this does not mean that there may be other compulsion e.g. other countries may refuse entry without proof of vaccination etc.

### How many jabs are needed?

Each vaccination needs 2 jabs. These need to be 2 – 3 weeks apart depending on the vaccine.

### Have safety protocols been by-passed?

Yes, all usual safety protocols are being adhered to. It is true that vaccine development usually takes much longer than the Covid vaccine has but usually this is due to the scramble for funding, red tape, contract negotiations, commercial decisions and volunteers on the actual trial. This time all the world's vaccine trial infrastructure has been pointed at one question, with focused regulators and a huge

pool of altruistic volunteers.

### Are there logistical issues?

Yes – lots. This will be the biggest vaccination programme ever seen in the UK asking that almost all of the population gets two jabs 2 – 3 weeks apart. In addition, the Pfizer vaccine needs to be stored at -80C though forthcoming vaccines may be more user-friendly.

### How much protection does the vaccine provide?

The Pfizer trial the vaccine was over 90% effective in stopping people become symptomatic. At present it is unclear whether this means the vaccine stops people getting the virus or if it just stops them becoming symptomatic (e.g. have the virus and don't know it). This is important in whether the vaccine protects just the individual or the population.

### Who will get the vaccine first?

The Joint Committee on Vaccination and Immunisation (JCVI) has published the following priority list:

1. residents in a care home for older adults and their carers
2. all those 80 years of age and over and frontline health and social care workers
3. all those 75 years of age and over
4. all those 70 years of age

and over and clinically extremely vulnerable individuals

5. all those 65 years of age and over

6. all individuals aged 16 years to 64 years with underlying health conditions which put them at higher risk of serious disease and mortality

7. all those 60 years of age and over

8. all those 55 years of age and over

9. all those 50 years of age and over

### What about underlying conditions?

The two greatest risk factors for mortality from Covid-19 have been age and having an underlying condition. The JCVI has therefore recommended that vaccination should be offered to those aged 65 and over followed by those aged 16-64 with underlying conditions. These conditions include:

- chronic respiratory disease, including chronic obstructive pulmonary disease (COPD), cystic fibrosis and severe asthma
- chronic heart disease (and vascular disease)
- chronic kidney disease
- chronic liver disease
- chronic neurological disease including epilepsy
- Down's syndrome
- severe and profound learning disability
- diabetes
- solid organ, bone marrow and stem cell transplant recipients
- people with specific cancers
- immunosuppression due to disease or treatment
- asplenia and splenic dysfunction
- morbid obesity
- severe mental illness

It is estimated that taken together, these groups represent around 99% of preventable

mortality from COVID-19. This distribution though may be tempered somewhat by the logistical problems associated with the vaccine needing to be stored at -70C.

### Will the vaccine be dangerous for people who are immunocompromised?

No, the vaccine does not have any whole or live virus and therefore the vaccine cannot cause disease. This is in fact one of the few vaccinations trials which have included immunocompromised people.

### Where will people get the vaccine from?

People will get called up by the NHS for their vaccine. Subject to change but current proposals are that vaccination sites will be the Dugdale Centre, John Wilkes House, the former Iceland site in Palmers Green, Peacocks in Edmonton Green, Carlton House Surgery, Evergreen Primary Care Centre (Edmonton) and Winchmore Hill Surgery. Pharmacies will also be invited to take part.

### Who will not be offered the vaccine?

The JCVI has announced that pregnant women and children (under 16) will not receive the vaccine as there is a 'lack of evidence' of the vaccine in these population groups. This is not to say that the vaccine has been shown to have any adverse effect but rather that trials do not recruit pregnant women / children and so there is a lack of evidence.

### Who is leading comms?

The NHS is the lead for the vaccination campaign and will be supported by LBE. Incidentally, the second person to get vaccinated was genuinely named 'William Shakespeare'.

## Winning ticket numbers from fundraising raffle in memory of Maria Nicolaou Adamou



Due to the coronavirus pandemic, the annual fundraising dinner in memory of Maria Nicolaou Adamou, who sadly lost her battle with cancer four years ago, at the age of 46, unfortunately could not take place this year.

All proceeds from previous events, organised by Parikiaki newspaper together with the Cypriot Women's League, have been donated to Radiomathon for people with special needs.

Maria's family reached out to the community and kindly asked that these much needed donations continue, however big or small, despite the cancellation of the dinner.

Fundraising raffle tickets were also sold, with the draw taking place earlier this week at Parikiaki's offices in Wood Green. The winning numbers are 0158, 0341, 0977 and 1017.

Maria's father, Neophytos Nicolaou, would like to thank Tony Yerolemou for donating a barbecue grill, Cos of London for the prize of a £100 jewellery voucher, and Marathon Foods for donating wines for the

hampers. Well done to all the winners.

The total amount raised for Radiomathon is £7,000. The aim of the charity is to support people with special needs and their families and carers, and highlight the issues they face, increasing insight and awareness.



You can make a donation directly to the charity via: [www.justgiving.com/radiomathon](http://www.justgiving.com/radiomathon) and <https://uk.virginmoney-giving.com/charity-web/charity/finalCharityHomepage.action?charityId=1009906>

## Lobsters and the patriarchy: Stand up straight with your shoulders back



Ει τα παρά τοις άλλοισιν  
ειδείης κακά, άσμενος  
έχιοις αν, α νυν έχεις.

"If you knew the troubles of others, you'd gladly keep your own."

- Philemon of Syracuse, 300 BC

### Stand up straight with your shoulders back

Be combative! Adopt a stance of ready engagement with the world, to further your career perhaps, or to resolve a long-standing problem, or in the service of others, or to undertake a selfless

act of sacrifice. Reflect that in your posture.

When a lobster loses a fight, he crunches down and looks smaller. When he wins a fight, he stretches out, and looks bigger. So, he's signalling to other lobsters the tally of his victories. You might think, 'So what'?

The lobster runs on serotonin, a neurochemical. When he loses the serotonin levels go down, and if he wins, they go up, and he stretches out and he's a confident lobster. One of the consequences of that, is if he loses a battle and you give him the equivalent of anti-depressants, he'll go back and fight again.

### Stand up straight with your shoulders back

So anti-depressants work on lobsters. 'Who cares?' Well, we diverged from lobsters from an evolutionary standpoint 350

million years ago, and it's the same circuit. It's unbelievable, and that shows you how deep inside you, how basic, how primordial that circuit is in you.

It's sizing other people up and looking at where they fit in the hierarchy. The idea of the hierarchy is at least 350 million years old. **That's before there were trees.** So much for the idea that human hierarchies are a social and cultural construct, based on the biases of men. No. That's wrong. It's unbelievably wrong.

Lobsters have had hierarchies from a third of a billion years ago, and that's not a social construction, it's part of being itself. And if you only see a hierarchy as power and tyranny, then you're looking at the world wrongly.

### Stand up straight with your shoulders back

This says, I'm open to the

world, signifying competence and confidence. We admire the courageous. So how courageous can you get? Well, you practice.

The best way you present yourself to the world is to stand up, forthrightly, to stretch out and to occupy some space. Do that and other people take you seriously - they'll start treating you like you're a number one lobster instead of a number ten lobster. Because one of the universal strategies about how to be successful, is to confront things that frighten you directly and boldly.

### Tell the truth

You are one speck of dust among 7 billion. But you can do some simple maths. You know a thousand people. They know a thousand people. That means you are one person away from a million people, and two people

away from a billion people. And you're at the centre of that network. The way networks work is that information propagates in a network manner. So, don't underestimate the power of your speech, or your actions, or of truth. You're powerful.

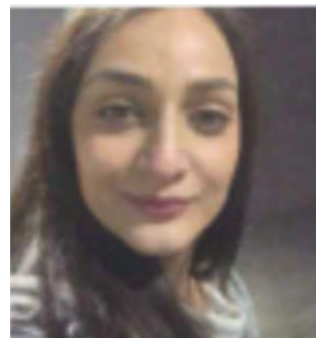
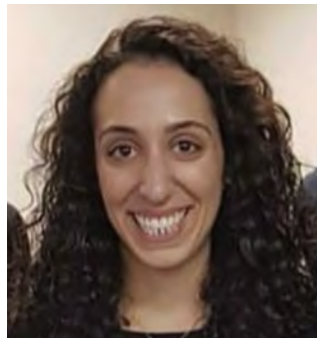
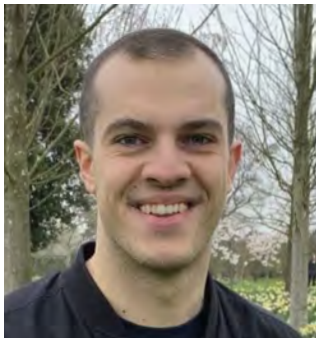
State who you are. Tell the truth. You can't lie and get away with it. You will pay a price for everything you do and don't do. You choose the poison.

So, the best advice, for less anxiety and more positive productivity, is to only compare yourself to who you were yesterday, and not to who someone else is today.

Source: This article is comprised entirely from the words, lectures and books of Jordan Peterson, Professor of Psychology, Toronto University

James Neophytou

## Merry Christmas and Happy New Year from NEPOMAK



At this special time of year, we would like to wish the global Cypriot diaspora, and NEPOMAK members around the world, a Merry Christmas and a Happy New Year.

This year has been like no other in recent memory, and we hope that next year is a safer and more normal year than 2020 has been. Until circumstances are better, we urge everyone to stay safe and protect the health and wellbeing of those around them.

We also hope that 2021 will be a year that we see progress towards a reunified Cyprus. Young diaspora Cypriots continue to be passionate about a free, united Cyprus where Cypriots live and prosper together. This year has seen countless illegal actions

and interferences by Turkey against Cyprus, including the illegal 'opening' of part of Varosha beachfront, drilling attempts in Cyprus' Exclusive Economic Zone (EEZ) and threatening the permanent partition of the island. We must all ensure we do more next year to help Cyprus and make our diaspora's voice heard around the world on these issues.

At the end of such a tough year, we've been reflecting on some more positive moments. Our Global President, General Secretary, Treasurer and Organising Secretary have selected a few of their highlights of 2020:

**Christos Tuton (London, UK), President:**

• My highlight of 2020 has been seeing people come

together to tackle the COVID pandemic and its consequences. The work that healthcare professionals, frontline workers, teachers and volunteers have done throughout the pandemic to make all of our lives better has been inspiring. It has been lovely to see so much appreciation shown towards these groups, and we should reward them appropriately!

• Within NEPOMAK, I really enjoyed hosting a webinar on "Cyprus: Blue Growth & Climate Change" and listening to environmental experts Dr Xenia Loizidou and Dr Michalis Ierides talk about initiatives taking place in Cyprus. On a similar theme, it was great to see President Anastasiades emphasise the importance of tackling climate change in his

2020 UN General Assembly speech in September.

**Georgia Stavrou (New Jersey, USA), General Secretary:**

• In recent weeks, I have been delighted to see the first COVID-19 vaccine doses being administered to the general public. It has reminded me that, despite the incredibly negative situation the world is in, humans have the means to improve things and make a positive difference.

• Another highlight for me was representing young diaspora Cypriots at the Cyprus Forum 2020, as part of a panel discussion on the future of the Cypriot diaspora. I used the opportunity to discuss the priorities of our generation, and our relationship with our Cypriot heritage.

**Panayiota Zambas (Brisbane, Australia), Treasurer:**

• One of my highlights of 2020 has been the short courses that NEPOMAK ran in July with the support of Presidential Commissioner Photis Photiou, the University of Cyprus and the University of Nicosia. It was inspiring to see the passion that young diaspora Cypriots have for learning their language, heritage and culture.

• Another of my highlights was making use of technology to stay connected with the global Cypriot diaspora, despite widespread travel bans and restrictions. In July, we met virtually with global representatives of NEPOMAK, POMAK and PSEKA to hear updates from the Cypriot Government on key

issues and discuss diaspora initiatives and priorities.

**Iria Pavlidou, (Thessaloniki, Greece), Organising Secretary:**

• My highlight of 2020 has been celebrating the 60th anniversary of Cypriot independence and the establishment of the Republic of Cyprus. NEPOMAK, marked the occasion with a month of social media posts featuring snippets of different aspects of our beloved island – including its culture, history, dialect and geography. We even created our own Cyprus-themed Instagram filter.

*Once again, very best wishes for a safe Christmas and Happy New Year from NEPOMAK!*

## Merry Christmas & Happy New Year

BEST WISHES FROM NEPOMAK



ANTHONY LOUCA SOLICITORS LIMITED



24 LISSON GROVE  
MARYLEBONE  
LONDON NW1 6TT

[www.anthonyloucasolicitors.com](http://www.anthonyloucasolicitors.com)

TEL: +44 (0)20 7723 9889  
FAX: +44 (0)20 7723 6009

Email: [lucy@anthonylouca.com](mailto:lucy@anthonylouca.com)

## Anthony Louca Solicitors

Established legal Practice  
in Marylebone

Seeks assistant family solicitors

Excellent salary package

Please apply by email with  
covering letter and CV to

[lucy@anthonylouca.com](mailto:lucy@anthonylouca.com)

This firm is authorised and regulated by the Solicitors Regulation Authority  
SRA No: 624070



## Είμαστε κοντά σας!

.....

Για τον Κυπριακό σας αριθμό Cytamobile-Vodafone, καθώς και άλλες Υπηρεσίες Cyta, βρείτε μας στο **Cyta Contact Point** της **Cytel UK Telecom Ltd:**

☎ 0800 036 0078 & 020 8882 5830

@ [info@cyteluk.com](mailto:info@cyteluk.com) 🌐 [www.cyteluk.com](http://www.cyteluk.com)

📍 8 Ashfield Parade, Southgate, London N14 5AB

ή στα τηλέφωνα +357 22880100 & +357 22880132 και μέσω της ιστοσελίδας [www.cyta.com.cy](http://www.cyta.com.cy)



# My Movie Icons

George M. Georgiou



## My Top 10 Christmas Films

A truly great Christmas movie should channel the mood of the holiday season. Since we all have different traditions, that means Christmas films can take many chestnut-roasting, Jack Frost-nipping forms: unrelentingly cheery musicals, vaguely religious dramas, defiantly grim horror films, or gleefully vulgar comedies.

The movies you're about to read about are actually about Christmas - with all the joys, anxieties, and surprises they bring. So here's my personal top 10 Christmas film list (in date order).

Wishing you all a Merry Christmas and a Happy New Year.

### 1 - Holiday Inn (1942)

With the combined might of Bing Crosby, Fred Astaire, and Irving Berlin working in its favour, *Holiday Inn* is a seasonal classic - not least because it introduced "White Christmas" to the world.

*Holiday Inn* is a 1942 American musical film directed by Mark Sandrich and starring Crosby and Astaire. With music by Berlin, the composer wrote twelve songs specifically for the film, the best known being "White Christmas".

The film received a 1943 Academy Award for Best Original Song, as well as Academy Award nominations for Best Score and Best Original Story. In this Irving Berlin musical, Jim (Crosby) and Lila (Virginia Dale) are members of a performing trio who plan to quit and run a country hotel. When Lila says she has fallen in love with the dancer in the act, Ted (Astaire), Jim leaves town with a broken heart. After turning the inn into a holidays-only live entertainment venue, Jim winds up booking and falling for Linda (Marjorie Reynolds). But when Ted shows up at the place after being dumped by Lila, he too sets his sights on beautiful Linda.

The song that would become "White Christmas" was conceived by Berlin on the set of the film *Top Hat* in 1935. He hummed the melody to Astaire and the film's director as a song possibility for a future Astaire-Ginger Rogers vehicle. Astaire loved the tune, but Sandrich passed on it. Berlin found that writing a song about Christmas was the most challenging, due to his Jewish upbringing. When Crosby first heard Berlin play "White Christmas" in 1941 at the first rehearsals, he did not immediately recognise its full potential.

### 2 - Meet Me in St. Louis (1944)

A disarmingly sweet musical led by outstanding performances from Judy Garland and Margaret O'Brien, *Meet Me in St. Louis* offers a holiday treat for all ages.

It's a 1944 American Technicolor musical film made by Metro-

Goldwyn-Mayer. Divided into a series of seasonal vignettes, starting with Summer 1903, it relates the story of a year in the life of the Smith family in St. Louis, leading up to the opening of the Louisiana Purchase Exposition in the spring of 1904.

The film was directed by Vincente Minnelli, who met Garland on the set and later married her.

A major success with both critics and audiences, *Meet Me in St. Louis* was the second-highest grossing picture of 1944, only behind *Going My Way*, and was also MGM's most successful musical of the 1940s.

Garland debuted the standards "The Trolley Song," "The Boy Next Door", and "Have Yourself a Merry Little Christmas," all of which became hits after the film was released.

The lyrics for "Have Yourself a Merry Little Christmas" were originally different. The lyricist, Hugh Martin, wrote opening lyrics which were deemed too depressing by Judy Garland, Tom Drake, and Vincente Minnelli (they were: "Have yourself a merry little Christmas / It may be your last / Next year we may all be living in the past"), so Martin changed the lyrics.

Years after the movie's release, additional lyric changes were made for Frank Sinatra, who objected to the song's generally downbeat tone. The most notable changes included "Next year" becoming "From now on", "Once again, as in olden days / Happy golden days of yore / Faithful friends that were dear to us / Will be near to us once more" becoming "Here we are, as in olden days / Happy golden days of yore / Faithful friends that are dear to us / Gather near to us once more", and "Someday soon we all will be together / If the fates allow / Until then we'll just have to muddle through somehow" becoming "Through the years we all will be together / If the fates allow / Hang a shining star upon the highest bough".

### 3 - It's a Wonderful Life (1946)

The holiday classic to define all holiday classics, *It's a Wonderful Life* is one of a handful of films worth an annual viewing.

The 1946 American Christmas fantasy drama film stars James Stewart as George Bailey, a man who has given up his dreams to help others, and whose imminent suicide on Christmas Eve brings about the intervention of his guardian angel, Clarence Odbody (Henry Travers). Clarence shows George how he, George, has touched the lives of others and how different life would be for his wife Mary (Donna Reed) and his community of Bedford Falls if he had not been born.

The film is considered one of the greatest films of all time. It

was nominated for five Academy Awards, including Best Picture, and has been recognised by the American Film Institute as one of the 100 best American films ever made.

### 4 - Miracle on 34th Street (1947)

Irrefutable proof that gentle sentimentalism can be the chief ingredient in a wonderful film, *Miracle on 34th Street* delivers a warm holiday message without resorting to treacle.

Natalie Wood portrayed Susan Walker, a precocious little girl whose well-meaning mother (Maureen O'Hara) has raised her not to believe in Santa Claus. When their lives intersect with that of Kris Kringle (Edmund Gwenn), an elderly man hired to play Santa at New York City's famous Macy's department store, Susan begins to suspect he may be the real St. Nick. After a jealous fellow employee frames him for an assault, Kringle is placed in a mental hospital. At the ensuing sanity hearing, Kringle and his attorney attempt to prove that he is indeed Santa Claus.

The movie's legacy is such that it is regularly aired on television right after Macy's annual Thanksgiving Day Parade in New York City, and the store has frequently decorated its windows during the Christmas season with displays based on the film.

The story inspired several remakes, including a big-screen version released in 1994 that starred Richard Attenborough in the Kris Kringle role.

### 5 - A Christmas Carol (1951)

This adaptation of Charles Dickens' timeless classic is perhaps the most faithful film version - and Alastair Sim's performance as Scrooge is not to be missed.

The timeless tale depicts the life of Ebenezer Scrooge (Sim), a rich, self-obsessed miser. On Christmas Eve he is given one last chance for redemption when the ghost of his equally miserly business partner, Jacob Marley (Michael Hordern), comes back to warn him of the potentially devastating consequences of his cruel behaviour. After receiving visits from the spirits of Christmas past, present, and future, Scrooge is persuaded to change. One of the first people to benefit from Scrooge's newfound generosity is his underpaid employee, Bob Cratchit (Mervyn Johns). At his family's Christmas dinner, Cratchit's ill son, Tiny Tim (Glyn Dearman), delivers perhaps the film's most memorable line, "God bless us, everyone."

### 6 - White Christmas (1954)

"White Christmas" is guilty of many of the sins catalogued by other commentators: it's got a



sappy story line, predictable plot twists, it plays outrageously for sentiment and patriotism (not your usual Christmas theme)!

Rosemary Clooney is lovely in the rather thankless role of the practical sister and was at the peak of her genius as a pop singer, Vera-Ellen does her usually charming thing, and Crosby - the master implants his genius in virtually every frame.

The singing and dancing are first-rate and the songs by Irving Berlin are among his very best, including a number of tunes written especially for the film. One that never ceases to charm me is the trifle, "Snow," sung by our four stars in the dining car of the railroad train bound from Florida to Vermont.

### 7 - Planes, Trains, and Automobiles (1987)

Marketing man Neal (Martin) is in a last ditch dash to get home for Thanksgiving. He makes his flight, which is then delayed and diverted to Wichita. In flight, he reluctantly befriends Del (Candy), an enormous slob who proceeds to follow Neal - via an assortment of transport - like a bad smell.

The ill-starred business travellers have to navigate their way from New York to Chicago overland in time for Thanksgiving. As time and options slip through their hands, desperation sets in, as does a mutual dependence.

Candy's massive vulnerability swallows Martin's incisive cynicism and it's hard to deny the film its warm-hearted if twee ending.

### 8 - Die Hard (1988)

Its many imitators (and sequels) have never come close to matching the taut thrills of the definitive holiday action classic.

*Die Hard* is a 1988 American action-thriller film starring Bruce Willis, Alan Rickman and Alexander Godunov. It follows New York City police detective John McClane (Willis) who is caught up in a terrorist takeover of a Los Angeles skyscraper while visiting his estranged wife.

*Die Hard* was the tenth-highest-grossing film of 1988 and the highest-grossing action film. The film elevated Willis to leading-man status and took Rickman from relative obscurity to celebrity.

### 9 - Home Alone (1990)

An eight-year-old troublemaker must protect his house from a pair of burglars when he is accidentally left home alone by his family during Christmas vacation.

Kevin and his family are all set to go to Paris to spend Christmas vacation with various relatives, a trip that has no appeal for Kevin at all. He in fact wishes that all of his family would simply disappear, a wish which comes true in a manner of speaking when they leave for France without him. Initially delighted by the prospect of spending the festive period doing as he wishes Kevin soon runs into problems when two burglars (Joe Pesci and Daniel Stern) decide to set their sights on his home. The majority of comedy comes from the booby traps the inventive Kevin creates which ruin each burglary attempt with fine slapstick humour.

The film manages to capture some of the best qualities of Christmas in a surprisingly enjoyable format and will provide the whole family with large quantities of festive spirit.

### 10 - Elf (2003)

A movie full of Yuletide cheer, *Elf* is a spirited, good-natured

family comedy, and benefits greatly from Will Ferrell's funny and charming performance as one of Santa's biggest helpers.

Ferrell gives an inspired lunacy turn as a man who was raised by elves at The North Pole and discovers to his dismay he's actually human sparking his quest to be re-united with his long-lost father (James Caan in an inspired bit of casting), a 'naughty-list' occupant, who works as a children's book publisher in New York City, just in time for Christmas. Hysterically funny thanks to the goofy, yet sweet and wonderful turn by Ferrell (no one else could pull off the razor's edge of looking like an idiot yet retaining the innocent glee of a child) with a great cast especially the beguilingly pretty Zooey Deschanel as his fellow Santa's Little Helper at Gimbels' who he falls in love with.

Directed with style and witty warmth by Favreau (who has a cameo) and written by newcomer David Berenbaum with a smart, fun script that caters to all ages with a nostalgic nod to classic animated holiday specials for good measure.

Trivia: On the final day of shooting in New York City, it was just director Jon Favreau, Will Ferrell, and a camera man driving around the city looking for locations to shoot. They would jump out and ask pedestrians if they would be willing to be extras for some quick cash, while Ferrell paraded around acting like Buddy. Much of the montage when Buddy first arrives in New York City was filmed then, such as when he is getting his shoes shined, and jumping between traffic.

Source: [rottentomatoes.com](http://rottentomatoes.com) and [en.wikipedia.org](http://en.wikipedia.org)

# Film Reviews

George Savvides



## FILM OF THE WEEK

### The Racer

There have been many documentaries as well as feature films focusing on cycling and Le Tour de France, but most memorably this subject is explored in Alex Gibley's *THE ARMSTRONG LIE* and Stephen Frears' *THE PROGRAM*, both films centred around the controversy that Lance Armstrong sparked after taking illegal substances. In this Irish and Flemish co-production, the action takes place in the summer of 1998 during the opening stages of Le Tour de France.

The start of the Tour begins in Ireland and the story follows Belgian cyclist Dom Chabot (Louis Talpe), a "Domestique" a support rider for the team. It is a thankless task where he needs to set the pace, block the wind, provide water or whatever is necessary in order to ensure that the team's prime racer wins. But when a teammate is knocked off the Tour following a doping error Dom finds himself as a frontrunner of the race...

"The one who suffers the most wins the race" is the film's motto and although writer/director Kieron J. Walsh's story is fictional it all feels very authentic and real. Talpe is very persuasive as the bitter racer on the edge of a new life after he is dropped from the team and is well supported by Ian Glen, as Sonny, the team's masseur and doping expert.

### Safe Spaces



Justin Long delivers his best performance to date as Josh Cohn, a New York City professor facing a crisis both at home and

work. Writer/director Daniel Schechter paints a fine picture of a man on the verge of a nervous breakdown following accusations during his class regarding his teaching methods. He is desperate to save his reputation but is also pre-occupied with re-connecting with his family now that his beloved grandmother is dying in hospital...

An intelligent script which brings to mind David Mamet's controversial play "Oleanna", where a college professor is challenged by one of his students. Long is excellent, well supported by an eclectic cast including Fran Drescher as his sister.

### The Macaluso Sisters



Sicilian playwright/director Emma Dante adapts her play with great imagination and style which makes it almost impossible to tell that the birth of her screenplay started on stage.

She tells the story of five sisters living in an apartment in Palermo making their living by renting doves for ceremonies. However, their happy existence comes to a sudden end after a tragic accident in the sea...

A complex story set in an organised chaos beautifully executed and acted by a tremendous ensemble of actors playing the sisters at different ages. And Dante's masterful direction is perfectly complimented by stunning, lyrical imagery.

### The Warrior Queen Of Jhansi

Here is the fascinating true story of Lakshmi Bai (Devika Bhise), the historic Queen of Jhansi who in 1857 led valiantly

her army against the British East India Company. Meanwhile, Queen Victoria (Jodhi May) is very distressed after this mutiny breaks out in response to Britain's colonial rule.



The battle scenes are well executed while the Warrior Queen is a dignified figure but the whole project needs a much better script than this which only scraps the surface. The dialogue is thin and uninspired while the characters are one-dimensional and verging on the stereotypical, especially the English. And the less said about Rupert Everett's interpretation of Sir Hugh Ross the better.

### Goodbye, Dragon Inn



Tsai Ming-Lian's mesmerising film is as fresh and relevant as the day it was first released back in 2003. I remember it vividly after seeing it the London Film Festival and now re-visiting the film in this beautiful 4K restoration I still found it as haunting and compelling.

The action takes place in Taipei City in a massive old picture palace on its last day before it closes forever. The sixties wuxia classic *DRAGON INN* is playing on the giant screen to a poor audience, while a couple of gay people are cruising around. Meanwhile, the disabled box office manager is preparing to lock down its doors...

It is slow but a rewarding experience once you surrender to its pace and beauty. (*Blu-Ray Second Run*)

### Total Recall

Paul Verhoeven's futuristic sci-fi thriller is back in a sparkling new 4K restoration in order to celebrate its 30th anniversary. The story is adapted from Philip K. Dick's short novel "We Can Remember It For You Wholesale" and provides Arnold Schwarzenegger with one of his most celebrated roles as the man on a virtual vacation to Mars.



A thrilling adventure accompanied by Jerry Goldsmith's memorable score and with groundbreaking visual effects Sharon Stone plays a key role here just before she reached super-stardom with *BASIC INSTINCT*. (*Blu-Ray from STUDIOCANAL*)

**UN FILM DRAMATIQUE:** Eric Baudelaire is credited as the director of this enjoyable documentary along with twenty students at a junior high school in a Paris suburb. It is a collective creation, and the schoolchildren embrace this project with intelligence and enthusiasm which is highly infectious. They are mostly from immigrant backgrounds and talk openly and honestly about racism and their place of belonging. A real collective piece of filmmaking worth discovering. (*MUBI*)

**THE GLASS MAN:** Written and directed by Christian Solimeno, who also plays a key role in this atmospheric film made in 2011. He tells the story of Martin Pyrite (Andy Nyman) a middle-class man who is having a perfectly ghastly time. He is deeply in debt and every morning he pretends to his wife Julie (Neve Campbell) that he is off to work even though he got sucked. And to make matters even worse a mysterious debt collector arrives one night at his doorstep... It is suitably creepy with a dedicated lead performance from Nyman who effortlessly carries the film. It is perhaps a touch too long but still a chilling portrait of a desperate man sinking into desperate measures.

**THE WOMAN WHO RUN:** Hong Sang-soo's charming film follows the story of Gamhee, a married woman who visits three of her friends on the outskirts of Seoul while her husband is on a business trip. Three different locations including a small cinema for this gentle film photographed in almost static shots. A fine portrait on loneliness effortlessly unfolds before our eyes. A soothing and mesmerising experience. (*MUBI*)

## Voices of the island's past

Looking into the past can help form our view of today and of the future says one Cypriot author short listed for a Commonwealth prize

Don't be deceived by the title. *Not in the Ornamental Teapot* is a book that is all about Cyprus, about its hurts and its fights, its fears and triumphs. It's about the people and the past: about a refusal to accept one's lot, the changing times, and a coming of age. And yes, it's also, about a teapot.

Unlike the heavy academic tomes which detail the island's factual past, the four stories of *Not in the Ornamental Teapot* are a work of fiction; a snapshot of emotions, characters and situations. Each brief tale is absorbing and quick to read – though each will stay with you long after you've closed the pages. Especially 'Deserted', a tale so transcendent, so haunting, that it was shortlisted for the prestigious Commonwealth Short Story Prize...

*'In a matter of hours, the city bled them all out. All of them: the grocers, the teachers, the restaurateurs, and the shop-owners; the hoteliers, the garbage collectors, the housewives, the bank clerks, and the civil servants. The tourists got up from their sunbeds and went back home, over the sea, to safety. Foreign government officials and expatriates had fled days before. Someone must have whispered in their ears that, soon, paratroopers would hang from the bluest summer sky. Even though there was no official call for evacuation, Varosi was draining. They all drove off, reassuring themselves they'd be back soon. Door keys were slipped under flower pots, back doors were left ajar, lights on the front veranda were forgotten. Anna's mind was made up. Eighty full years she'd lived in Varosi. She wasn't going anywhere. Let everyone leave. And let whoever was coming, come. She'd be ready for them.'*

So real, so sincere is 'Deserted', one feels the author herself must have lived through the invasion. Perhaps she was Anna's granddaughter in the tale, begging 'Yiyia, please come,' as the rest of the family prepare to abandon their home? But no, says author Erato Ioannou: the tale – like her other short pieces – stems from "stories I've heard, things I've read or seen on video.

"I was born after the invasion," explains the 42-year-old. "But it's like the writers of my generation have inherited this narrative, this trauma of the invasion, and we're trying to make sense of our collective past. I firmly believe that the stories we read, the ones we hear, our everyday experiences – from the very small and insignificant to our philosophies about



life – end up in our writing. It's inevitable. My characters' experiences, their thoughts, their dark secrets, their pain, their anger, their loathing; all go through me. And with 'Deserted', I was trying to get into the psyche of a person who had to abandon everything and leave their home..."

Anna, of course, doesn't leave. Despite her age and infirmity, her need for medicine and inability to defend herself, she remains in her home, watching as the town empties overnight. At first, she's sure her family will return: "You will be back on Sunday for lunch," she tells her granddaughter. "I'll make roast lamb and potatoes." But the weekend comes, and nobody appears. "I'm not dying a refugee in some other place," she asserts, reaffirming her decision. But nevertheless, she digs herself a shallow grave in her garden, underneath her beloved rose bushes.

To find out Anna's fate, you'll have to read the entire story. And then you'll find yourself enjoying the next and the next, because each of the four tales is just as gripping. Here, in the pages of *Not In The Ornamental Teapot*, the island's past, the losses and its yearnings of its people, come to life through the eyes of protagonists just as headstrong, just as determined as Anna...

There's the elderly woman who spends her entire life asserting that her tall, blonde, blue-eyed husband who charmed the film stars visiting Famagusta – was not killed in 1974 but instead had run off to live in America with Elizabeth Taylor.

There's the denizen of backstreet Nicosia, who watches with hooded eyes as foreigners take over her beloved neighbourhood. And, from deep in the past, we get the story of a young girl raised as a boy.

Powerful, moving, and relevant, Erato's stories are "an exploration, an attempt to understand ourselves, our immediate and not so immediate surroundings."

The author "transforms a very personal or a very local story into a work of art that addresses issues that are universal."

*Not in The Ornamental Teapot* is published by Room for Art.

## Samsara's Top Tips on Fitness, Nutrition, Beauty and Lifestyle



Samsara

## Home alone at Christmas

It is Christmas, the season to be jolly, but is it so jolly? For many people this year it will most definitely not be.

Many people will have lost their loved ones this year, be it family or friends. There are many people, that those they would usually be spending time with over the Christmas festivities, are no longer here to do so. There are people who will feel very alone, and although it can be like this many other years, this year it is brought to the forefront and almost a highlighted reminder, that it is, at its excess this year, more than ever before as we know it.

There are households that are complaining that they cannot be with their families, as in they are saying they cannot be with another household or two, full of extended families. I am baffled how this can be seen as disastrous! There are people that live as a couple and are

also complaining that they cannot be with others, be it younger or older members of the family. The point is, even if there are two people who live together and can share a Christmas dinner, hey at least there are two of them, that is to say, there is someone they can share that dinner with on Christmas day. But what about those people who will be spending Christmas on their own, be it because they are elderly, extremely vulnerable, and seeing anyone, or having anyone around them, puts them at high risk. What about those who may have to be alone or with only a partner and no other family, because it may be they are so poorly in health and hanging on to life itself, that they won't be able to spend Christmas with anyone else.

We see Christmas as a time to be getting together, to eat, drink, have fun, be Merry and

exchange gifts, but it feels like many people forget the real meaning of Christmas. We should be celebrating in our hearts, the gift of life itself, actually being alive, and to try and live right as best we can, to be kind and loving towards others, even when some people make it difficult with their clashing or difficult personalities.

It's a time to be forgiving, or at least accepting if struggling with the forgiving aspect. All this is good for one's own well-being; Holding grudges and bitterness creates anger and can fester within, creating side effects of bad health ailments.

For those spending time alone at Christmas, don't be sad. Make sure you go all out, for yourself. Make sure you still look nice. Make sure your Christmas dinner is special, to eat what you like. Look at the advantage, on the up side you



can watch whatever you like, do what you like, when you like, no time scale to rush and prepare for others, or rush somewhere else.

So take a few pictures and/or FaceTime or whatever you want to do, to share an image and toast with a glass of whatever you are drinking. Capture any images, as later you can have these put together side by side in one framed picture.

For those who cannot be with the ones who are alone and tech savvy, why not take them

or ask them to have something special, a drink that they toast whilst on the phone with you, or at a certain time.

If you think they are unlikely to cook for themselves on Christmas day, why not get a dinner delivered to them? That phone call or message will be especially important to those who are home alone, vulnerable and cannot be with those they want to be with.

Plan a goal for the future if you can, and aim for a reunion when it will be safe for you do

so. If you want to fill a garden in the summer with lights and baubles, dress up like Santa and his elves, who's to stop you? A little crazy fun is good for you, and it gives you a theme and something to look forward to.

Sprinkle some joy this Christmas.

Love and Sparkles,

*Samsara x*

[www.samsarabellydancer.co.uk](http://www.samsarabellydancer.co.uk)

Your Online  
Cypriot & Greek Deli

**GREEK DELI 2 U**

Your Food, Our History

TO GET 10% OFF

USE CODE: **PARIKIAKI10**

[www.greekdeli2u.co.uk](http://www.greekdeli2u.co.uk)

## Cooking with Loulla Astin

### Kourabiedes/ Κουραμπιέδες



Kourabiedes comes from the Turkish word *kurabiye* which means biscuit. Traditionally, kourabiedes were made only at Christmas and New Year, yet now they are made all year round and on all special occasions including Easter, weddings, engagements, name days and birthdays. Wrapped in cellophane with a pretty ribbon, they make excellent favours or gifts. The shape of the biscuits can be varied from rectangular to round, half-moon or star and they taste even better after a few days!

#### Ingredients (makes 18-20):

- 1 x 250g unsalted butter, softened
- 100g icing or caster sugar
- 1 egg yolk, optional
- 4 tbsp ouzo or brandy
- A few drops of vanilla extract
- 100g toasted almonds, coarsely chopped
- 50g ground almonds
- 50g corn flour, optional
- 400g plain fine flour, sifted
- 1 tsp baking powder
- ½ tsp bicarbonate of soda

#### To decorate:

- Rosewater for brushing or spraying
- Icing sugar

#### Method:

Pre-heat the oven to 170c / 325f / gas mark 3.



Toast the almonds in the oven for 10-15minutes, cool and coarsely chop.

In a medium sized bowl or a food mixer, cream the butter for 4-5 minutes until light and fluffy, add the sugar and whisk for another few minutes, then add the egg yolk if using, vanilla, ouzo or brandy.

Using a wooden spoon (not a whisk), gently start mixing the sifted flour, a bit at a time, the cornflour, baking powder and bicarbonate of soda. Continue mixing with your hand, add the ground almonds, chopped nuts and mix lightly until the dough is smooth and firm and doesn't stick on your hands (avoid working the dough too much, it will make the shortbread tough). Leave the mixture to rest for 15-30 minutes.

Take walnut or tangerine sized

pieces of the dough, shape into rounds or oblongs and place on a baking sheet lined with greaseproof paper, not too close together as they will expand during baking. Bake in the oven for 25 minutes; do not allow the biscuits to brown. Remove from the oven, cool for 5 minutes, and whilst still warm, brush or spray them with rosewater.

Sift the icing sugar into a bowl and carefully take the biscuits one at a time and coat them completely with the icing sugar. Place on greaseproof paper and sift with more icing sugar to completely cover them. When cooled, store in airtight containers - the flavour will improve after a few days. They can be stored in this way for up to a month.

*NB: For star or moon shapes, roll out the dough to 6cm (¼ inch) and cut accordingly.*

# C. MICHAEL & CO.

CHARTERED CERTIFIED ACCOUNTANTS

**CHRIS MICHAEL**

A.C.I.S, A.C.C.A



*We wish all our clients and the community  
a Merry Xmas and a Happy New Year*

*Condolences goes to the families that have lost loved ones due to the pandemic or otherwise*

35 Grafton Way, London, W1T 5DB, tel: 020 7388 9825, fax: 020 7387 9768  
cmichaelco@hotmail.co.uk



## Cyprus football: Omonia Back to winning form

Apollon are at the top of the league after beating Ermis Aradippou 4-0 with their goals coming from Gianniotas 2, Matel penalty and Pittas two goals in each half.

Meanwhile, Ermis chairman Loukas Fanieros has imposed a ten per cent fine on the entire football department's monthly wages for December after the heavy defeat against Apollon. "They have to understand where they've come to play and what badge is on their chest. Whoever disagrees can come to my office and leave their jersey on my desk," Fanieros said about his decision.

On Tuesday Omonia beat Anorthosis 3-0 to leap into third place they led from the 5th minute with a goal from Assante, Papoulis added a second just before half time with Assante scoring his second and Omonia's giving Omonia a 3-0 win.

In the other game on Tuesday Nea Salamina beat Enosis Neon Paralimni 3-1 with two goals from Oliveira and one from Crehe. Dening scored for Paralimni in added time.

Elsewhere over the last weekend, AEL dropped precious points against Nea Salamina, with the game between the two sides ending in a 1-1 draw AEL were leading through an Avraam goal and in the 23rd minute Nea Salamina equalised in the 72nd minute through Wagner.

In previous Friday night's fixtures Omonia Beat Karmiotissa 5-1 goals coming five different players Assante, Papoulis, Tzionis, Thiago and Kousoulos and Karmiotissa scoring in the dying minutes through Kapartis. Anorthosis beat Pafos 1-0 their goal coming from Margaca.



Omonia back to winning ways after beating Anorthosis 3-0

## Carabao Cup

Arsenal's miserable season continued as they slumped to a 4-1 home defeat by holders Manchester City in the League Cup quarter-finals on Tuesday. City, who have won the trophy for the last three seasons, went in front after three minutes through Brazilian striker Gabriel Jesus, who nodded home a fine Oleksandr Zinchenko cross.

Mikel Arteta's struggling Arsenal side drew level in the 31st minute with a fine diving header from Alexandre Lacazette after an excellent cross from Brazilian Gabriel Martinelli but City took charge after the break.

A mistake by Arsenal Icelandic goalkeeper Runar Alex Runarsson gifted the visitors a 2-1 lead in the 54th as he let a relatively harmless Riyad Mahrez free-kick through his arms.

Phil Foden added a third, latching onto a ball into the box from Fernandinho and lifting it over the advancing Runarsson.

Aymeric Laporte then headed in a Foden cross to wrap up the win for Pep Guardiola's side as they added to the troubles of

the Gunners who are languishing in 15th spot in the Premier League, only four points above the relegation zone.

Arteta had declared before the game that he wanted to see "fighters" and not "victims" and he said that despite the result he saw the fighting spirit he needs to turn the season around.

"I will focus on the fighters we have in the squad and the spirit we showed tonight against a really difficult opponent. I see a lot of fighters," he said.

Arteta was assistant at Manchester City before he joined Arsenal a year ago and Guardiola defended him from his critics. What can I say — in our position as a manager we'll be judged by the results. I can only say I was with him a long period, the most successful period our club had.

"Sometimes in our job we need time. It's time to be patient. He's an outstanding manager, incredible work ethic and puts the club in front of any decisions he has to make," Guardiola said of



his fellow Spaniard.

City joined Brentford in the semi-finals after the second-tier (Championship) side enjoyed a 1-0 win over Premier League Newcastle United earlier on Tuesday.

Championship club Brentford beat Premier League Newcastle United to reach the League Cup semi-finals for the first time with a second-half Josh Dasilva goal earning a 1-0 win on Tues-

day. Sergi Canos broke down the left and his low cross was met after a perfectly timed run from Dasilva who volleyed home in the 66th minute.

In the remaining two quarter-finals, Everton host Manchester United and Championship team Stoke City welcome Jose Mourinho's Tottenham Hotspur. That were played last night before we went to print.

## Lewis Hamilton named BBC Sports Personality of the Year



Lewis Hamilton was named BBC Sports Personality of the Year on Sunday, rounding off a remarkable year in which he became Formula One world champion for a seventh time. Hamilton, 35, beat off competition from Liverpool captain Jordan Henderson and jockey Hollie Doyle, who finished second and third respectively, to collect British sport's premier annual award for a second time after winning it in 2014.

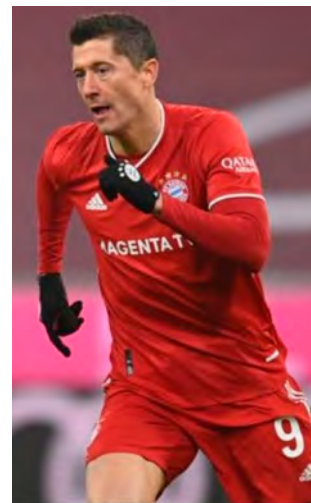
Hamilton won his fourth consecutive world title this year to match Michael Schumacher's record of seven crowns. Premier League champions Liverpool were named Team of the Year and their manager Juergen Klopp won Coach of the Year. Manchester United and England forward Marcus Rashford won the Expert Special Panel Award for his school meal campaign.

## Lewandowski beats Messi and Ronaldo to FIFA Best Player Award

Bayern Munich forward Robert Lewandowski was named The Best FIFA Men's Player 2020 beating off competition from last year's winner Lionel Messi and Cristiano Ronaldo.

Lewandowski, who won the German league and cup double as well as the Champions League with Bayern, finished as top scorer in all three competitions and won the award for the first time.

The 32-year-old also led Poland to Euro 2020 qualification and was named the 2019-20 UEFA Men's Player of the Year in October. "Elsewhere, in the men's categories, Liverpool's Juergen Klopp was named The Best Men's Coach for the second successive year after guiding Liverpool to a first Premier League title in 30 years. Lewandowski's Bayern team mate Manuel Neuer was named The Best FIFA Men's Goalkeeper. Tottenham Hotspur's Son Heung-min won the Puskas award for goal of the year for his



individual strike in a Premier League game against Burnley last December.

Netherlands' Sarina Wiegman was named The Best Women's Coach and Sarah Bouhaddi was awarded The Best FIFA Women's Goalkeeper.

## FA Trophy

### Hit and miss for our clubs Haringey Borough and Barnet



Haringey Borough have had a number of great runs in knockout competitions over the last few years, and they got perhaps their biggest scalp as they travelled to Dartford - second in National League South. Borough were without their usual vocal support but gave the Bell End something to sing about from home as Bobson Bawling got the only goal of the game in the

very last minute to go through to the 4th round to play either Truro or Oxford City. Barnet weren't so good they lost to Dorking 3-1. It wasn't the start new boss Tim Flowers wanted and leaves him plenty to ponder heading into the busy Christmas period, with games coming up against Maidenhead and Boreham Wood in the Vanarama National League.

## Greece Football



Olympiakos has been crowned winter champion, i.e. will finish first at the halfway point of the regular season, after a very comfortable win over struggling Larissa, while PAOK defeated Panathinaikos in the weekend's most appetizing encounter.

The Reds thrashed visiting Larissa 5-1 at the Georgios Karaiskakis Stadium to climb to 32 points out of a maximum 36, three more than Aris that has also played 12 games. Olympiakos led with Hillaal Soudani, Larissa equalized with Dimitris Pinakas before a brace by Super League leading scorer Youssef El-Arabi and goals by Giorgos Massouras and Armino Bruma.

Aris was triumphant at Iraklio beating OFI Crete 3-0, as Facundo Bertoglio struck twice and Javier Matilla once for the Thessaloniki club that has remained unbeaten on the road throughout the first half of the regular season.

PAOK is on 27 points from 12 games thanks to its hard-fought

2-1 win against Panathinaikos at Toumba on Sunday, courtesy of headers by Karol Swiderski and Sverrir Ingason. Aitor Cantalapiedra had pulled Panathinaikos on level terms. The Greens lie fifth with 18 points from 13 matches.

AEK is now eight points off the pace, after drawing 2-2 at home against Volos on Monday, in a game that the hosts finished with nine men and the visitors with 10. The Yellows had Muamer Tankovic open the score, Volos took a 2-1 advantage via Franco Ferrari and Amr Warda, before Karim Ansarifard salvaged one point for AEK.

In other games Apollon downed Panetolikos 1-0 away on Saturday and PAS Giannina drew 2-2 with Asteras Tripolis on Monday.

The match of Atromitos against Lamia on Sunday and that between Larissa and Lamia, scheduled for Wednesday, were postponed as nine players of Lamia have tested positive for Covid-19.

Parikiaki Sports Section wishes all its readers a Merry Christmas and a Happy New Year



This page is sponsored by

**Guaranteed rents paid and full management services available in East and North London**

Northside House  
Mount Pleasant  
Barnet EN4 9EB

T 020 8888 7067  
E info@workflair.co.uk

www.workflair.co.uk

# Premier League

Liverpool 5 points clear at the top



Champions Liverpool are five points clear at the top of the Premier League after a 7-0 away hammering of Crystal Palace.

Juergen Klopp's (photo above) side had not won away from home in the league since September but broke that dry spell in spectacular fashion, recording their biggest-ever top flight away win with Roberto Firmino and Mohamed Salah each scoring twice. Japan's Takumi Minamino rewarded Juergen Klopp's decision to start him ahead of Salah by scoring after just over two minutes and Sadio Mane then made it two when he twisted and fired home from the edge of the box in the 35th. Firmino added a third just before the break, flicking home to finish off a superb Liverpool counter-attack that swept the length of the field, and Jordan Henderson added a fourth seven minutes into the second half as Palace, managed by former Liverpool boss Roy Hodgson, collapsed. Firmino got his second with a brilliant chipped effort in the 68th and Salah came on to score with a header before brilliantly curling a shot into the top corner five minutes from the end. "Everything is pleasing; everything is good about this game," said Klopp.

Arsenal's worst start to a season in 46 years shows no sign of ending after another poor result for their under-pressure manager Mikel Arteta. Colombian Yerry Mina grabbed

the winner with a header from a corner on the stroke of half-time after a Nicolas Pepe penalty had brought the Gunners level following Everton's opener from a Rob Holding own goal. Raheem Sterling got the decisive goal for Manchester City in the 16th minute, converting a low cross from Kevin De Bruyne while Southampton's injury-prone striker Danny Ings went off before the break with a hamstring problem.

City, who had been held at home by lowly West Bromwich Albion on Tuesday, again struggled in front of goal but continue to look solid at the back. A Callum Wilson penalty for Newcastle cancelled out Matt Ritchie's own goal which had put Fulham ahead at St James' Park.

Leicester City handed Tottenham Hotspur a second straight defeat in the Premier League on Sunday.

United's win, with two goals each for midfielders Scott McTominay and Bruno Fernandes. Jamie Vardy's penalty and a Toby Alderweireld own goal gave Leicester victory in North London and left the Foxes in second place, five points behind leaders Liverpool who had won 7-0 at Crystal Palace on Saturday.

Sam Allardyce's debut in charge of struggling West Bromwich Albion ended in a 3-0 home defeat by West Midlands rivals Aston Villa with Anwar El Ghazi on target twice.

Bottom club Sheffield United



Action from Chelsea v West Ham

ended their eight match losing streak, picking up just their second point of the campaign with a 1-1 draw at home to Brighton & Hove Albion.

Promoted Leeds have won admirers for their attacking approach under Argentine coach Marcelo Bielsa but the 30 goals they have conceded this season is the worst defensive record in the league. The Yorkshire club were 2-0 down inside three minutes after McTominay scored two early goals, the first a stunning strike from distance, before Fernandes made it 3-0 in the 20th minute.

Victor Lindelof added a fourth before a Liam Cooper header, four minutes before the interval, gave the visitors some encouragement for the second half. But McTominay set up Dan James for United's fifth before a Fernandes penalty made it 6-1. Even then, with Bielsa yelling from the touchline, Leeds continued to push forward and Stuart Dallas gave them some reward for their efforts with a beautiful curling shot from distance.

The experienced Allardyce replaced the sacked Croatian Slaven Bilic at West Brom in midweek but after five minutes Villa took the lead when El-Ghazi deftly steered home Traore's cross to the far post.

West Brom had captain Jake Livermore sent off following a VAR review for a reckless tackle on Jack Grealish and Allardyce's new charges barely threatened after that, managing

a single shot in the whole game.

Traore added a second six minutes from time and El Ghazi slotted home a late penalty to secure a win that lifts Villa to ninth spot on 22 points after 12 games, while West Brom remain second from bottom with seven points from 14 games.

Ten-man Sheffield United were denied a first win of the season when Brighton's Danny Welbeck struck late to cancel out Premier League debutant Jayden Bogle's goal in a 1-1 draw at the Amex Arena.

The visitors were reduced to 10 men when John Lundstram was sent off for upending Joel Veltman in a reckless challenge in the first half, with the referee changing his decision from a yellow card to a red following a VAR review. Barnes, who last scored in November 2019, put the Clarets ahead 10 minutes before the break, heading in at the back post after Charlie Taylor burst to the byline and floated in a high cross.

Burnley had their second when Ben Mee rose to head a free-kick across the face of goal and, with Barnes causing havoc in the Wolves defence, the ball fell to New Zealander Wood who fired home.

Burnley looked more determined with Westwood and Brownhill relentless in midfield but, having failed to take their chances to kill off the game, were forced to sweat in the final minutes after an 89th minute Fabio Silva penalty gave Wolves hope.

Burnley brought on young midfielder Josh Benson and, before the substitute had even touched the ball, he brought down Silva in the box and the 18-year-old club-record signing converted. But the Clarets, who now have just one defeat in their last seven, held on for three vital points in what looks set to be a tight battle at the bottom end of the table.

Barnes, who has had injury problems during his barren spell, justified his recall with a typically active and aggressive performance and was delighted to have got on the scoresheet. Chelsea striker Tammy Abraham scored a late opportunist double to secure a 3-0 home win for Chelsea over West Ham United in the Premier League on Monday after Brazilian defender Thiago Silva had fired them in front with an early header.

The result lifted Chelsea to fifth on 25 points from 14 games, a point behind fourth-placed Everton, while West Ham stayed 10th on 21 points after failing to rack up a third successive away win.

It was a welcome victory for Chelsea after two successive defeats and Abraham acknowledged there was a rallying cry in the dressing room before the kick off. "The boys said we needed a performance and that's what we did," the 23-year-old told back to form Abraham told Sky Sports and now have another London derby versus Arsenal boxing day



Team	P	GD	Pts
Liverpool	14	17	31
Leicester	14	9	27
Man Utd	13	7	26
Everton	14	6	26
Chelsea	14	15	25
Tottenham	14	11	25
Southampton	14	6	24
Man City	13	7	23
Aston Villa	12	11	22
West Ham	14	2	21
Wolves	14	-5	20
Newcastle	13	-5	18
Crystal Palace	14	-6	18
Leeds	14	-6	17
Arsenal	14	-6	14
Burnley	13	-11	13
Brighton	14	-6	12
Fulham	14	-10	10
West Brom	14	-19	7
Sheff Utd	14	-17	2

## Fixtures

Saturday 26th December 2020

**Premier League**

Leicester City v Man Utd:30 BT Sport  
Aston Villa v Crystal Palace 15:00 BBC One  
Fulham v Southampton 15:00 Sky Sports  
Arsenal v Chelsea 17:30 Sky Sports  
Man City v Newcastle United 20:00 BT Sport  
Sheffield United v Everton 20:00 BT Sport

**Vanarama National League**

Boreham Wood v Barnet  
15.00pm Meadow Park, Boreham Wood, Herts, WD6 5AL

Sunday 27th December 2020

**Premier League**

Leeds United v Burnley 12:00 Sky Sports  
West Ham United v Brighton & Hove Albion Sky Sports  
Liverpool v West Brom 16:30 Sky Sports  
Wolves v Tottenham Hotspur 19:15 Sky Sports

Monday 28th December 2020

**Premier League**

Crystal Palace v Leicester City 15:00 Amazon Prime Video  
Chelsea v Aston Villa 17:30 Amazon Prime Video  
Everton v Man City Premier League 20:00 Amazon Prime Video

**Vanarama National League**

Barnet v Maidenhead

15.00pm The Hive, Camrose Avenue, Edgware HA8 6AG

Tuesday 29th December 2020

**Premier League**

Brighton & Hove Albion v Arsenal 18:00 Amazon Prime Video  
Burnley v Sheffield United 18:00 Amazon Prime Video  
Southampton v West Ham United 18:00 Amazon Prime Video  
West Brom v Leeds United 18:00 Amazon Prime Video  
Man Utd v Wolves 20:00 Amazon Prime Video

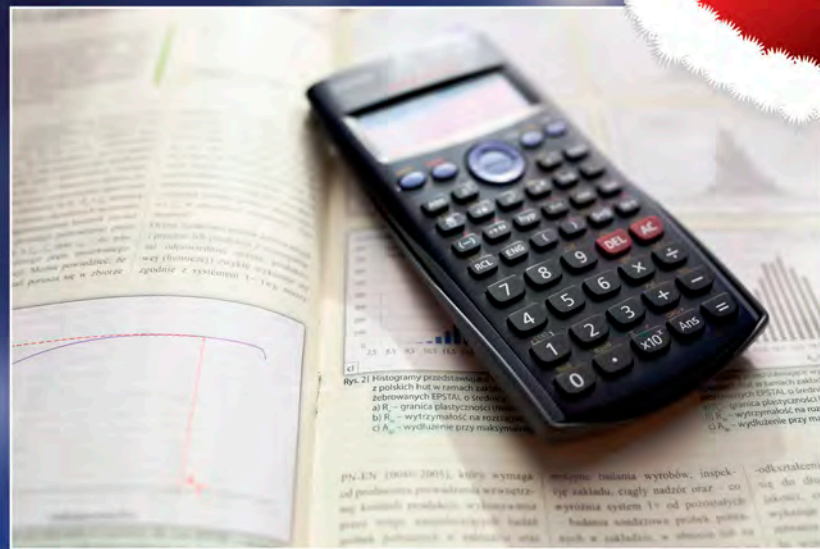
Wednesday 30th December 2020

**Premier League**

Tottenham Hotspur v Fulham 18:00 Amazon Prime Video  
Newcastle United v Liverpool 20:00 Amazon Prime Video

# NN (Accountancy Services) Ltd

## FCPA



**Wishing all our Clients  
and the Community  
a Merry Christmas  
and a Prosperous New Year!**

*Condolences goes to the families that have lost loved ones due to the pandemic or otherwise*

**35 Grafton Way, London W1T 5DB**  
**Tel: 020 7388 9825 - Fax: 020 7387 9768**  
**accounts@nnaccountancyservices.com**

† ΑΓΓΕΛΙΑ ΘΑΝΑΤΟΥ - ΚΗΔΕΙΑ  
**Θεοδώρα Παπαπαύλου**  
(από τον Δαυλό Αμμόχωστος)

Με μεγάλη θλίψη αναγγέλλουμε το θάνατο της αγαπημένης μας συζύγου, μητέρας και γιαγιάς Θεοδώρας Παπαπαύλου που απεβίωσε την Παρασκευή 11 Δεκεμβρίου σε ηλικία 87 ετών. Αφήνει τον αγαπημένο της σύζυγό Λοίζο, 3 παιδιά, Χριστίνα, Πάυλο και Μαρίνα, γαμπρό Αντρέα, 4 εγγόνια: Σάββα και σύζυγο Κλείω, Λουίζα, Λούη, Θέα και 2 δισέγγονα Μαρή και Αντρέα.

Η Θεοδώρα γεννήθηκε στο Δαυλό Αμμοχώστου. Παντρεύτηκε το 1952 και αμέσως μετά ήρθαν στο Λονδίνο με τον Λοίζο. Η Θεοδώρα ήταν μια πραγματική κυρία, καλόκαρδη, πρόσχαρη, αγαπητή σε όλους. Δούλεψε σκληρά και ήταν αφοσιωμένη στην εκκλησία και την οικογένειά της.

Η κηδεία της θα τελεσθεί την Τρίτη 29 Δεκεμβρίου 2020 στις 12 μ.μ. στο St Mary's Greek Orthodox Cathedral, 305 Camberwell New Rd, Camberwell, London SE5 0TF. Τηλέφωνο: 020 7703 0137. Η ταφή θα γίνει στο Camberwell New Cemetery, Brenchley Gardens, London SE23 3RD στις 1.30μμ.

Μπορείτε να κάνετε εισφορές προς τιμή της αγαπημένης μας Θεοδώρας διαδικτυακά στο [theodorapapapavlou.muchloved.com](http://theodorapapapavlou.muchloved.com). Όλα τα χρήματα θα δοθούν στο Kings College Hospital Charity. Αντί για λουλούδια θα υπάρχει κουτί για εισφορές στην εκκλησία κατά τη διάρκεια της κηδείας. Όλα τα έσοδα θα δοθούν στην εκκλησία της Παναγίας στο Camberwell

Στην Εκκλησία θα τηρηθούν όλοι οι κανόνες για τον Covid-19, ενώ στο κοιμητήριο μόνο 20 άτομο θα μπορούν να παρευρεθούν, έπειτα από πρόσκληση



**25.02.1933- 11.12.2020**

† DEATH ANNOUNCEMENT  
**Theodora Papapavlou**  
(from Davlo Famagusta)

With great sadness we announce the death of our beloved Theodora Papapavlou who passed away on Friday, December 11 at the age of 87. She leaves her beloved husband Louis, children Kristina, Paul and Marina, son-in-law Andrea, grandchildren: Savvas (and wife Kleo), Louisa, Louis, Thea and great-grandchildren Marie and Andreas.

Born in Davlos, Famagusta Theodora married Louis in 1952 and immediately they came to London where she worked and lived all the rest of her life. A kind-hearted and much-loved lady, Theodora was devoted to the church and her family.

Her funeral will be held on Tuesday, December 29, 2020 at 12 p.m. at St Mary's Greek Orthodox Cathedral, 305 Camberwell New Rd, Camberwell, London SE5 0TF. The burial will be at Camberwell New Cemetery, Brenchley Gardens, London SE23 3RD at 1.30pm.

Instead of flowers, a collection box will be available at St Mary's and the cemetery, with proceeds going to the church. We're also fundraising for King's College Hospital at [theodorapapapavlou.muchloved.com](http://theodorapapapavlou.muchloved.com). Covid-19 rules will be observed in the church, while only 20 people will be able to attend the cemetery, upon invitation

† Ευχαριστήριο  
**Παναγιώτης Πιερέττη**  
(Τρίκωμο, Κύπρος)

Θα θέλαμε να ευχαριστήσουμε όλους όσους παραβρέθηκα στην κηδεία, του πολυαγαπημένου μας συζύγου, πατέρα και παππού Παναγιώτη Πιερέττη, για όλα τα όμορφα λουλούδια, τις δωρεές και όλα τα συλλυπητήριά σας. Θα θέλαμε επίσης να ευχαριστήσουμε όλους όσους μας στήριξαν σε αυτήν την δύσκολη περίοδο.

Η σύζυγος, τα παιδιά του, εγγόνια, αδέρφια και λοιποί συγγενείς.

**Note of Thanks:**

We would like to thank everyone who attended the funeral of our beloved husband, father and grandfather Panayiotis Pieretti, for all the beautiful flowers, donations and all your condolences and everyone who has supported us during this difficult time. His wife, children, grandchildren, siblings' relatives.



**06.04.1944 - 25.11.2020**

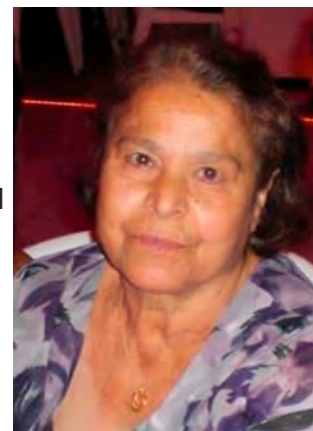
† DEATH ANNOUNCEMENT  
**Myrofora Varnavas**  
(Born Charkeia Cyprus)

It is with great sadness that we announce the death of our beloved, mother and grandmother Myrofora Varnavas, who died on the 15 December 2020 at the age of 76.

She leaves behind 3 children, Stella, Andrew and Melanie. 2 grandchildren Joseph and Edward.

Funeral will be held on Monday the 4th January at the St Barnabas Church at 1pm and the burial at New Southgate Cemetery at 2:30pm.

Due to Coronavirus restrictions only, the immediate family can attend the funeral.



**19.04.1944- 15.12.2020**

**Συλλυπητήρια**

Το παράρτημα ΑΚΕΛ Βρετανίας, η ΚΟ ΑΚΕΛ Mansfield, η ΚΟ ΑΚΕΛ Birmingham και η Παροικιακή εκφράζουν τα θερμά τους συλλυπητήρια στη σύζυγο, παιδιά, εγγόνια, μητέρα, αδέρφια και σε όλους τους συγγενείς του Παναγιώτη Πίτα Κωστάρα που απεβίωσε πρόσφατα.

Η Πρόεδρος και τα μέλη της επιτροπής συνδέσμου Αραδίππου, εκφράζουν τα θερμά τους συλλυπητήρια στην σύζυγο, παιδιά, εγγόνια, στην μητέρα και στα αδέρφια του Παναγιώτη Πίτα Κωστάρα που απεβίωσε πρόσφατα.



**We Specialise in:-**

- Wills & Probate
- Estate and Lifetime Planning
- Lasting Power of Attorney
- Trusts
- Inheritance Tax

Prepare today for your family's tomorrow

Contact Christopher  
Yiannakas on:-  
020 8445 9898  
cy@yvasolicitors.com  
www.yvasolicitors.com

Head Office:-  
811 High Road, North Finchley, London N12 8JT  
Central London Office:-  
6 Bloomsbury Square, London WC1A 2LP

*Pola Florist*  
FLOWERS FOR WEDDINGS,  
FUNERALS AND ALL OCCASIONS  
101-103 GREEN LANES, LONDON N13 4SP  
T 020 8881 0228  
info@polaflorest.com www.polaflorest.com



FUNERAL DIRECTORS LTD

For further information, call us on **020 8889 9888**  
131-133 Myddleton Road,  
Wood Green, London N22 8NG  
Fax: 020 8888 9205  
info@d-e.co.uk www.d-e.co.uk



**Your local independent funeral director and monumental mason**

- For all funeral related requirements
- Burials and cremations
- Worldwide repatriations
- Chapel of Rest facilities
- Assistance with DSS claims
- 24 hour personal service
- We guarantee the best prices, quality and professionalism
- Ταφές και αποτεφρώσεις
- Χώροι παραμονής και ξεκούρασης οικογένειας και συγγενών
- Βοήθεια με επιδόματα του Γραφείου Κοινωνικών Υπηρεσιών
- Μεταφορά σορών στο εξωτερικό
- 24-ωρη προσωπική εξυπηρέτηση
- Ταφόπλακες
- Καλύτερες τιμές, ποιότητα και επαγγελματισμός



# VAROSI

ESTATES LTD



WISHING THE COMMUNITY  
MERRY CHRISTMAS  
& HAPPY NEW YEAR  
LOVE, HEALTH & HAPPINESS TO ALL

## LANDLORDS WANTED URGENTLY

IN ALL THE BOROUGHES OF LONDON

**0%** COMMISSION

**PROFESSIONAL  
TENANTS  
WITH  
REFERENCES**

NO LETTING FEES  
NO MANAGEMENT FEES

**ADVANCED PAYMENTS  
GUARANTEED RENT PAYMENTS**

NO HIDDEN COSTS



FOR FURTHER DETAILS CONTACT  
OUR FRIENDLY & EXPERIENCED TEAM

176 TOLLINGTON PARK,  
LONDON N4 3AJ

T: 020 7263 8100 F: 020 7686 8080 E: info@varosimanagement.com  
www.varosilettings.com



# WHITE HEAT

## CHARCOAL

Θα βρείτε τα προϊόντα μας στα ακόλουθα καταστήματα:

- Yasar Halim
- Aroma Patisserie
- Demos Continental
- Brookmans family Butchers
- Baldwins Butchers
- Norman's Butchers
- Broadway family Butchers



**White Heat Charcoal LTD**  
**20 Bull Lane Edmonton,**  
**London N18 1SX**

**M: 07958062729**  
**M: 07944977119**  
**T: 0208 8877447**



**Fresh & Dry Anari**



**Brine & Vacuum pack Halloumi**



**Fresh Trahanas**

**Wishing the Community**  
**Merry Christmas**  
**& Happy New Year**

**Γενικός αντιπρόσωπος της**





HM Government  
UK TRANSITION

# DON'T GET CAUGHT OUT

**NEW RULES FOR BUSINESS  
WITH EUROPE START 01 JAN 2021.**

**USE THE BREXIT CHECKER TOOL NOW  
TO GET PERSONALISED ACTIONS FOR  
YOUR BUSINESS.**

**GOV.UK/TRANSITION**

- ✓ Check
- ✓ Change
- ✓ Go